LA EPOPEYA DE CONAN

TOMO 95

EDICIONES NEXUS

MÁS ALLÁ DEL RÍO NEGRO

CRONOLOGÍA DE CONAN EN CÓMICS, DE 39 A 41 AÑOS DE EDAD, **4ta** PARTE

EN MEMORIA DE ROBERT E. HOWARD

HOLA ESTIMADO LECTOR DE LA EPOPEYA DE CONAN, TE AGRADEZCO POR DESCARGAR ESTE MATERIAL FANTÁSTICO, UN TRABAJO PARA LOS FANS DE CONAN EL BÁRBARO, EL CIMMERIO, EL SALVAJE, O COMO PREFIERAS LLAMARLO, Y EN MEMORIA DE SU CREADOR.

IMAGINA CUANTO MÁS PUDO HACER POR LA FANTASÍA DE NO MORIR TAN PRONTO ESTE GRAN NARRADOR DE LEYENDAS DE FANTASÍA HEROICA, TAL VEZ ROBERT E. HOWARD INTENTABA REFLEJARSE A SÍ MISMO COMO UN HOMBRE FUERTE NO SOLO FÍSICAMENTE, PORQUE DE POR SÍ YA LO ERA, SINO TAMBIÉN EMOCIONALMENTE, Y PARA ELLO CONAN ERA PERFECTO, DADO QUE LA VIDA DEL ESCRITOR SE UBICO EN UNA ÉPOCA DIFÍCIL Y COMPLICADA, Y SUMADO A SUS TRISTEZAS PERSONALES Y PROBLEMAS PSICOLÓGICOS, QUIZÁS SINTIÓ QUE NO ESTABA PREPARADO PARA ESTE MUNDO, Y DECIDIÓ DEJARNOS A MUY TEMPRANA EDAD, SIN EMBARGO EL VIVE EN SU CREACIÓN Y SERÁ INMORTAL MIENTRAS MÁS PERSONAS SOÑADORAS COMO ÉL SIGAN SUMERGIÉNDOSE EN LAS AVENTURAS DE LOS PERSONAJES QUE CREO, COMO ES EL PERSONAJE QUE NOS ACONTECE, CONAN.

«Sabe, oh príncipe, que entre los años en que los océanos anegaron Atlantis y las resplandecientes ciudades, y los años de aparición de los hijos de Aryas, hubo una edad no soñada en la que brillantes reinos ocuparon la tierra como el manto azul entre las estrellas: Nemedia, Ophir, Brythunia, Hyperbórea, Zamora, con sus mujeres de cabellos negros y sus torres de terrorífico misterio; Zingara, con sus caballeros; Koth, que hace frontera con las tierras de pastos de Shem; Estigia, con sus tumbas guardadas por sombras; Hyrkania, cuyos jinetes llevan acero, seda y oro. Pero el más orgulloso reino del mundo es Aquilonia, que reina suprema en el dormido occidente.

Y allí llegó Conan, el Cimmeriano, cabello negro, adustos ojos, espada en mano, ladrón, asaltante, asesino, de grandes tristezas y grandes alegrías, preparado para pisotear con sus pies calzados con sandalias los enjoyados tronos de la Tierra.»

LA EPOPEYA DE CONAN EL BARBARO

CONTENIDO

TABLA CRONOLÓGICA

95

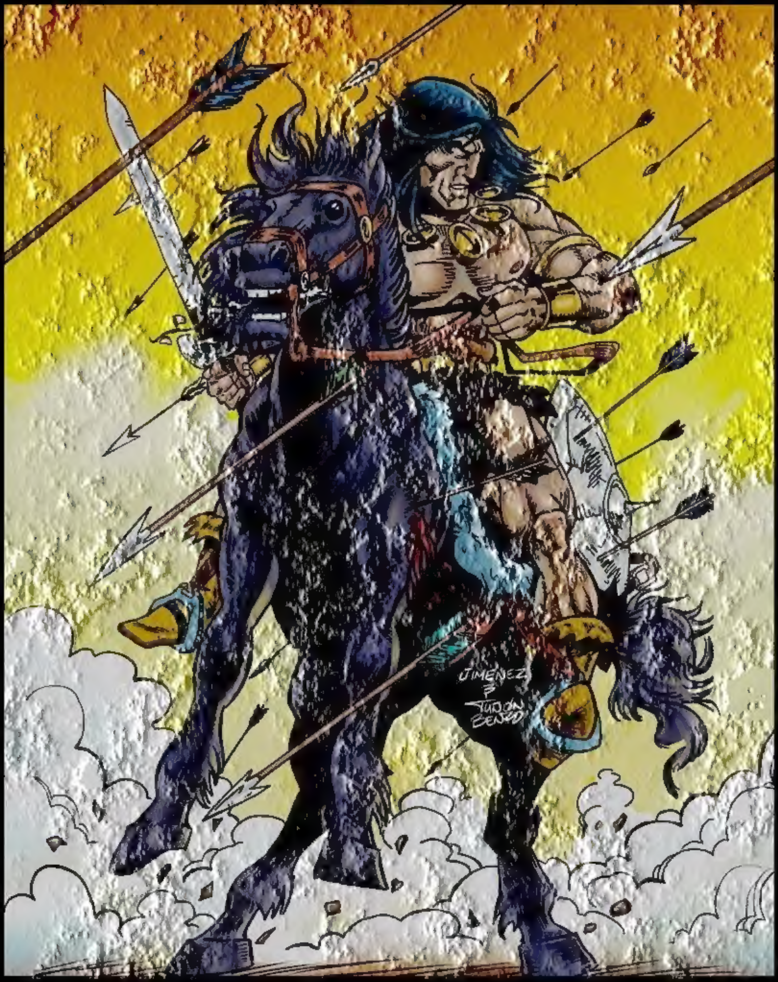
Visitadores nocturnos
The Savage Sword 02

Más allá del Río Negro
Súper Conan, 10

Los hijos de Jhebbal Sag
Súper Conan, 10

Mitra nos proteja
La Espada Salvaje de Conan, Especial Verano

Honor y sangre
La Espada Salvaje de Conan, 80

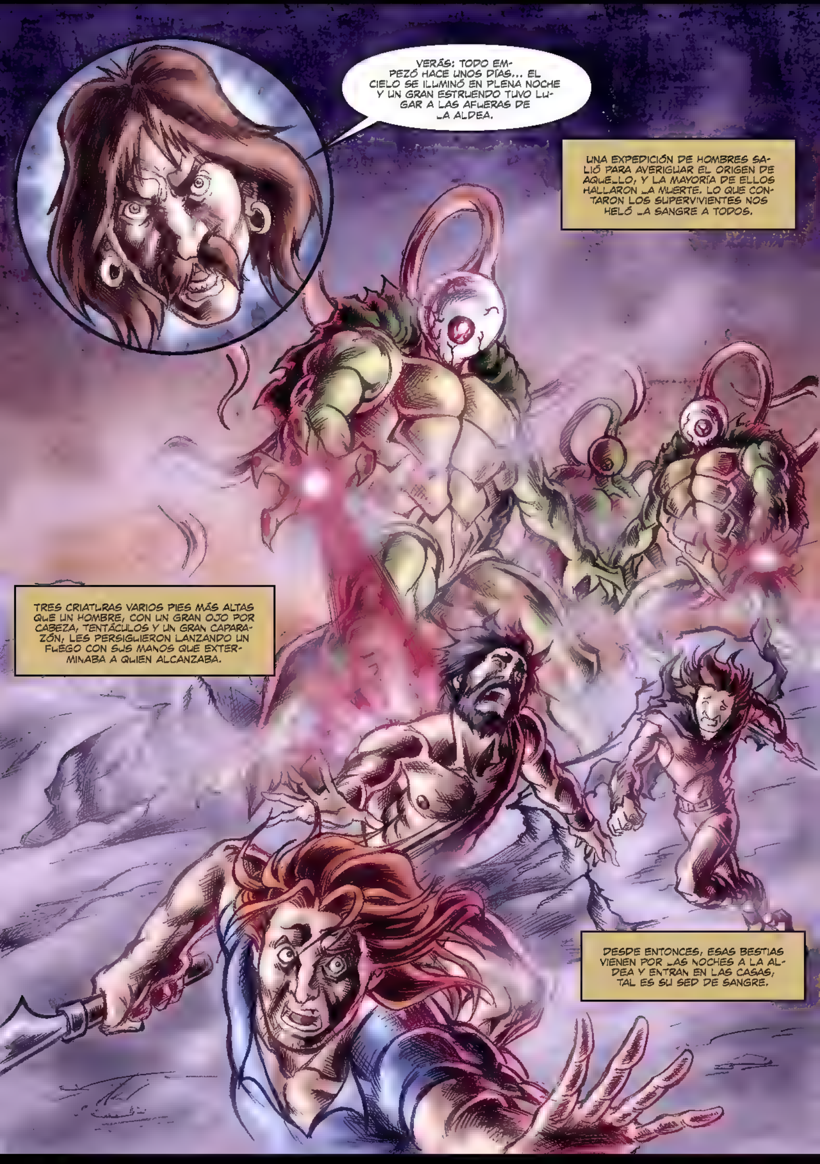


THE WORLD OF
HYBORIA
THE THURIAN CONTINENT
-PLAINS
-FORESTS
-STEPPES
-DESERT
-CITIES
-FORTRESSES
-OTHER
SCALE IN MILES
0 300 600 1200
NORDHEIM
VANAHEIM
ASGARD
SNOW DEVIL GLACIER
HYPERBOREA
Haloga
Pohiola
Sigtona
SKULL GATE OF HYPERBOREA
EIGLOPHIAN MOUNTAINS
THE NORTHLANDS
Sythia
LOULAN PLATEAU
PATHENIA
CIMMERIA
Korvela
PICTISH WILDERNESS
BORDER KINGDOM
Venarium
AQUILONIA
NEMEDIA
BRYTHUNIA
Galparan
Tanasul
Belverus
Numalia
Tarantia
Yezud
Yaralet
CORINTHIA
ZAMORA
Shadizar
Shamar
Ianthe
Poloponi
OPHIR
Khorshemish
KOTH
KOTHIAN DESERT
Daramish
KHAURAN
KHORAJA
Kordava
ZINGARA
ARGOS
Messantia
Barachan Isles
Trallibes
Asgalun
Eruk
Shushan
Kuthchemes
SHEM
TURAN
Zamboula
Shahpur
Akhlat
Aghrapur
Sultanapur
Khorosun
VILAYET SEA
Samara
EASTERN DESERT
Shangara
Khawarizm
HYRKANIA
Rhamdam
Onagrul
Khoraf
Secunderam
WUHUAN DESERT
KUSAN
KARA KORUM
Desert of Black Sands
Wan Tengri
Shu Chen
LEMURIA
Shaulun
Paikang
Ruo Gen
KHITAI
KAMBUJA
Angkhor
MERU
GHULISTAN
HIMELIAN MOUNTAINS
Isle of the Black Ones
Khemi
Luxur
Set
STYGIA
Sukhmet
Pteion
KUSH
DARFAR
KESHAN
Xuchotl
Alkmeenon
Keshia
PUNT
Kushal
Gazal
Tombalku
Nameless Isle
Yanaidar
IRANISTAN
Anshan
KOSALA
Yota Pong
Ayodhya
Gwandiakan
Peshkhauri
Khorala
VENDHYA
Isles of Pearl
Misty Isles
BLACK KINGDOMS
Kulalo
Abombi
ZEMBABWEI
Deniz kenar
The Forbidden City
Old Zembabwei
Southern Isles
Yanyoga
SOUTHERN SEA
EQUATOR
WESTERN OCEAN
EASTERN OCEAN
MU
N
S
W
E

MÁS AVENTURERO,
MÁS BÁRBARO,
MÁS SALVAJE
QUE NUNCA...
LA EPOPEYA DE
Conan
RAF
EDICIONES NEXUS

Los hijos de la noche

GUIÓN Y DIBUJO: JOSÉ BAIXAULI


VERÁS: TODO EMPEZÓ HACE UNOS DÍAS... EL CIELO SE ILUMINÓ EN PLENA NOCHE Y UN GRAN ESTRUENDO TUVO LUGAR A LAS AFUERAS DE LA ALDEA.
UNA EXPEDICIÓN DE HOMBRES SALIÓ PARA AVERIGUAR EL ORIGEN DE AQUELLO, Y LA MAYORÍA DE ELLOS HALLARON LA MUERTE. LO QUE CONTARON LOS SUPERVIVIENTES NOS HELÓ LA SANGRE A TODOS.
TRES CRIATURAS VARIOS PIES MÁS ALTAS QUE UN HOMBRE, CON UN GRAN OJO POR CABEZA, TENTÁCULOS Y UN GRAN CAPARAZÓN, LES PERSIGUIERON LANZANDO UN FUEGO CON SUS MANOS QUE EXTERMINABA A QUIEN ALCANZABA.
DESDE ENTONCES, ESAS BESTIAS VIENEN POR LAS NOCHES A LA ALDEA Y ENTRAN EN LAS CASAS, TAL ES SU SED DE SANGRE.

LA NUESTRA ES UNA ALDEA DE CAMPESINOS. ES POR ESO QUE NECESITAMOS A UN GUERRERO QUE NOS AYUDE. TE DAREMOS TODO LO QUE TENEMOS SI LOGRAS ACABAR CON ESOS MONSTRUOS.
TÚ LO HAS DICHO: SOIS CAMPESINOS... NO CREO QUE PUEDA COSTEAR MUCHAS NOCHES EN ESTOS CAROS BURDELES CON VUESTRAS "RIQUEZAS".
ORO. MUCHO ORO.
TE ESCUCHO.
ESOS MONSTRUOS POSEEN UNA GRAN PIEZA DE ORO COMO NUNCA NADIE HA VISTO...
...A LA QUE CREEMOS QUE ADORAN Y PROTEGEN EN SU GUARIDA.
¡¡POR MACHA Y MORRIGAN, EMPEZAMOS A ENTENDERNOS!! MAÑANA PARTIREMOS HACIA TU ALDEA.

AL DÍA SIGUIENTE, YA EN LA ALDEA DE ALUN, SUS HABITANTES CONOCEN A QUIEN ESPERAN QUE SEA SU SALVADOR Y LE RECIBEN CON HUMILDES OBSEQUIOS.
HA LLEGADO EL BÁRBARO.
EL NORTEÑO NOS SALVARÁ.
Y PRONTO COMIENZAN A PREPARAR SU DEFENSA CONTRA LAS CRIATURAS.
BIEN... ACTUAREMOS DE NOCHE.
LOS ESPERAREMOS AQUÍ, ESCONDIDOS. ELLOS CREEN QUE LES TEMÉIS Y QUE NO RECHAZARÉIS SU HABITUAL ATAQUE NOCTURNO, PUES NUNCA LO HABÉIS HECHO HASTA AHORA. ESA CONFIANZA NOS DARÁ UNA OPORTUNIDAD PARA TOMARLOS POR SORPRESA.
QUE CROM NOS AYUDE.
QUE TODOS LOS DIOSES NOS AYUDEN.
CAE LA NOCHE, Y CONAN Y LOS ALDEANOS ESPERAN LA LLEGADA DE LOS TEMIBLES VISITADORES...
...DOS DE ELLOS NO TARDAN EN APARECER.

EN VERDAD SON ATERRADORES... MONSTRUOS COMO CONAN JAMÁS HA CONTEMPLADO...
...Y QUE LE PARALIZAN DURANTE UN BREVE INSTANTE.
RECUPERADO DEL IMPACTO INICIAL Y HACIENDO GALA DE UNA DESTREZA Y HABILIDAD EXTRAORDINARIAS, CONAN CLAVA UNA LANZA A UNA DE LAS CRIATURAS, QUE CAE DE INMEDIATO.
¡¡ATACAD!!

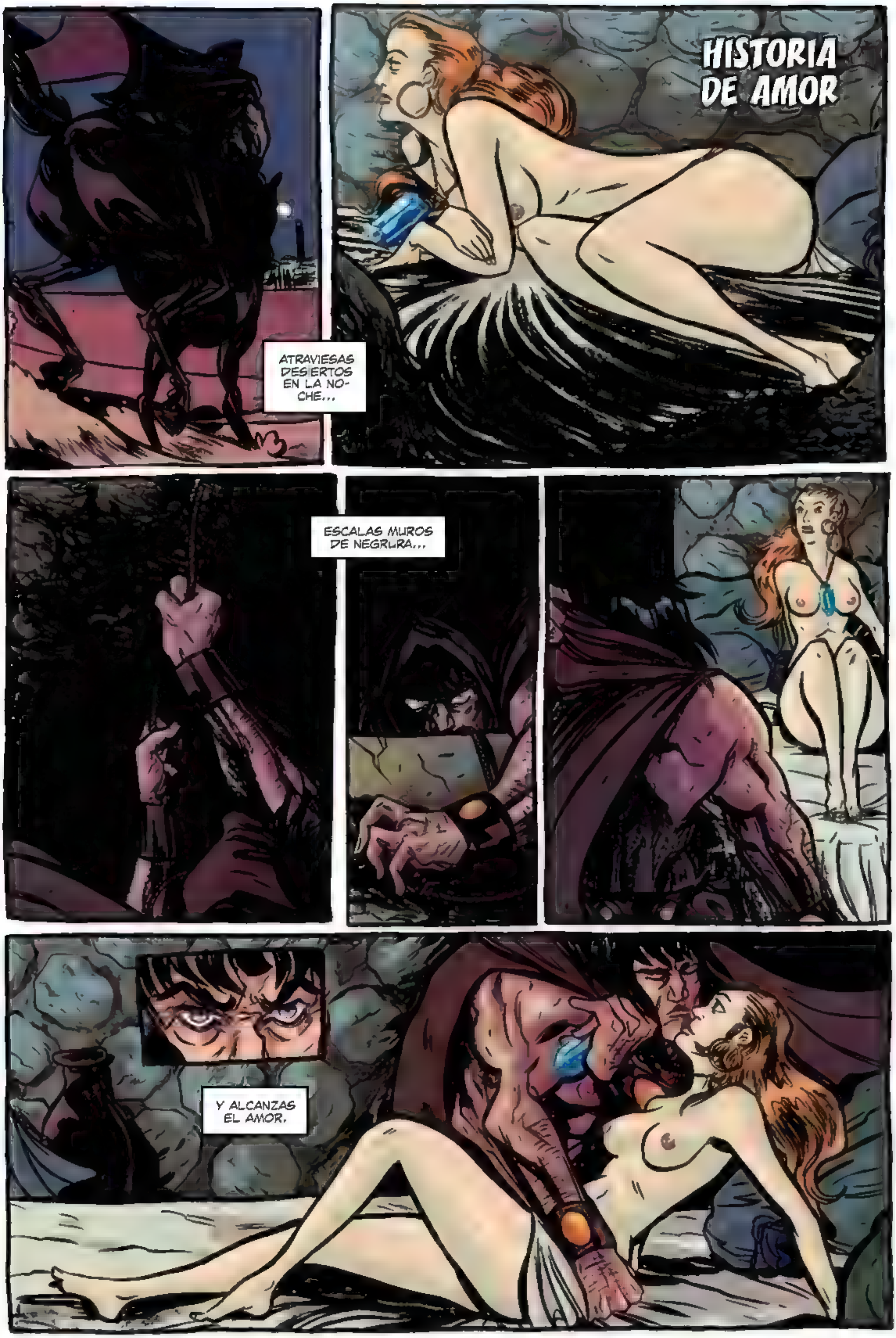
¡¡MIERDA, JI-MMIE! ¡ESOS ANI-MALES TE HAN DADO!!*
* [...] TRADUCIDO DE UNA LENGUA DESCONOCIDA EN EL MUNDO HYBORIO.
LA CRIATURA QUE QUEDA EN PIE, SINTIÉNDOSE ACOSADA EN SU HUIDA, LANZA LENGUAS DE FUEGO QUE ALCANZAN A SUS PERSEGUIDORES.
CONAN ESQUIVA LOS HECHIZOS DEL MONSTRUO...
...Y LO PERSIGUE EN SOLITARIO HACIA SU GUARIDA.
¡¡QUEDAOS AQUÍ, YO LO ATRAPARÉ!!

EN MITAD DE LA PERSECUCIÓN EL CIMMERIO AMINORA LA MARCHA, HACIENDO CREER A LA CRIATURA QUE YA NADIE LE ACECHA: ASÍ, QUIZÁ PUEDA ATACAR DE NUEVO POR SORPRESA.
SIGUIENDO SU RASTRO, PRONTO LLEGA AL REFUGIO Y ESCUCHA CÓMO LAS CRIATURAS SE COMUNICAN EN UNA LENGUA QUE JAMÁS HA OÍDO.
¡ERIC! HAN MATADO A JIMMIE... ¡ESOS SALVAJES NOS ESTABAN ESPERANDO ARMADOS, Y HAN MATADO A JIMMIE!
¡DIOS MÍO... YA TODO ES INÚTIL! NUNCA PODREMOS REPARAR LA NAVE. ESOS ANIMALES NO TIENEN NADA EN SUS REFUGIOS QUE PODAMOS UTILIZAR PARA CONSTRUIR LAS PIEZAS QUE FALTAN!
¡ADEMÁS, NO SABEMOS CÓMO VOLVER A CASA! NI SIQUIERA SABEMOS CÓMO LLEGAMOS HASTA AQUÍ: QUIZÁ UN AGUJERO NEGRO... SÓLO DIOS LO SABE.
ES ENTONCES CUANDO CONAN COMPRENDE QUE DEBE ACTUAR RÁPIDO: SI TIENEN UN IDIOMA ES QUE SON CRIATURAS INTELIGENTES, Y SI ES ASÍ NO TARDARÁN EN ORGANIZARSE PARA CONTRAATACAR, ARRASAR LA ALDEA, O QUIÉN SABE QUÉ...
ASÍ QUE SE LANZA COMO UNA PANTERA ANTE LA ATÓNITA MIRADA DE LOS MONSTRUOS QUE, SORPRENDIDOS, INTENTAN DEFENDERSE DE LA FURIA DEL BÁRBARO.

[¡HENRY, ME HAN SEGUIDO! ¡DISPARA A ESA BESTIA!]
CONAN ESQUIVA EL ATAQUE...
...Y, CON LA FUERZA DE UN TORO, EMBISTE AL MONSTRUO HUNDIÉNDOLE SU ESPADA EN UNA ESTOCADA MORTAL.

¡¡¡OH, DIOS MÍO, OH, DIOS MÍO!!!
EL ÚNICO SUPERV V ENTE RETROCEDE TORPEMENTE Y CAE A LOS PIES DEL CIMMERIO...
UN NSTANTE DESPUÉS, PASADO EL FRENESÍ DE LA BATALLA, CONAN PARECE DARSE CUENTA DE LA APARENTE FRAG LIDAD DE SU ENEMIGO.
...QUE APROVECHA PARA CLAVAR SU ESPADA EN LA CABEZA DE LA CR ATURA.

LOS ALDEANOS NO TARDAN EN LLEGAR, EUFÓRICOS ANTE LO QUE VEN.
¡¡MIRAD LO HA CONSEGUIDO!!
ENHORABUENA: HAS CONSEGUIDO ACABAR CON ESOS DEMONIOS.
NO ERAN DEMONIOS.
SU CARNE ERA BLANDA, COMO LA DE LOS HOMBRES, Y SU SANGRE ROJA AL IGUAL QUE LA NUESTRA...
...Y HABLABAN COMO LO ESTAMOS HACIENDO AHORA TÚ Y YO. QUIZÁS NO ERAN TAN DIFERENTES A NOSOTROS.
PERO PARECÍAN...
LAS COSAS NO SIEMPRE SON LO QUE PARECEN: ESO TAMBIÉN PARECÍA UNA GRAN PIEZA DE ORO...
¡¡...Y NO ES MÁS QUE UN MONTÓN DE CHATARRA!!
LOS VISITADORES NOCTURNOS
FIN



GUIÓN Y DIBUJO: PAUL MAYBURY - TEXTOS: SPICO

¡AH, EL AMOR!
¡TANTAS VECES, TRAS LA MÁSCARA DEL AMOR...
...SE OCULTA UN ROSTRO OBSCENO!

PERO NO LO TEMAS POR ELLO, AMIGO MÍO:
CADA HISTORIA DE AMOR...
...POR BREVE O AMARGA QUE SEA...
...ES UNA JOYA QUE TE ENRIQUECE.
FIN

GUIÓN: EL TORRES - DIBUJO: ANTONIO VÁZQUEZ

ASÍ ES. Y TE PUEDO ASEGURAR QUE ESE CONAN ES EL MISMO QUE UNIÓ A LOS KOZAKOS Y A LA HERMANDAD ROJA.
EL QUE FUE DUEÑO DE TODO EL MAR DE VILAYET PONIENDO EN APUROS A TU REY YILDIZ, TURANIO.
ESO ME RECUERDA LA LEYENDA DE AMRA EL LEÓN, EL QUE IBA CON LA TIGRESA BÊLIT ASOLANDO TODA LA COSTA OCCIDENTAL.
NO ES EL MISMO, PERO...
DICEN QUE EL ESTANDARTE DE CONAN ES UN LEÓN.
YO CONOCÍ A UN CONAN QUE ERA PIRATA EN LAS ISLAS BARACHA, CON UNA FUERZA DE MIL HOMBRES... (¡HIC!)
TODOS LE RESPETÁBAMOS.
UN AQUILONIO PRIMO MÍO ME DIJO QUE CONOCIÓ A UN TAL CONAN QUE ESTUVO LUCHANDO CONTRA LOS PICTOS EN LAS MARCAS BOSONIAS. UN DIABLO BÁRBARO, DIJO.
¿DESDE CUÁNDO LOS PERROS TIENEN PRIMOS?
DESDE QUE SE SIENTAN CON LAS RATAS A BEBER...
YO OS DIRÉ QUIÉN ES CONAN: CUANDO ERA JOVEN, EN EL ASALTO A MAKKALET, ÉL Y ESA DIABLESA DE SONJA LA ROJA ME HICIERON ESTO.
DICEN QUE MARCÓ AL MISMÍSIMO YEZDIGERD.
YO CONOCÍ A UN CONAN EN VENDHYA: ERA JEFE DE LOS AFGHULIS, Y DICEN QUE MATÓ A LOS BRUJOS DEL CÍRCULO NEGRO.
YO CONOCÍ A OTRO EN VANAHEIM.
Y YO EN KHITAI.
BAH. KHITAI NO EXISTE.

YO SÉ QUIÉN ES.
UN MOZO QUE TREPÓ CON TAURUS, EL REY DE LOS LADRONES, A LA TORRE DEL ELEFANTE EN ARENJUN... (¡COF! ¡COF!)
¿OS SOBRA ALGO DE VINO?
NO HACE MUCHO, YO CONOCÍ A UN CONAN EN MESSANTIA. ERA... ERA... BUENO...
TODO UN HOMBRE.
¡¡YA ESTÁ BIEN!
¡MALDICIÓN, POR EL OJO CIEGO DE ERLIK! ¡DESDE HACE DÍAS NO SE HABLA EN ESTA CASA MÁS QUE DE CONAN!
¡VAYA, TARSELOS! ¿DESDE CUÁNDO TE MOLESTA LA CHARLA DE LA CLIENTELA?
¿CELOSO DE ALGUIEN MÁS POPULAR QUE TÚ?
ÉSTA ES MI POSADA, Y YO SOY COMO NUMEDIDES EN ELLA, ¿ENTENDIDO?
HABLAD DE LOS IMPUESTOS O DEL TRASERO DE AYELET, PERO DARÉ PERSONALMENTE UNA PALIZA A QUIEN SIGA HABLANDO DE ESE CONAN...
...Y TAMBIÉN, SI VIENE, SE LA DARÉ AL MISMÍSIMO CO...
!
¡EH, POSADERO! ¡¡POR CROM!!

CERVEZA NEGRA CALIENTE Y UN POCO DE CARNE ASADA.
¡POR MITRA! ¡ES ÉL, ES CONAN!
UH...
¿ME HAS OÍDO, HOMBRE? VENGO CANSADO Y CALADO HASTA LOS HUESOS.
UH...
¿OCURRE ALGO?
¡POR CROM, POSADERO, QUE ÉSTA ES LA TABERNA MÁS RARA QUE HE ENCONTRADO!
LA GENTE NO RÍE NI HABLA: SE QUEDAN AHÍ, MIRANDO SUS COPAS...
OH, OCURRE A VECES, SEÑOR. NO SABRÁN DE QUÉ HABLAR.
Y NO OS MOLESTÉIS EN PAGAR.
INVITA LA CASA.
DE VERDAD.
FIN

GUIÓN Y LAPIZ: ANTONIO ROJO - TINTA: JESUS BARONY

¡¡HUYE TAMBIÉN!! ¡¡PRONTO LLEGARÁN!!
LLEGAR... ¿QUIÉN?
¡LOS GUARDIAS DE STITH!
¡¡EH, TÚ!!
¿HAS VISTO CORRER A UN PERRO ESCITA POR AQUÍ?
¡SABES ALGO, PERRO NORTEÑO! ¡HABLA O MORIRÁS!
¡CIMMERIO APESTOSO!
AQUÍ HAY HUELLAS, MI SEÑOR.
¡APARTA ESA LANZA! SE ESCAPÓ POR...
¿ALLÍ?
SSSHWIP
¡SHUNK!

¡LO HA MATADO!
¡DESMONTA Y PELEA CON NOSOTROS!
¡¡MALDITO!!
CROM...
HUM... SERÍA INÚTIL DECIROS QUE YO NO LO HE HECHO...
...ASÍ QUE NO MALGASTARÉ SALIVA EXPLICÁNDOLO...
PERO SI TANTO ANSIÁIS LA MUERTE... ¡YO OS ENVIARÉ CON ELLA!

¡¡OUCH!!

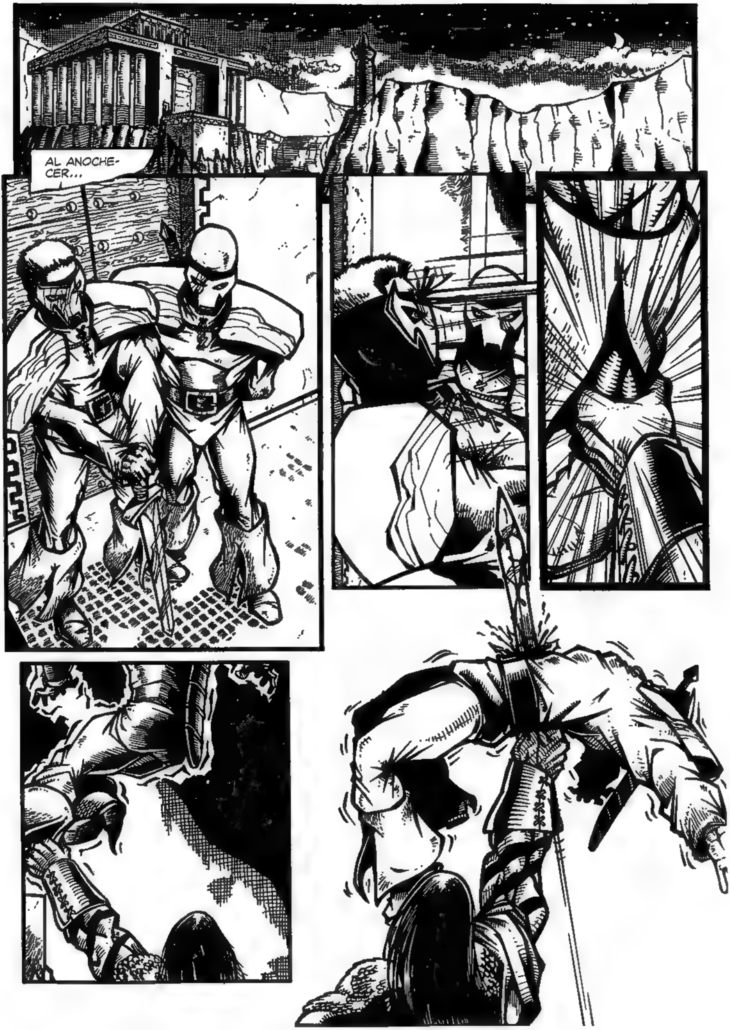
¡NECIO BÁRBARO! ¡YA NO PARECES TAN FIERO!
¡CHACALES! ¿QUÉ ME HABÉIS HECHO? ¡LO PAGARÉIS!
¡LO JURO!
¡BORRACHO CIMMERIO! LA GUARDIA OSCURA TE HA DERROTADO CON SU DANZA MACABRA Y EL VENENO DE SUS LANZAS...
...DIJO ANTES DE MORIR...
¿A QUÉ ESPERAS? ¡ACABA CON ÉL!
REZA A TU MALDITO CROM, BÁRBARO, PUES VAS A ENCONTRÁRTELO DE CARA...

¡NO HAY HONOR EN UNA MUERTE ASÍ, PERROS! RESISTE AL VENENO, TU MUERTE NO SERÁ HOY...
¡POLE-DOURIS!
¡UNH!
CLANG!

HOY LA SANGRE ESCITA NO MANCHARÁ VUESTRAS LANZAS.
AL ANOCHE-CER...
...EXTRACTO DE LOTO DORA-DO. MI PUEBLO LO APRENDIÓ TRAS...
...AÑOS DE LU-CHA.
NOS VEN-DRÍAN. BIEN TUS BRA-ZOS
TU PUEBLO, TUS GUERRAS... QUÉDATE CON LOS DOS.
HABRÁ ORO, CIM-MERIO...
ME LLAMO CONAN.
A CHARO

TRAS SEIS DÍAS DE MARCHA, CONAN Y YAREK LLEGAN AL POBLADO ESCITA, EN LA FRONTERA DEL PAÍS DE STITH...

¡GUARDA TU FURIA, AMIGO MÍO! HABRÁ VENGANZA.
¡SÍ!


AL ANOCHECER...

ESTOY SEGURO: VI ALGO MOVERSE EN LAS SOMBRAS.

PASAD, OS ESPERABA. TARDE O TEMPRANO DARÍAIS CONMIGO, ASÍ QUE OS FACILITÉ LAS COSAS QUEDÁNDOME CON UNA GUARNICIÓN MÍNIMA.
GUARDAIS SILENCIO: ¿PRETENDÉIS ASUSTARME ASÍ? ¡¡NECIOS!! YAREK, TÚ QUE ANTAÑO FUISTE...
...LA JOYA, LA ÉLITE DE MI GUARDIA... TE ATREVISTE A DESAFIARME, Y AHORA TODA TU GENTE LO HA PAGADO.
¿EH, YAREK?
YO MISMO LES DI MUERTE DE UNO A UNO CON ESTE HACHA, REGALO TUYO EN DÍAS PASADOS Y MEJORES.
¡¡BASTARDO! HABLA CUANTO QUIERAS, PUES TU TIEMPO SE ACABARÁ AQUÍ Y AHORA.
¡TONTERÍAS! QUE NO HAYA GUARDIAS NO QUIERE DECIR QUE ESTÉ DESPROTEGIDO... ¡¡REVÉLATE!!

VERÁS: EN TU AUSENCIA YO TAMBIÉN HE HECHO AMIGOS. TE PRESENTO A MI MÁS LETAL GUARDIA OSCURO.
HIJO MÍO... ¡DALES MUERTE!
¡CROM!
¡HA APARECIDO DE LA NADA!
LIBRA TU BATALLA, YAREK: ¡EL DIABLO ES MÍO!
¡BAH! ¿PARA QUÉ ESPERAR? YO MISMO TE DARÉ MUERTE, AMI...
NO TE ATREVAS A LLAMARME ASÍ. NO MANCILLES LA MEMORIA DE MI PUEBLO.

DEBÍ HABER ACABADO CONTIGO HACE TIEMPO. EN MI CORAZÓN SIEMPRE QUEDARÁ ESA LOSA.
DISFRUTÉ DANDO MUERTE A TUS PADRES Y HERMANOS. ¡MURIERON CON LAS CABEZAS BIEN ALTAS!
¡CON ESTE CIMMERIO HAS MORDIDO MÁS DE LO QUE PODÍAS TRAGAR, PERRO DEL INFIERNO!

CUANDO LLE-GUES AL OTRO MUNDO, RECUER-DA MI MÁSCARA DE MUERTE.
¡¡Y ALLÍ SEAS MIL VECES MAL-DITO!!
LA SANGRE NO APLACARÁ TU DOLOR, PERO ACA-LLARÁ LAS VOCES DE TU PUEBLO.
HOY LES HAS HONRADO EN LA MUERTE.
TIENEN MI ETERNA GRATITUD, CONAN EL BÁRBA-RO. EN VERDAD ERES GRAN-DE.
FIN

Más allá del Río Negro

Guión: ROY THOMAS. Dibujos: JOHN BUSCEMA y TONY DE ZÚÑIGA. Este episodio corresponde al núm. 26 original.

EL SILENCIO DEL BOSQUE ES TAN SEPULCRAL QUE LAS PISADAS, AÚN SIENDO DE BOTAS TAN LIGERAS COMO LAS SUYAS LE PARECEN UN RUIDO ENSORDECEDOR AL JOVEN CAMINANTE...
AL ATRAVESAR ESAS VERDES INMENSIDADES, A MILES DE LEGUAS DE LOS ÚLTIMOS CASERÍOS DE LOS COLONOS, EL JOVEN MANTIENE SUS SENTIDOS ALERTA.
SIN EMBARGO, MÁS QUE SUS SENTIDOS, ES SU INSTINTO QUIEN LO ALERTA Y LO IMPULSA A PERMANECER SÚBITAMENTE INMÓVIL.
TODO PARECE... ESTAR EN ABSOLUTO SILENCIO.
PERO... ¿SE HA MOVIDO ESA RAMA, AÚN CUANDO NO CORRE LA MENOR BRISA?
REPENTINAMENTE SE OYE UN CRUJIDO DETRÁS DEL MURO DE FOLLAJE...
¡Y LOS MATORRALES FRENTE A ÉL SE AGITAN VIOLENTAMENTE AL PASAR ENTRE ELLOS UNA FLECHA...
...QUE DESAPARECE ENTRE LOS ÁRBOLES!
MIENTRAS SE PONE A CUBIERTO... EL CAMINANTE OBSERVA SU TRAYECTORIA.
LUEGO, AGAZAPÁNDOSE TRAS UN GRUESO TRONCO, VE QUE LOS ARBUSTOS SE ABREN DE GOLPE...

...Y UNA FIGURA ALTA Y BRONCEADA IRRUMPE EN EL SENDERO.
¡SAL DE AQUÍ, MUCHACHO!
¡YA NO HAY PELIGRO! ¡SÓLO ERA UNO DE ESOS PERROS!
¡SAL DE AHÍ, TE DIGO!
SÍ... ESPERA UN POCO, ¡YA VOY!
ME LLAMO BALTHUS... Y SOY DEL TAURAN.
YO SOY CONAN... Y TÚ ESTÁS AHORA MUY LEJOS DEL TAURAN, MUCHACHO.
¡VEN AQUÍ Y TE DEMOSTRARÉ POR QUÉ DEBISTE QUEDARTE EN LA PARTE MÁS SEGURA DE AQUILONIA!
¡OH, DIOSES! ¡UN PICTO!
¿TE SORPRENDES? SIN EMBARGO SÓLO ESTÁS A CUATRO LEGUAS AL ESTE DEL RÍO NEGRO.
ANOCHE, EN VELITRIUM, EN LAS CABAÑAS DE LOS COLONOS QUE SE ENCUENTRAN A LO LARGO DEL CAMINO, ME DIJERON QUE ESTOS DEMONIOS A VECES CRUZAN LA FRONTERA.
PERO NUNCA IMAGINÉ ENCONTRAR A UNO DE ELLOS TAN LEJOS DEL INTERIOR.
NINGÚN COLONO ESTÁ REALMENTE SEGURO ENTRE LA ZONA DEL RÍO DEL TRUENO -QUE SEGURAMENTE ATRAVESASTE DÍAS ATRÁS- Y EL FUERTE TUSCELAN.

ESTA MAÑANA DESCUBRÍ EL RASTRO DE ESTE PICTO TRES LEGUAS AL SUR DEL FUERTE, Y LO HE ESTADO SIGUIENDO.
ME PUSE DETRÁS DE ÉL EN EL INSTANTE EN QUE APUNTABA HACIA TI... DE NO SER ASÍ, UN EXTRANJERO DE TEZ BLANCA ESTARÍA HOY EN EL INFIERNO.
PERO LE HICE FALLAR EL TIRO.
¿QUIERES DECIR QUE... CONSEGUISTE SORPRENDER A UN PICTO?
¡JAMÁS HE OÍDO QUE UN HOMBRE CIVILIZADO LOGRARA HACERLO... NI SIQUIERA AQUÍ, EN CONAJOHARA!
NO ESTÉS TAN SEGURO DE QUE SOY TAN CIVILIZADO.
YO NO SOY UN SOLDADO AQUILONIO.
RECIBO LA PAGA Y LAS RACIONES DE UN OFICIAL DEL EJÉRCITO REGULAR, PERO MI TRABAJO SE REALIZA EN EL BOSQUE.
VALANNUS SABE QUE RINDO MÁS VIGILANDO A LO LARGO DEL RÍO QUE ENCERRADO EN EL FUERTE TUSCELAN.
BUENO, ¿Y TÚ DE DÓNDE SALES, MUCHACHO?
¡YO NO SOY UN MUCHACHO!
TODAVÍA NO HE DECIDIDO SI ME ENROLARÉ PARA SERVIR EN EL FUERTE O TRABAJARÉ COMO COLONO.
LAS MEJORES TIERRAS QUE BORDEAN EL RÍO YA ESTÁN OCUPADAS... Y POR ESTOS PAGOS ESTÁS DEMASIADO CERCA DEL RÍO NEGRO.
LOS PICTOS SE LANZAN PARA INCENDIAR Y MATAR, Y NO SIEMPRE VAN SOLOS.
ALGÚN DÍA INTENTARÁN BARREROS A VOSOTROS, LOS AQUILONIOS, FUERA DE CONAJOHARA.
NO LOS CULPO, EN REALIDAD, ÉSTA ES TIERRA PICTA.
¡ESO ES EXTRAÑO, VINIENDO DE ALGUIEN QUE ESTÁ AL SERVICIO DEL GOBERNADOR DE CONAJOHARA!
ESO NO SIGNIFICA NADA; YO VENDO MI ESPADA AL MEJOR POSTOR.
NUNCA HE PLANTADO TRIGO Y NUNCA LO HARÉ MIENTRAS PUEDA COSECHAR OTROS FRUTOS CON MI ESPADA.
Y HABRÁ OTROS, YA QUE EL IMBÉCIL DE TU REY NO ENVÍA SOLDADOS PARA PROTEGER A LOS COLONOS.

LOS PICTOS NUNCA ATACARÁN COMO UN EJÉRCITO UNIDO PUES ESTÁN DIVIDIDOS EN CLANES.
TAMBIÉN LO ESTABAN LOS CIMMERIOS, AÑOS ATRÁS...
...HASTA QUE SURGIÓ ALGUIEN QUE UNIÓ LOS DIVERSOS CLANES CUANDO LOS HOMBRES DE GUNDERLAND ATACARON EL NORTE.
MI TÍO ESTABA EN LA CIUDAD FORTIFICADA DE VENARIUM CUANDO LOS CIMMERIOS ESCALARON LOS MUROS.
FUE UNO DE LOS QUE ESCAPARON A LA MATANZA.
HABLAS CON FAMILIARIDAD DE VENARIUM. ¿ESTUVISTE... ALLÍ?
SÍ, ESTUVE.
FORMÉ PARTE DE LA HORDA QUE ESCALÓ LOS MUROS.
NO HABÍA CUMPLIDO AÚN QUINCE AÑOS, PERO MI NOMBRE ERA YA FAMOSO ENTRE LOS GUERREROS.
CONAN... ¡¿CONAN EL CIMMERIO?! SÍ... ¡HE OÍDO HABLAR DE TI!
TAL VEZ SEA UNA SUERTE QUE YO SEA UN AQUILONIO DEL TAURAN Y NO DE GUNDERLAND.
NO GUARDO RENCORES.
PERO LOS BOSONIOS QUE PROTEGEN NUESTRAS FRONTERAS LLEVAN DEMASIADOS SIGLOS LIBRÁNDOOS DE LOS PELIGROS DEL EXTERIOR.
NECESITÁIS SER MÁS FUERTES.
BUENO, SERÁ DE NOCHE ANTES DE QUE LLEGUEMOS AL FUERTE TUSCELAN Y...
¡¡OYE!!
AAAAA
¡UN GRITO!

¡SE INTERRUMPIÓ...CUANDO SONABA MÁS FUERTE!
¡OH, DIOSES! ¿QUÉ DOLOR PODRÍA CAUSAR...?
¡PRONTO LO SABREMOS!
¡VEN, MUCHACHO!
EN UN INSTANTE, CONAN SE LANZA POR EL SENDERO...
Y TRAS ÉL, BALTHUS MASCULLA UNA MALDICIÓN.
EN TAURAN TIENE FAMA DE BUEN CORREDOR...
PERO CONAN LO VA DEJANDO ATRÁS CON GRAN FACILIDAD.
ENTONCES...
¡UN HOMBRE MUERTO!
¿HAS VISTO AL ASESINO, CONAN?
¡MADRE DE MITRA!
NO... Y QUIZÁS SEA UNA SUERTE.
¿QUIÉN HIZO ESTO? ¿UN PICTO?
NO, FUE UN DEMONIO DEL BOSQUE.
¿QUÉ QUIERES DECIR?
¡MIRA SU GARGANTA...!

SE LA HAN CORTADO... DE OREJA A OREJA... ¡COMO CON UNA HOJA AFILADA!
¡OH, DIOSES! ¿PERO QUIÉN ES?
SU NOMBRE ES TIBERIAS... UN RICO MERCADER DE VELITRIUM...
Y ES EL QUINTO QUE MUERE A MANOS DEL DEMONIO DEL BOSQUE.
¡VUELVES A MENCIONARLO! ¿QUÉ...?
¡USA TUS OJOS!
MIRA DE CERCA Y VERÁS QUE SÓLO UNA GARRA PUEDE HABER PRODUCIDO UNA BRECHA SEMEJANTE.
LA PIEL HA SIDO DESGARRADA, NO CORTADA.
¿HAS OÍDO HABLAR DE UN HECHICERO PICTO LLAMADO... ZOGAR SAG?
NO, YO...
VIVE EN GWAWELA, LA ALDEA MÁS CERCANA DEL OTRO LADO DEL RÍO NEGRO.
HACE TRES MESES, ZOGAR ROBÓ UNA RECUA DE MULAS CARGADAS DE BARRILES DE CERVEZA QUE PERTENECÍAN A TIBERIAS.
UN HOMBRE DEL BOSQUE LLAMADO SORACTUS LO SIGUIÓ, Y LLEVÓ AL GOBERNADOR VALANNUS Y A TRES DE SUS SOLDADOS A DONDE YACÍA BORRACHO.
LO APRESARON, PERO ESCAPÓ... JURANDO VENGARSE.
LO ESTÁ CONSIGUIENDO.
¿PERO CÓMO SABES QUE TIBERIAS NO FUE ASESINADO POR UN PICTO UTILIZANDO LA GARRA DE UN ANIMAL?
OBSERVA ESTO...
¿ACASO UN HOMBRE PUDO DEJAR ESE RASTRO?
¡MITRA!
¿QUÉ ES ESO, CIMMERIO?
NUNCA HE VISTO UNA BESTIA QUE DEJARA SEMEJANTE HUELLA.

¡FUE UN DEMONIO DE LOS PANTANOS! ¡LOS HAY A MONTONES EN LAS CIÉNAGAS, MÁS ALLÁ DEL RÍO NEGRO!
DE NADA SIRVE INTENTAR SEGUIRLE LA PISTA. LO HICE UNA VEZ Y LA PERDÍ CASI EN SEGUIDA.
¿SEGUÍAS LA PISTA DE UNO DE ESOS DEMONIOS? ¿POR QUÉ?
¡ÉSE ES MI TRABAJO!
TE DIJE QUE ESTE ZOGAR SAG JURÓ MATAR A TIBERIAS Y A LOS CUATRO HOMBRES QUE LO CAPTURARON... DE UN MODO QUE HARÍA TEMBLAR A LOS AQUILONIOS DURANTE SIGLOS.
TIBERIAS ES EL QUINTO EN MORIR VÍCTIMA DEL DEMONIO...
SORACTUS FUE MUERTO EN EL RÍO... Y LOS TRES SOLDADOS, A LA SOMBRA MISMA DEL FUERTE
SALVO TIBERIAS, A TODOS LOS DEMÁS LES FALTABA LA CABEZA...
... QUE SEGURAMENTE ADORNA AHORA EL ALTAR DEL DIOS QUE ADORA ZOGAR SAG.
¿LLEVAREMOS EL CADÁVER AL FUERTE EN ESTA LITERA?
EL DEMONIO NO SE LLEVARÁ LA CABEZA DE TIBERIAS...
...MIENTRAS YO PUEDA IMPEDIRLO.
PERDER ASÍ LA CABEZA DA UN MAL EJEMPLO.
EL FUERTE QUEDA A TRES LEGUAS DE AQUÍ.
PERO SI TIBERIAS SABÍA QUE ZOGAR SAG LO MATARÍA... Y SABÍA QUE LOS OTROS HABÍAN SUFRIDO UNA MUERTE TERRIBLE... ¿POR QUÉ SE AVENTURÓ SOLO POR ESTOS PARAJES?
CADA UNA DE LAS VÍCTIMAS PARECÍA HABER SUFRIDO UN ATAQUE DE LOCURA ANTES DE MORIR.
BUENO, POR LO MENOS EL DEMONIO SE ASUSTÓ CUANDO NOS VIO Y NO TUVO TIEMPO DE LLEVARSE LA CABEZA DE TIBERIAS.
QUERRÁS DECIR... CUANDO TE VIO A TI.

NO DEBE SER UNA CRIATURA TAN TERRIBLE PUESTO QUE HUYE DE UN SOLO HOMBRE ARMADO. YO...
EEEEE
¿QUÉ DIABLOS...?
OTRO GRITO... ESTA VEZ, DE UNA MUJER.
¡PROBABLEMENTE LA MUJER DE UN COLONO! ¡QUÉDATE AQUÍ!
¿QUEDARME CON ESTE CADÁVER... SABIENDO QUE UN DEMONIO SE ESCONDE EN EL BOSQUE?
¡VOY CONTIGO!
HAZ LO QUE QUIERAS.
¡SE OYÓ POR ESTE LADO...!
¡DIOSES Y FANTASMAS! ¡JAMÁS HE VISTO CORRER A NADIE ASÍ...!
¿POR QUÉ NOS DETENEMOS?
EL GRITO PARTIÓ DE ESTA CIÉNAGA O DE SUS CERCANÍAS.
NUNCA ME EQUIVOCO AL LOCALIZAR SONIDOS, NI SIQUIERA EN EL BOSQUE.
ENTONCES, ¿DÓNDE ESTÁ? PUES NO... ¡MITRA! ¿QUÉ PASA AHORA...?
EEEEEE
EL GRITO SUENA AHORA A NUESTRAS ESPALDAS.
PERO EN ESE MOMENTO, EL GRITO DE TERROR SE CONVIERTE EN UNA RISA BURLONA...
...UNA RISA QUE PODRÍA BROTAR DE LOS LABIOS DE ALGÚN MONSTRUO DE LOS ABISMOS INFERNALES!
¡VEN... A MENOS QUE ESTA VEZ PREFIERAS ESTAR AQUÍ!

LANZANDO UNA MALDICIÓN, CONAN RETROCEDE POR DONDE VINIERON...
...Y EL AQUILONIO LO SIGUE CON LA ESPADA EN LA MANO.
POCO DESPUÉS, CASI CHOCA CONTRA EL CIMMERIO CUANDO ÉSTE SE DETIENE EN SECO...
¡CROM!
CONAN, ¿QUÉ...?
¡SAGRADA MITRA!
ALGO SE DESLIZA ENTRE LA MALEZA COMO UNA SERPIENTE, PERO QUE EN REALIDAD NO LO ES...
...ALGO QUE RESPLANDECE COMO UNA PÁLIDA LLAMA AZUL, Y ES MÁS ALTA QUE UN HOMBRE.
POR UN INSTANTE, CONAN, PRESA DE SUS BÁRBARAS SUPERSTICIONES, SE QUEDA INMÓVIL.
ENTONCES...
¡MALDITO SEAS, DEMONIO DE ZOGAR SAG!
PERO LA COSA SIGUE DESLIZÁNDOSE HACIA LA OSCURIDAD SIN ALTERAR SU CURSO... COMO SI FUERA UNA LLAMA AZUL QUE SE MATERIALIZARA CON UN FIN DETERMINADO.
LUEGO DESAPARECIÓ, DEJANDO AL BOSQUE SUMIDO EN SILENCIO.

¡NOS ENGAÑÓ CON SUS MALDITOS AULLIDOS!
DEBÍ SUPONER QUE UN DEMONIO PUEDE IMITAR LOS GRITOS DE UNA MUJER.
¿PERO PARA QUÉ...?
SÍGUEME Y CONOCERÁS LA AMARGA VERDAD, MUCHACHO.
¡AHORA ZOGAR SAG PODRÁ DECORAR SU ALTAR CON CINCO CABEZAS!
¡OH, DIOSES!
¿PERO QUÉ CLASE DE MONSTRUO PUEDE GRITAR COMO UNA MUJER, REÍR COMO UN DEMONIO Y BRILLAR CON UN FUEGO MÁGICO AL DESLIZARSE?
¡UN DEMONIO DE LA CIÉNAGA!
BUENO, COGE LAS ANGARILLAS; NOS LLEVAREMOS EL CUERPO...
ASÍ NUESTRA CARGA SERÁ MÁS LIVIANA.
Y CON ESA FILOSOFÍA, CONAN COGIO LAS ANGARILLAS Y AVANZO POR EL SENDERO.

PARTE II

El Brujo de Gwawela

Y CUANDO LA PUERTA SE ABRE...
¡YA VAMOS MEJOR! ¡ESTA RUTINA MILITAR ME CRISPA!
¡IMBÉCILES! ¿QUÉ MIRÁIS?
¿NO HABÉIS VISTO NUNCA UN CUERPO DESCABEZADO?
SEGURAMENTE SE TRATA DE TIBERIAS...
RECONOZCO SU TÚNICA RIBETEADA DE PIEL.
ESTE GALLUS ME DEBE CINCO LUNAS.
¿Y QUÉ HAY CON ESO?
LE DIJE QUE TIBERIAS HABÍA OÍDO LA LLAMADA DE LA LOCURA CUANDO SE FUE DE AQUÍ CON LA MIRADA VIDRIOSA.
LE APOSTÉ QUE VOLVERÍA SIN CABEZA... Y HE GANADO.
¡VÁLGAME CROM!
...¡Y DICEN QUE LOS PICTOS SON BÁRBAROS!
VÁMONOS, BALTHUS, ANTES DE QUE SE JUNTE LA GENTE.
DEBO VER A VALANNUS.
Y EL GOBERNADOR DE UN DESTACAMENTO DE FRONTERA DEBERÍA SER VISIBLE.
COMENCÉ A TEMER QUE LOS PICTOS TE HUBIERAN COGIDO.
CUANDO AHUMEN MI CABEZA, VALANNUS, EL QUE HABITE CERCA DEL RÍO SE ENTERARÁ...
...Y LOS LLANTOS DE LAS MUJERES PICTAS POR SUS MUERTOS SE OIRÁN HASTA VALITRIUM.
VELABA... NO PODÍA DORMIR.
OÍA EL REDOBLE DE TAMBORES AL OTRO LADO DEL RÍO.

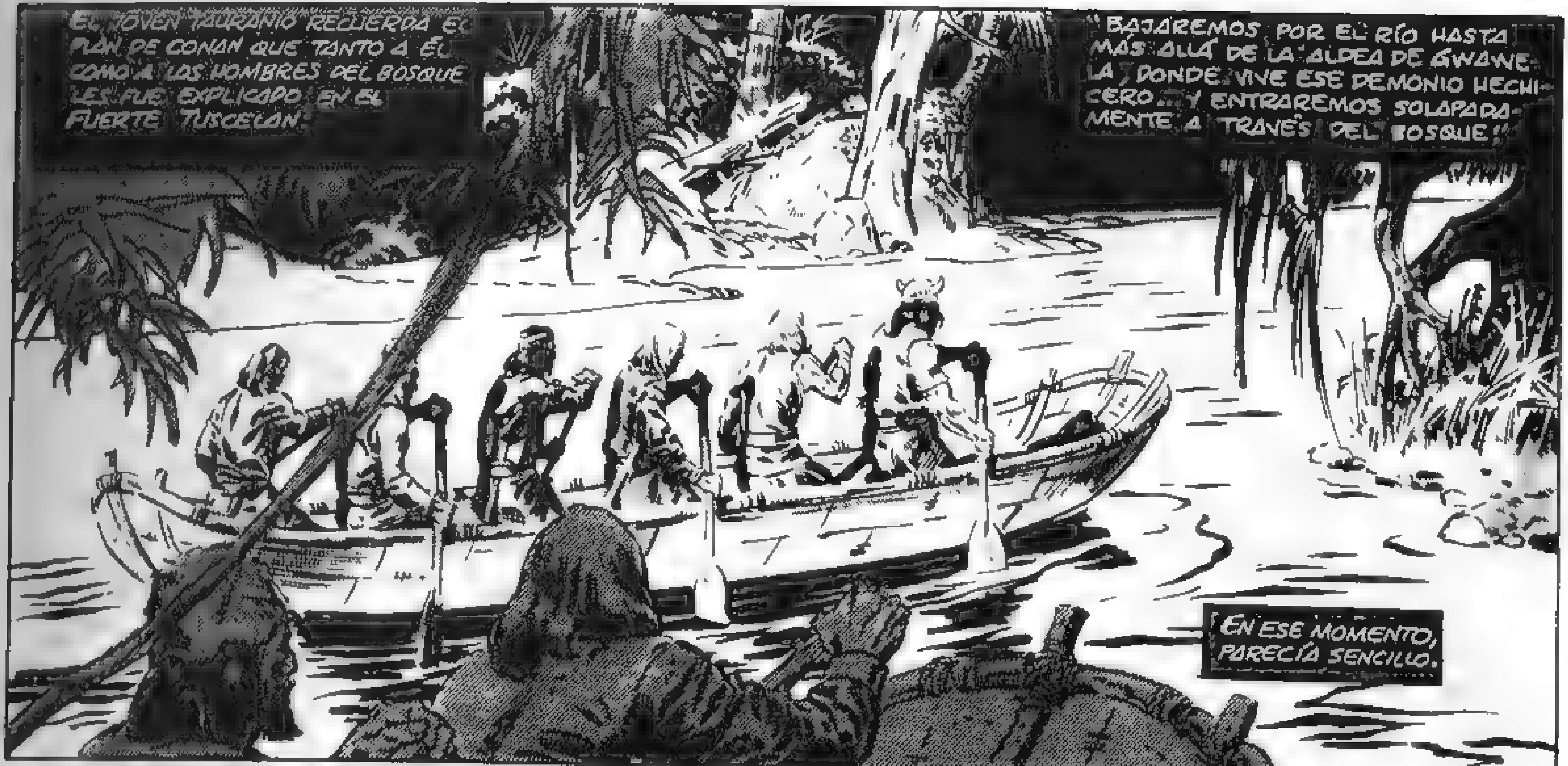
ASÍ HABLAN TODAS LAS NOCHES.
PERO HAY ALGO DIFERENTE... DESDE QUE ZOGAR SAG VOLVIÓ POR EL RÍO.
SUPONGO QUE DEBERÍAMOS HABERLE OFRECIDO REGALOS Y ENVIADO DE VUELTA O BIEN HABERLO COLGADO, COMO TÚ ACONSEJASTE.
A VOSOTROS, HYBORIOS, OS CUESTA APRENDER LOS MÉTODOS DE LOS PAÍSES EXTRANJEROS.
BUENO, YA NO HAY NADA QUE HACER, PERO NO HABRÁ PAZ EN LA FRONTERA EN TANTO QUE ZOGAR SAG VIVA Y RECUERDE LA CELDA EN QUE FUE ENCERRADO.
¡OH! DICHO SEA DE PASO, ESTE MUCHACHO SE LLAMA BALTHUS Y VIENE DE TAURAN PARA AYUDAR A DEFENDER LA FRONTERA.
ME COMPLACE DARTE LA BIENVENIDA, JOVEN.
ME ALEGRO DE ESTAR AQUÍ, GOBERNADOR.
OJALÁ VINIERAN MUCHOS OTROS COMO TÚ; NECESITAMOS HOMBRES ACOSTUMBRADOS A VIVIR EN EL BOSQUE, PORQUE MUCHOS SOLDADOS NO LO ESTÁN.
NO HAY MUCHOS ASÍ EN ESTA ZONA DE VELITRIUM.
PERO ESCUCHA, VALANNUS... SERÁ MEJOR QUE TE DIGA...
QUE ENCONTRAMOS A TIBERIAS, MUERTO EN EL SENDERO, COMO LOS OTROS.
¿QUÉ...?
SE VOLVIÓ LOCO... SE INTERNÓ EN EL BOSQUE Y LE CORTARON LA CABEZA IGUAL QUE A LOS OTROS CUATRO.
FUE OBRA DE ALGÚN DEMONIO DE LAS CIÉNAGAS; VIMOS A LA BESTIA DURANTE UN SEGUNDO
¿SE HAN ENTERADO LOS SOLDADOS DE ESTO?
HEMOS DEJADO EL CADÁVER EN LA PUERTA ESTE.
¡MALDICIÓN!
¡DEBISTEIS HABER OCULTADO EL HECHO... ESCONDIDO EL CADÁVER EN EL BOSQUE!
LOS SOLDADOS YA ESTÁN BASTANTE NERVIOSOS.
DE NADA HUBIERA SERVIDO, VALANNUS, Y TÚ LO SABES...

DE UN MODO U OTRO, LOS SOLDADOS, A LA LARGA, LO DESCUBRIRÍAN.
SI HUBIERA ESCONDIDO EL CUERPO SIN CABEZA, PROBABLEMENTE NOS LO HUBIERAN ENVIADO AL FUERTE, COMO SUCEDIÓ CON EL CADÁVER DE SORACTUS...
...AL QUE ATARON A LAS PUERTAS PARA QUE LOS HOMBRES LO ENCONTRARAN.
SUPONGO QUE TIENES RAZÓN, CONAN.
DESPUÉS DE TODO, ¿QUÉ SABEMOS ACERCA DE LO QUE OCULTA LA JUNGLA?
NINGÚN HOMBRE BLANCO DE LOS QUE SE INTERNARON EN ESA ESPESURA VOLVIERON CON VIDA.
QUIÉN SABE QUÉ DIOSES Y DEMONIOS SON ADORADOS EN LOS BOSQUES... O EN LAS CIÉNAGAS QUE SE HALLAN AL OTRO LADO.
Y ESTE ZOGAR SAG...
LOS SABIOS DE LAS CIUDADES ORIENTALES DESPRECIARÍAN SU MAGIA PRIMITIVA... SIN EMBARGO HA ENLOQUECIDO Y MATADO A CINCO HOMBRES DE UN MODO HUMANAMENTE INEXPLICABLE.
ME PREGUNTO SI ÉL MISMO SERÁ ENTERAMENTE HUMANO.
COMO LLEGUE A TENERLO A DISTANCIA DE TIRO DE HACHA, PODRÉ CONTESTAR A TU PREGUNTA.
ME DESCONCIERTAS, CONAN.
LOS SOLDADOS, QUE NO CREEN EN FANTASMAS NI EN DEMONIOS, ESTÁN CASI ATERRADOS...
TAMBIÉN YO SENTÍA MIEDO CUANDO ERA JOVEN...
SIN EMBARGO, TÚ QUE CREES EN TODA CLASE DE BRUJERÍAS, PARECES NO TEMER NADA DE AQUELLO EN LO QUE CREES.
PERO HE DESCUBIERTO QUE NO HAY NADA EN EL UNIVERSO QUE NO SE CORTE CON ACERO.

LANCÉ MI HACHA CONTRA EL DEMONIO DEL BOSQUE, PERO NO LLEGUÉ A HERIRLO; QUIZÁS ERRASE A CAUSA DE LA OSCURIDAD.
NO ME APARTARÉ DE MI CAMINO EN BUSCA DE DEMONIOS... PERO NO ME ALEJARÍA DE ÉL PERMITIENDO ESCAPAR A UNO.
DE TI DEPENDE MÁS DE LO QUE TE IMAGINAS, CONAN...
CONOCES NUESTRA DEBILIDAD... SOMOS UNA PEQUEÑA FUERZA PERDIDA EN LA SELVA.
GRAN PARTE DEL EJÉRCITO QUE CONQUISTÓ CONAJOHARA HA SIDO RETIRADA...
HASTA LAS SERPIENTES MALTRATAN A MIS HOMBRES...
...QUE COMIENZAN A CREER EN LAS BRAVATAS DE ZOGAR SAG, QUE DICE PUEDE MOVILIZAR LAS BESTIAS CONTRA SUS ENEMIGOS.
¿QUÉ ESPERAS DE MÍ, VALANNUS?
¡CONAN, ZOGAR SAG DEBE MORIR!
DE OTRO MODO, LA FRONTERA MUY PRONTO QUEDARÁ DESGUARNECIDA...
¿QUIERES ELEGIR CIEN HOMBRES... ESTA NOCHE... PARA INTENTAR MATARLO O CAPTURARLO?
SÉ QUE ES UNA LOCURA PROPONÉRTELO, PERO...
IRÉ... SI ME PERMITES ELEGIR A UNA DOCENA DE HOMBRES.
UN PUÑADO DE HOMBRES PUEDE ENTRAR Y SALIR POR DONDE CIENTOS NO PODRÍAN.
Y NO DESEO SOLDADOS, ELLOS SÓLO...
¡PERMÍTEMELO!
¡HE CAZADO CIERVOS TODA MI VIDA EN TAURAN!
DE ACUERDO, BALTHUS. ELEGIRÉ A LOS DEMÁS ENTRE LOS HOMBRES DEL BOSQUE Y SALDREMOS DENTRO DE UNA HORA.
SI LOGRAMOS SOBREVIVIR, VOLVEREMOS AL AMANECER.

PARTE III

LOS QUE SE ARRASTRAN EN LA OSCURIDAD



BALTHUS NO ALCANZA A DISTINGUIR A SUS COMPAÑEROS Y TAMPOCO PUEDE VER CLARAMENTE A CONAN...

PERO RECUERDA SU ASPECTO ANTES DE QUE SE DESLIZARAN FUERA DEL RECINTO...

SE ENCUENTRAN A CASI UNA LEGUA DEL FUERTE, EN UN RECODO DEL RÍO, CUANDO DE PRONTO OYEN EL GRUÑIDO DE SU JEFE...
...Y HACEN GIRAR SUS BARCOS PARA DESLIZARSE HACIA LA ORILLA OPUESTA.
LA LUZ DE LAS ESTRELLAS ES DEBIL Y NADIE PUEDE HABERLOS VISTO CRUZAR EL RÍO.
SILENCIOSAMENTE, CONAN SE ESCURRE POR LA ORILLA, DESAPARECIENDO ENTRE LOS MATORRALES...
Y NUEVE HOMBRES LO SIGUEN.
BALTHUS SE DISPONE... A ESPERAR.
NO SE CRUZA NI UNA SOLA PALABRA ENTRE EL Y LOS HOMBRES QUE SE ALEJAN.

TAMPOCO LE LLEGA EL MENOR RUIDO DESDE EL BOSQUE.
HASTA LOS TAMBORES HAN CALLADO DURANTE HORAS.
OYE UN RUIDO CERCA DE ÉL, COMO SI UN GRAN PEZ HUBIERA SALTADO FUERA DEL AGUA.
INSTINTIVAMENTE SE VUELVE HACIA OTRA CANOA...
SU POPA SE BALANCEA LEJOS DE LA ORILLA, COMO SI EL HOMBRE DEL BOSQUE QUE SE ENCUENTRA EN ELLA HUBIERA ABANDONADO EL REMO.
¡PSSSSS...!
EL HOMBRE NO CONTESTA.
PENSANDO QUE TAL VEZ ESTÉ DURMIENDO, BALTHUS EMPUJA SILENCIOSAMENTE SU CANOA HACIA LA OTRA...
...Y ESTIRA SU BRAZO PARA TOCAR EL HOMBRO DEL HABITANTE DEL BOSQUE.
ANTE SU ASOMBRO, EL HOMBRE SE TAMBALEA EN CUANTO LO TOCA...
...Y SE CAE DENTRO DE LA CANOA...

¡MUERTO...
...CON LA GARGANTA CORTADA...!
EN ESE MOMENTO DE HORROR, BALTHUS SE PONE EN PIE...
...Y ENTONCES UN BRAZO MUSCULOSO APRIETA BRUTALMENTE SU PROPIO CUELLO, IMPIDIÉNDOLE GRITAR.
BALTHUS NO RECUERDA CÓMO PUDO SACAR SU CUCHILLO DE LA BOTA...
...SÓLO SABE QUE LO LEVANTARON DE LA CANOA...
...Y QUE HUNDIÓ SU PUÑAL A CIEGAS.
AL SENTIR QUE SU HOJA PENETRABA PROFUNDAMENTE, OYÓ UN GRITO DIABÓLICO...
...QUE RECIBE UNA HORRIBLE RESPUESTA.
Y CUANDO SE ARRASTRA HACIA LA ORILLA, ALEJÁNDOSE DE LA FORMA INANIMADA QUE FLOTA DETRÁS DE ÉL...

...LE PARECE QUE LAS TINIEBLAS NACEN A SU ALREDEDOR...
¡MMMFF...!
SEGUNDOS DESPUÉS, VUELVE A SER EMPUJADO AL AGUA POR UN CUERPO...
Y MIENTRAS LUCHA CONTRA UN ENEMIGO QUE LA OSCURIDAD LE IMPIDE VER...
...ALGO GOLPEA SU CABEZA Y SÚBITAMENTE LA NOCHE SE ILUMINA CON UNA EXPLOSIÓN DE FUEGO...
...QUE SE TRANSFORMA LUEGO EN UNA GRAN OSCURIDAD.

PARTE IV

Las Bestias de Zogar Sag

Y CUANDO LANZA ESTE GRITO, VE QUE VARIOS GUERREROS TIENEN MANCHAS DE SANGRE SECA EN LA PIEL MORENA!
AQUÍ SE HA LUCHADO... EN FORMA MORTAL...
FUERA DEL CÍRCULO DE GUERREROS, UNAS MUJERES DE MIRADA FEROZ CUIDAN DE LA HOGUERA...
AL VOLVER SUS OJOS, REPRIME UN GRITO DE ESPANTO...
...AL VER UNA HORRIBLE PIRÁMIDE FRENTE A ÉL.
¡ESTÁ FORMADA POR LAS CABEZAS DE LOS HOMBRES QUE ACOMPAÑARON A CONAN AL BOSQUE!
¡NO PERCIBE SI LA CABEZA DEL CIMMERIO ESTÁ ENTRE ELLAS!
Y, ENTONCES VE QUE OTRO HOMBRE ESTÁ ATADO JUNTO A ÉL...
ASÍ QUE TAMBIÉN TE COGIERON A TI.
¡SÍ...
...ME ESCABULLÍ FUERA DEL AGUA Y CORTÉ EL CUELLO DE UN HOMBRE!
¿CÓMO HACEN PARA MOVERSE TAN SILENCIOSAMENTE?
¡PORQUE SON DEMONIOS!

DEBEN HABERNOS ESPIADO DESDE QUE ABANDONAMOS LAS CANOAS EN EL RÍO.
NOS METIMOS EN UNA TRAMPA...
"¡Y NOS TOMARON POR SORPRESA HACIENDO LLOVER FLECHAS SOBRE NOSOTROS!"
"VARIOS DE NUESTROS HOMBRES MURIERON!"
"TRES O CUATRO SE METIERON EN LOS MATORRALES Y LUCHARON..."
"¡PERO HABÍA DEMASIADOS ENEMIGOS!"
"LOS PICTOS NO TIENEN ESPÍAS EN LA RIBERA EN EL PUNTO EN EL QUE DESEMBARCAMOS; DEBEMOS HABER TOPADO CON UN DESTACAMENTO QUE REMONTABA EL RÍO DESDE EL ESTE.
"PERO TAL VEZ CONAN SE HAYA SALVADO, PUES NO VEO SU CABEZA."
HUBIERA SIDO PREFERIBLE MORIR, MUCHACHO.
AQUÍ HAY ALGUNA BRUJERÍA; HAY DEMASIADOS PICTOS.
NO SON TODOS GWAWELIS; ALGUNOS PERTENECEN A LAS TRIBUS OCCIDENTALES Y A LAS QUE VIVEN A ORILLAS DEL RÍO.
NO SÉ QUÉ...
EN ESE MOMENTO, LOS SALVAJES ALARIDOS DE LOS PICTOS AUMENTAN...
...Y LOS SALVAJES SE VUELVEN PARA MIRAR HACIA UNA CABAÑA ALEJADA DEL CÍRCULO...

...POR CUYA PUERTA APARECE BAILANDO UN FANTÁSTICO PERSONAJE.
BALTHUS SABE POSITIVAMENTE QUE ES ZOGAR SAG.
CON SALTOS GROTESCOS ENTRA EN EL CÍRCULO DE GUERREROS, PARA BAILAR FRENTE A LOS SILENCIOSOS CAUTIVOS...
DE PRONTO SE QUEDA INMÓVIL COMO UNA ESTATUA.
Y LOS ULULANTES GUERREROS INTERRUMPEN SUS ALARIDOS.
A BALTHUS LE PARECE QUE EL PICTO CRECE... CRECE, HASTA SUPERAR SU PROPIA ESTATURA, SI BIEN SABE QUE EL SHAMAN ES MÁS BAJO QUE ÉL.
EL JOVEN AQUILONIO RECHAZA CON DIFICULTAD LA ILUSIÓN.
AHORA EL SHAMAN HABLA... SU TONO ES ÁSPERO, PERO A VECES TIENE EL SILBIDO DE UNA COBRA.
VUELVE SU CUELLO HACIA EL HOMBRE DEL BOSQUE, QUE ESTÁ ATADO AL OTRO POSTE, HERIDO.

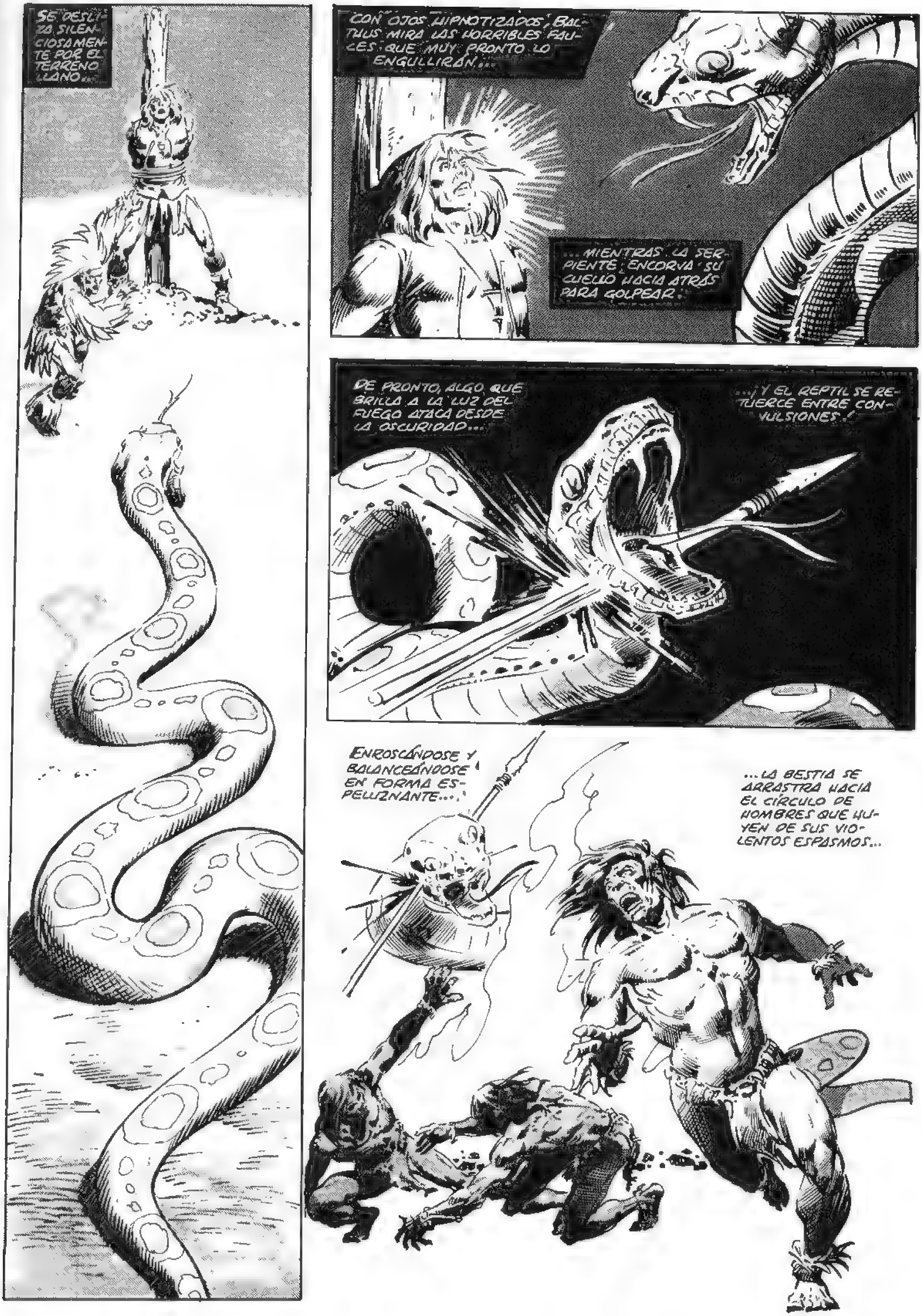
...Y RECIBE UNA RECOMPENSA POR ATREVERSE A ACERCARSE.
¡PTUI!
CON UN GRITO SATÁNICO, ZOGAR SAG SALTA HACIA ATRÁS...
...MIENTRAS LOS GUERREROS DEJAN ESCAPAR UN ALARIDO QUE LLEGA AL CIELO.
SIN EMBARGO, CUANDO CORREN HACIA EL HOMBRE HERIDO, EL SHAMÁN LOS RETIENE...
...Y LES GRUÑE UNA ORDEN QUE A LOS OÍDOS DEL AQUILONIO PARECE EL RUGIDO DE UN ANIMAL. LOS HOMBRES OBEDECEN Y CORREN HACIA LAS PUERTAS...
...QUE SE ABREN POR LA FUERZA DE SUS MUSCULOSOS BRAZOS.

LUEGO VUELVEN CORRIENDO AL CÍRCULO.
EL CÍRCULO DE GUERREROS SE ROMPE Y LOS HOMBRES ESCAPAN DESESPERADAMENTE...
...Y BALTHUS VE QUE LAS MUJERES ESCONDEN EN LAS CABAÑAS, A SUS NIÑOS.
HA QUEDADO ABIERTO UN ANCHO CAMINO AL FINAL DEL CUAL SE EXTIENDE LA NEGRA SELVA.
REINA UN TENSO SILENCIO, CUANDO ZOGAR SAG SE VUELVE HACIA EL BOSQUE...
...PARA LANZAR UN GRITO SALVAJE Y EXTRAÑO QUE RETUMBA EN LA NOCHE.
LEJOS, DESDE EL BOSQUE, UN GRITO MÁS PROFUNDO LE CONTESTA...
...¡UN GRITO QUE NO PUDO HABER SALIDO DE UNA GARGANTA HUMANA!
ATEMORIZADO, EL HOMBRE DEL BOSQUE HUMEDECE SUS LABIOS... Y LA ALDEA CONTIENE EL ALIENTO...
ZOGAR SAG ESTÁ INMÓVIL COMO UNA ESTATUA Y SU ADORNO DE PLUMAS SE AGITA.
CUANDO DE PRONTO...

¡HAY ALGO EN LA PUERTA!
BALTHUS SIENTE QUE SE LE PONEN LOS PELOS DE PUNTA.
¡EL MONSTRUO QUE VE PARECE LA MATERIALIZACIÓN DE UNA PESADILLA!
AHORA PASA DE LARGO LA PILA DE ENSANGRENTADAS CABEZAS.
SÓLO BUSCA SERES VIVOS...
...Y UN HAMBRE TERRIBLE BRILLA EN SUS VERDES OJOS... HAMBRE DE MATAR TANTO COMO DE COMER.
HACE SIGLOS QUE UN CAZADOR HYBORIO NO HA VISTO A UNA DE ESTAS BESTIAS CON DIENTES DE SABLE,
QUE SE DETIENE FRENTE A ZOGAR SAG COMO LO HARÍA UN PERRO FRENTE A SU AMO...
Y CUANDO EL SHAMAN PICTO SEÑALA CON SU DEDO AL HOMBRE DEL BOSQUE HERIDO...
...AGAZAPÁNDOSE, SE DIRIGE HACIA ÉL CON LAS FAUCES BABEANTES...

ENTONCES EL SHAMAN GRITA...
...¡Y EL MONSTRUO SALTA!
BALTHUS JAMÁS HA VISTO UN SALTO ASÍ... UN ÍMPETU DE DESTRUCCIÓN SEMEJANTE CONCENTRADO EN ESE MONTÓN DE GARRAS Y MÚSCULOS QUE PARECEN HECHOS DE ACERO.
EL HOMBRE DEL BOSQUE NO TIENE TIEMPO PARA GRITAR...
...CUANDO EL GIGANTESCO FELINO SE ABALANZA SOBRE SU PECHO. HASTA EL POSTE SE HACE ASTILLAS...
AHORA LA BESTIA SE DIRIGE HACIA LA PUERTA, ARRASTRANDO UN DESECHO SANGUINOLENTO...
...QUE APENAS PARECE UN HOMBRE.

UN SUDOR FRÍO CUBRE REPENTINAMENTE A BALTHUS, QUE INTENTA LIBERARSE DE SUS ATADURAS.
¿QUÉ NUEVO HORROR ENTRARÁ POR ESAS PUERTAS PARA CONVERTIR SU CUERPO EN CARROÑA?
SIENTE LA MIRADA DE LOS PICTOS SOBRE ÉL... CIENTOS DE OJOS QUE PARECEN TAN INHUMANOS COMO LOS DE LOS MONSTRUOS QUE ALBERGA LA SELVA.
AHORA ZOGAR SAG LANZA OTRO GRITO SIBILANTE QUE ATRAVIESA LA PUERTA...
...¡Y ANTE SU SIGNIFICADO BALTHUS SE QUEDA HELADO!
ESTA VEZ NO HAY RESPUESTA... SÓLO UN MOMENTO DE TENSO SILENCIO...
SE OYE EL RUIDO DE ALGO QUE REPTA FUERA DE LA PUERTA... ALGO QUE SE DESLIZA... BALTHUS SIENTE UN ESCALOFRÍO...
¡LA PUERTA ILUMINADA POR EL FUEGO DA PASO A UN MONSTRUO TERRIBLE!
Y BALTHUS RECONOCE AL REPTIL QUE LOS ANCIANOS LLAMABAN LA SERPIENTE-FANTASMA...
...CON ENORMES PLIEGUES DE BOA, COLMILLOS LLENOS DE VENENO, Y FAUCES CAPACES DE DEVORAR FAMILIAS ENTERAS.
VALANNUS HABÍA DICHO LA VERDAD. ¡NINGÚN HOMBRE BLANCO CONOCE A LAS BESTIAS QUE HABITAN MÁS ALLÁ DEL RÍO NEGRO!


SE DESLIZA SILENCIOSAMENTE POR EL TERRENO LLANO...
CON OJOS HIPNOTIZADOS, BALTHUS MIRA LAS HORRIBLES FAUCES QUE MUY PRONTO LO ENGULLIRÁN...
...MIENTRAS LA SERPIENTE ENCORVA SU CUELLO HACIA ATRÁS PARA GOLPEAR.
DE PRONTO, ALGO QUE BRILLA A LA LUZ DEL FUEGO ATACA DESDE LA OSCURIDAD...
...¡Y EL REPTIL SE RETUERCE ENTRE CONVULSIONES!
ENROSCÁNDOSE Y BALANCEÁNDOSE EN FORMA ESPELUZNANTE...
...LA BESTIA SE ARRASTRA HACIA EL CÍRCULO DE HOMBRES QUE HUYEN DE SUS VIOLENTOS ESPASMOS...

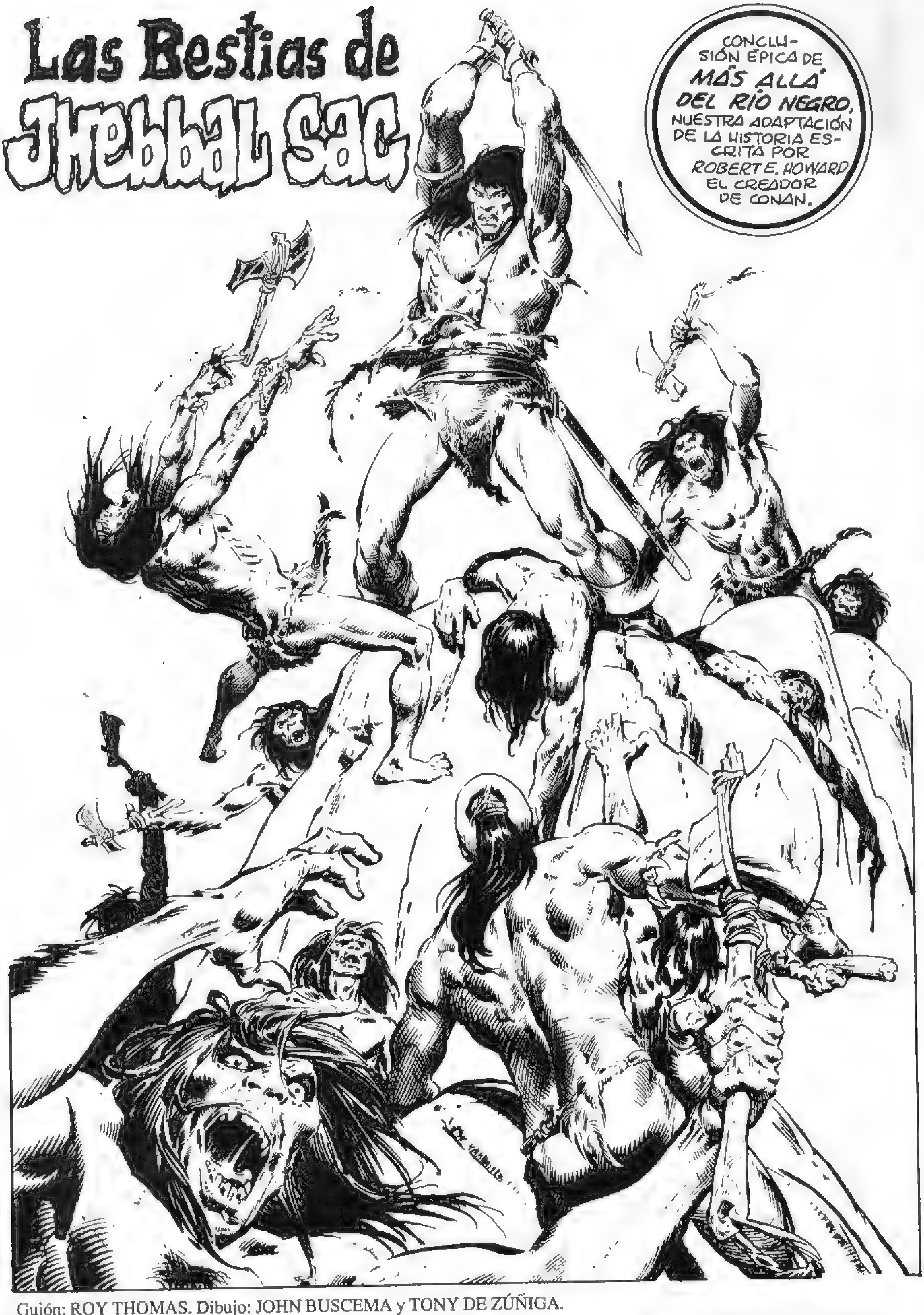
SU COLA BARRE A UNA DOCENA DE GUERREROS QUE MUEREN CON UN CRUJIDO DE HUESOS Y ALARIDOS DE AGONÍA...
...¡MIENTRAS QUE SUS FAUCES ROCÍAN A OTROS CON UN VENENO QUE QUEMA COMO FUEGO LÍQUIDO!
AULLANDO, MALDICIENDO Y VOCIFERANDO, LOS PICTOS HUYEN DE LA SERPIENTE...
...Y SÓLO EL BRILLO DEL FUEGO ILUMINA LA ESCENA DE PESADILLA.
DE PRONTO, BALTHUS SIENTE UNOS TIRONES EN LAS ATADURAS DE SUS MUÑECAS...
¿QUIÉN DEMONIOS...?

¡Y ENTONCES, MILAGROSAMENTE, QUEDA LIBRE!
VEN, JOVEN-ZUELO...
...¡ANTES DE QUE SE SO-BREPONGAN A SU PÁNICO!
¡CONAN! ENTONCES ERAS TÚ QUIÉN...
¿QUIÉN CREÍAS QUE ERA?
¡HALA! TOMA ESTO...
...Y SÍGUE-ME.
SIN PERDER UN SE-GUNDO, EL CIMMERIO CORRE HACIA LA CABA-ÑA DE LA QUE HA-BÍA SALIDO ZOGAR SAG...
ILUMINADAS POR EL RESPLANDOR DE LA HOGUERA, BAL-THUS VE CINCO CABEZAS HUMANAS EN FILA...
...Y EN LA MÁS FRESCA RECONO-CE A...
¡TIBERIAS!
¡CONAN... ESPERA! ¿QUÉ ES ESE ÍDOLO OSCURO QUE PA-RECE TANTO UNA BESTIA COMO UN HOMBRE?
¡POR MITRA! ¡SE ESTÁ MO-VIENDO!

¡CLARO! PORQUE NO ES UN ÍDOLO...
...¡SINO ALGO QUE VIVE ENCADENADO POR ZOGAR SAG PARA QUE CUSTODIE SUS CABEZAS!
¡QUÉDATE ATRÁS! ¡YO ME ENFRENTARÉ CON ÉL!
Y ES VERDAD...
LA HORRIBLE BESTIA SE INCORPORA CON RUIDO DE CADENAS... LEVANTANDO SUS LARGOS Y DEFORMADOS BRAZOS...
CON UN GRUÑIDO SALVAJE SE TAMBALEA HACIA EL CIMMERIO...
CONAN HABÍA PROFETIZADO ESTE MOMENTO CUANDO DIJO:
"NO HAY NADA EN EL UNIVERSO QUE NO SEA CORTADO CON EL ACERO."
¡NO TE DETENGAS, MUCHACHO!
LA EMPALIZADA QUEDA DETRÁS DE ESTA CABAÑA-ALTAR...
...¡Y TENEMOS LA SUERTE DE QUE LOS PICTOS, EN SU HUIDA, NO SE HAYAN DIRIGIDO HACIA AQUÍ!

BALTHUS CASI SE AHOGA DE SORPRESA...
...CUANDO CONAN LO LEVANTA CON LA MISMA FACILIDAD CON LA QUE HUBIERA ALZADO UN NIÑO.
¡TREPA! ¡PUEDES HACERLO!
YO DEBO OCUPARME DE ALGO AQUÍ PRIMERO.
¡MALDICIÓN! ¡NO PUDE MATARLO ANTES DE QUE CHILLARA!
GAAAAA
...Y APOSTARÍA QUE ALGUNOS PICTOS ESTÁN YA LO SUFICIENTEMENTE LEJOS DE LA SERPIENTE-FANTASMA COMO PARA PODER PENSAR EN SUS CAUTIVOS FUGITIVOS.
Y TIENE RAZÓN.
POR LO CUAL CONAN SALTA MUY ALTO, PERO NO ALCANZA LA MANO DE BALTHUS...
...PERO SÍ SU HOMBRO, Y APOYÁNDOSE EN ÉL, SE BALANCEA HACIA ARRIBA...
...CUANDO COMIENZAN A VOLAR FLECHAS!
PERO LOS DOS FUGITIVOS CONSIGUEN CAER AL OTRO LADO...
...Y HUYEN AHORA EN DIRECCIÓN AL BOSQUE...
...DONDE POSIBLEMENTE LOS ESPERAN HORRORES MIL VECES PEORES QUE LOS QUE CONOCIERON EN LA ALDEA DE ZOGAR SAG...
FIN
PERO ESTAS AVENTURAS SIGUEN...

LOS HIJOS DE JHEBBAL SAG
LINSNER '09



Guión: ROY THOMAS. Dibujo: JOHN BUSCEMA y TONY DE ZÚÑIGA.

Este episodio corresponde al núm. 27 de la serie original.

¡HISTORIA PUBLICADA EN EL NÚMERO ANTERIOR!
EL JOVEN BALTHUS, ORIGINARIO DE LA REMOTA TAURAN, UNA PROVINCIA DE AQUILONIA, FUE SALVADO DE UNA FLECHA PICTA POR CONAN EL CIMMERIO A POCAS LEGUAS DEL TEMIBLE RÍO NEGRO...
PERO NINGUNO DE LOS DOS PUDO IMPEDIR QUE UN INCANDESCENTE DEMONIO DEL BOSQUE LOS ENGAÑARA Y SE ADUEÑARA DE LA SECCIONADA CABEZA DE TIBERIAS, UN RICO COMERCIANTE DE VELITRIUM...
...PARA ADORNAR EL ALTAR MALDITO DEL SHAMAN PICTO ZOGAR SAG, QUE JURÓ BARRER DEL TERRITORIO OCCIDENTAL Y SALVAJE DEL RÍO DEL TRUENO A TODOS LOS HOMBRES BLANCOS.
"¡ZOGAR SAG DEBE MORIR... O MUY PRONTO LA FRONTERA QUEDARÁ DESGUARNECIDA Y NADA PODRÁ FRENAR EL ÍMPETU DE LOS PICTOS HACIA EL ESTE!"
EL GOBERNADOR VALANNUS, DEL QUE ZOGAR SAG JURÓ VENGARSE PORQUE EN UNA OCASIÓN LO MANTUVO ENCARCELADO, TENÍA UNA MISIÓN QUE CONFIAR A CONAN Y A BALTHUS CUANDO LLEGARAN AL FUERTE TUSCELAN.
POR ELLO, CONAN, ACOMPAÑADO DE UN PUÑADO DE HOMBRES, PARTIÓ ESA MISMA NOCHE...

PERO CASI TODOS LOS HOMBRES DEL BOSQUE MURIERON EN UNA EMBOSCADA DE LOS PICTOS, DE LA QUE SÓLO ESCAPÓ CONAN...
...MIENTRAS QUE BALTHUS Y OTRO HOMBRE DEL BOSQUE FUERON APRESADOS Y ATADOS FRENTE AL BRUJO ZOGAR SAG!
LA LLAMADA SALVAJE DEL HECHICERO PICTO HIZO QUE ACUDIERA DESDE LA JUNGLA UN MONSTRUO DE PESADILLA QUE LE OBEDECÍA CIEGAMENTE...
...LA BESTIA MATÓ Y SE LLEVÓ EL CADÁVER DEL HOMBRE QUE ESTUVO JUNTO A BALTHUS.
UNA SEGUNDA LLAMADA DE ZOGAR SAG HIZO QUE EMERGIERA DEL BOSQUE LA SERPIENTE-FANTASMA, QUE SE DESLIZÓ EN DIRECCIÓN A BALTHUS...
PERO SEGUNDOS ANTES DE QUE ATACARA, UNA LANZA ENVIADA DESDE UN LUGAR DESCONOCIDO PROVOCÓ TREMENDAS CONVULSIONES EN LA COLOSAL SERPIENTE, LO QUE SOBRESALTÓ A LOS PICTOS ALLÍ CONGREGADOS!

BALTHUS FUE INMEDIATAMENTE LIBERADO POR CONAN, QUIEN HABÍA PENETRADO SILENCIOSAMENTE EN LA ALDEA PICTA Y LANZADO EL ARMA...
...Y AMBOS HUYERON ATRAVESANDO LA CABAÑA-ALTAR DE ZOGAR SAG.
ALLÍ CONAN MATÓ A UN ENORME MONO, ENCARGADO DE CUSTODIAR LAS CABEZAS CORTADAS POR ZOGAR SAG...
ENTONCES AMBOS SE LANZARON HACIA LA PARED MÁS CERCANA, INTENTANDO ESCAPAR ANTES DE QUE LOS PICTOS REACCIONARAN DE LOS COLETAZOS QUE LES DIO LA SERPIENTE MORTALMENTE HERIDA.
PRIMERO BALTHUS Y LUEGO CONAN SALTARON HACIA LA LIBERTAD, EN EL INSTANTE EN QUE LAS FLECHAS COMENZARON A LLOVER SOBRE ELLOS, ¡Y SE INTERNARON EN LA SELVA!

¿HACIA DÓNDE QUEDA EL RÍO, CONAN?
¡IMPOSIBLE INTENTAR LLEGAR A ÉL AHORA!
EL BOSQUE QUE DEBERÍAMOS ATRAVESAR ESTÁ PLAGADO DE PICTOS.
¡NOS DIRIGIREMOS HACIA DONDE ELLOS MENOS LO SOSPECHAN...! ¡AL OESTE!
AL MIRAR HACIA ATRÁS, ANTES DE INTERNARSE EN LA MALEZA, BALTHUS VE QUE EL MURO DE LA ALDEA NO ESTÁ TAN LEJOS DE ELLOS...
...JUSTO EN EL MOMENTO EN QUE LOS GUERREROS PICTOS ESPÍAN POR ENCIMA DE ÉL.
COMO CREYERON QUE EL ATAQUE SOLITARIO DE CONAN PRECEDÍA A UN ASALTO EN MASA, LES SORPRENDE NO VER A NINGÚN ENEMIGO...
...MIENTRAS LA VOZ AGUDA DEL BRUJO ZOGAR SAG ORDENA A LOS PICTOS CÓMO MATAR A LA SERPIENTE HERIDA E INCONTROLABLE.
PERO POCO DESPUÉS EL TONO DE SUS GRITOS SE TRANSFORMA...
...¡CONVIRTIÉNDOSE EN UN GRITO DE RABIA!
¡EL PRISIONERO AQUILONIO... HA ESCAPADO!

EN EL BOSQUE, CONAN RÍE SOMBRÍAMENTE...
¡AHORA VENDRÁN POR NOSOTROS!
¡ESE MALDITO ZOGAR SAG! ¡SI SÓLO HUBIERA TENIDO OTRA LANZA ADEMÁS DE LA QUE UTILICÉ PARA SALVARTE DE LA SERPIENTE!
¡PERO YO ME ALEGRO DE QUE DECIDIERAS SALVARME!
¡DEDÍCATE A CORRER, MUCHACHO... COMO NUNCA LO HICISTE!
YA VERÁS QUÉ PRONTO REACCIONAN LOS PICTOS DE SU PÁNICO.
CREERÁN QUE NOS DIRIGIMOS HACIA EL RÍO... POR LO QUE PODREMOS GANAR TIEMPO SIGUIENDO ESTE SENDERO.
PERO, ¿INTENTARÁN RASTREARNOS A LA LUZ DE LAS ANTORCHAS?
NI SIQUIERA ELLOS SABEN RASTREAR TAN BIEN.
CUANDO ESTEMOS LO SUFICIENTEMENTE LEJOS DE LA ALDEA, RETROCEDEREMOS EN DIRECCIÓN AL RÍO.
¿CREES QUE LES SACAREMOS VENTAJA?
NO HAY NINGUNA OTRA ALDEA A LEGUAS DE GWAWELA... POR LO QUE TODOS LOS PICTOS SE HALLAN EN ESA ZONA.
SÍ, NO PODRÁN SEGUIR NUESTRA PISTA HASTA LA MAÑANA.
ENTONCES DESCUBRIRÁN EL RASTRO...
PERO ANTES DE QUE AMANEZCA, ABANDONAREMOS EL SENDERO Y NOS INTERNAREMOS EN EL BOSQUE.
¿QUÉ PASA, CIMMERIO?
¿POR QUÉ TE DETIENES?
ALGO NOS SIGUE MUY DE CERCA.

Dame tu hacha.
¡De prisa!
Sí...¿pero no sería mejor entrar en el bosque?
¡No podemos pelear contra toda una tribu!
Ningún ser humano puede haber encontrado tan rápidamente nuestro rastro...
No hables.
SEGUNDOS DESPUÉS, BALTHUS TIENE EL CORAZÓN EN LA BOCA...
...CUANDO UNA FORMA IRRUMPE EN EL SENDERO.
AGUZANDO LA MIRADA, EL JOVEN SOLDADO VE QUE NO ES LA GIGANTESCA BESTIA LA QUE GRUÑE ALLÍ...
...SINO UN LEOPARDO QUE HUSMEA EL RASTRO CON LA CABEZA GACHA PARA LUEGO AVANZAR.
BALTHUS COMPRUEBA... ¡QUE LA BESTIA LOS ACECHA!
EN ESE INSTANTE, CON OJOS QUE BRILLAN COMO BOLAS DE FUEGO, EL FELINO MOTEADO SE VUELVE HACIA ELLOS...
...Y SIN PERDER UN SEGUNDO, EL HACHA DE BALTHUS VUELA POR EL AIRE.
ANTES DE QUE BALTHUS ENTIENDA LO QUE PASÓ, VE AL LEOPARDO QUE GRUÑE Y SE SACUDE CON LOS ESPASMOS DE LA MUERTE.
GRARRRRR

Y SE QUEDA INMÓVIL.
¡BUENO, ESTA BES-TIA YA NO LE LLE-VARÁ CUENTOS A ZOGAR SAG!
CUANDO OCULTE SU CADÁVER, LOS PICTOS QUE SEGURAMENTE IBAN TRAS ÉL, SE DEMORARÁN.
¿QUIERES DECIR...QUE ZOGAR SAG ENVIÓ A ESE LEOPARDO?
USA TU CEREBRO, BALTHUS...
TÚ MISMO VISTE COMO ESE SHAMAN PICTO LES ORDENÓ A LA SERPIENTE Y AL GATO CON DIENTES DE SABLE QUE SALIERAN DEL BOSQUE...
...¡Y NO DIGAMOS NADA DE ESE DEMO-NIO DE LAS CIÉNAGAS QUE MATÓ A TIBERIAS Y ROBÓ SU CABEZA!
ENTONCES...¿ZO-GAR SAG CRÍA Y EN-TRENA CACHORROS DE LEOPARDOS CO-MO SABUESOS?
¡NO! ÉSE ERA UN LEOPARDO AL QUE ORDENÓ SALIR DEL BOSQUE.
BUENO, CUANTOS MENOS RASTROS DEJEMOS MEJOR... DE MODO QUE... CAMINA CON CUIDADO.
TRATA DE DES-LIZARTE EN-TRE LAS ZAR-ZAS, SI PUE-DES...
...¡Y APOYA LOS PIES DONDE ME-NOS HUE-LLAS DEJEN!
SÉ LO QUE DEBO HACER, CIMMERIO... PERO DUDO QUE LO CONSIGA HACER TAN BIEN COMO TÚ.
APREN-DERÁS...O NO DURARÁS MUCHO TIEMPO EN CONA-JOHARA.
¿QUÉ QUISISTE DECIR CUANDO AFIRMASTE "LE ORDE-NÓ SALIR DEL BOSQUE"?

SI PUEDE HACER QUE LAS BESTIAS CUMPLAN SUS ÓRDENES, ¿POR QUÉ NO LAS LANZA A TODAS SOBRE NOSOTROS?
EL BOSQUE ESTÁ LLENO DE LEOPARDOS; ¿POR QUÉ ENVIARNOS SÓLO A UNO?
NO PUEDE MANDAR SOBRE TODOS LOS ANIMALES...
...¡SÓLO SOBRE LOS QUE RECUERDAN A JHEBBAL SAG!
¿JHEBBAL SAG? HE OÍDO ESE NOMBRE EN ALGUNA PARTE ... PERO NO...
¡EN UNA ÉPOCA, TODO SER VIVIENTE ADORABA A JHEBBAL SAG!
DE ESO HACE MUCHO TIEMPO, CUANDO LAS BESTIAS Y LOS HOMBRES HABLABAN EL MISMO LENGUAJE.
LOS HOMBRES LO HAN OLVIDADO... NI SIQUIERA LAS BESTIAS LO RECUERDAN.
PERO LOS POCOS HOMBRES QUE SE ACUERDAN DE JHEBBAL SAG Y LAS BESTIAS SON HERMANOS...
...Y HABLAN LA MISMA LENGUA.
¡ESO ES IMPOSIBLE!
SÍ, LOS HOMBRES CIVILIZADOS SE RÍEN DE ESO... PERO NADIE SE EXPLICA CÓMO ZOGAR SAG PUEDE LLAMAR A LOS ANIMALES Y HACER QUE LE OBEDEZCAN.
SI SE ATREVIERAN DIRÍAN QUE ES MENTIRA.
CUANDO NO PUEDEN EXPLICAR ALGO, SE NIEGAN A CREER EN ELLO.
NO SERÉ YO QUIEN TE CONTRADIGA, CONAN; QUIZÁS EN TAURAN SEAMOS MÁS SUPERSTICIOSOS QUE EN EL RESTO DE AQUILONIA.
¡ADEMÁS, EN CONAJOHARA VI COSAS QUE ME PUSIERON LOS PELOS DE PUNTA!
HE OÍDO DECIR QUE HAY EN ESTE BOSQUE UNA ANTIGUA ARBOLEDA CONSAGRADA A JHEBBAL SAG, PERO NUNCA...
¡Espera!
¡BALTHUS SIENTE UN ESCALOFRÍO Y SE DETIENE...
...MIENTRAS EL BÁRBARO SE INCLINA PARA TRAZAR CON SU ESPADA UN CURIOSO SÍMBOLO SOBRE EL HUMUS DEL BOSQUE.
PERO AL HACERLO, LAS HOJAS SE ESTREMECEN SIN QUE HAYA EL MENOR VIENTO Y SE OYE UN EXTRAÑO GEMIDO ENTRE LAS RAMAS.

¿QUÉ ES ESO, CONAN? YO NO...
LO VI POR PRIMERA VEZ ESCULPIDO EN LA ROCA DE UNA CAVERNA QUE NINGÚN HOMBRE HABÍA VISITADO DESDE HACE UN MILLÓN DE AÑOS... EN LAS MONTAÑAS QUE HAY MÁS ALLÁ DEL MAR DE VILAYET.
DESPUÉS VI QUE UN BRUJO NEGRO DE KUSH LO GRABABA SOBRE LA ARENA DE UN RÍO SIN NOMBRE.
ME EXPLICÓ SÓLO PARTE DE SU SIGNIFICADO; ES SAGRADO PARA JHEBBAL SAG Y PARA LAS CRIATURAS QUE LO ADORAN.
¡Mira...!
HACIA EL ESTE SE OYEN UNOS TAMBORES... Y OTROS TAMBORES CONTESTAN DESDE ALGÚN LUGAR...
BALTHUS SE ESTREMECE AL VER QUE LOS MATORRALES SE ABREN...
...Y UNA MAGNÍFICA PANTERA SE DESLIZA A LA LUZ DE LA LUNA.
ESTE ANIMAL TAMBIEN HUSMEA EL RASTRO DE LOS FUGITIVOS.
SE ACERCA AL SÍMBOLO QUE EL BÁRBARO DIBUJÓ HACE SÓLO UNOS MINUTOS...
...Y BALTHUS PODRÍA JURAR QUE SUS OJOS SALVAJES REFLEJAN TEMOR Y ADORACIÓN CUANDO SE MUEVE PARA QUE SU HOCICO CASI ROCE EL SÍMBOLO.
CONAN OBSERVA CONTENIENDO LA RESPIRACIÓN.

DURANTE UN LARGO RATO LA PANTERA SE QUEDA INMÓVIL... Y LUEGO RETROCEDE LENTAMENTE...
DESPUÉS SE VUELVE COMO PRESA DE UN SÚBITO PÁNICO...
...¡Y DESAPARECE COMO UN RELÁMPAGO!
BALTHUS HA OBSERVADO LA MIRADA DE CONAN EN LA ESCENA.
BRILLA CON UN EXTRAÑO FUEGO QUE LOS OJOS DE UN HOMBRE CIVILIZADO NO TENDRÍAN JAMÁS.
BALTHUS SIENTE QUE HA VISTO SOMBRAS DEL PRINCIPIO DE LA VIDA... FANTASMAS PRIMITIVOS, DESCONOCIDOS...
LUEGO, EL EXTRAÑO BRILLO EN LOS OJOS DE CONAN SE APAGA... Y ÉSTE LE INDICA QUE IRÁN AL BOSQUE...
YA NO TENEMOS QUE TEMER A LAS BESTIAS... PERO HEMOS DEJADO UN SIGNO QUE LOS HOMBRES PUEDEN VER.
DEBEMOS PREVENIR A VALANNUS.
¿PREVENIRLO DE QUÉ?
¡LOS BOSQUES QUE BORDEAN EL RÍO ESTÁN REPLETOS DE PICTOS...!
ZOGAR SAG PLANEA APLICAR SU BRUJERÍA A UNA GUERRA.
¿CÓMO SE VA A ATREVER A ATACAR EL FUERTE TUSCELAN CUANDO HAN RECHAZADO TANTOS ATAQUES?
ZOGAR HA CONSEGUIDO ALGO QUE NINGÚN PICTO HABÍA LOGRADO... HA UNIDO A QUINCE O DIECISÉIS CLANES.
¿CÓMO CREES QUE LO HA HECHO?
CON SU PODER MÁGICO.
LOS PICTOS SEGUIRÁN MÁS A UN HECHICERO QUE A UN JEFE GUERRERO.
LOS GUERREROS QUE VISTE EN LA ALDEA SON SÓLO PARTE DE SUS FUERZAS...
VENDRÁN MUCHOS MÁS DESDE OTRAS ALDEAS.

¿CUÁNTOS CREES QUE PUEDE REUNIR EN TOTAL?
¡POR LO MENOS TRES MIL GUERREROS, MALDITO SEA!
DESPUÉS DE LA EMBOSCADA EN LA QUE MURIERON LOS DEMÁS HOMBRES DEL BOSQUE, ME ESCONDÍ Y OÍ LO QUE DECÍAN LOS PICTOS.
SE PROPONEN ATACAR EL FUERTE... NO SÉ CUÁNDO, PERO ZOGAR SAG NO DEMORARÁ MUCHO EL ATAQUE.
LOS HA REUNIDO Y LES HA INFUNDIDO EL FRENESÍ DE LA GUERRA. SI NO SE LANZA PRONTO A LA BATALLA, COMENZARÁN A PELEARSE ENTRE ELLOS.
SON COMO TIGRES.
¿CREES QUE PUEDEN TOMAR EL FUERTE?
¡ES IMPOSIBLE SABERLO...!
PERO DEBEMOS VOLVER A CRUZAR EL RÍO Y ALERTAR A LOS COLONOS QUE ESTÁN EN EL CAMINO DE VELITRIUM.
DEBERÁN RESGUARDARSE EN EL FUERTE O VOLVER A VELITRIUM.
¿CREES QUE LOS ATACARÁN A ELLOS Y AL FUERTE TUSCELAN?
¡SÍ! LOS PICTOS SE PROPONEN ECHAR A LOS INVASORES DE CONAJOHARA.
¡NO ME SORPRENDERÍA QUE SUS TROPAS LLEGARAN A CRUZAR EL RÍO DEL TRUENO Y ASOLARAN LA COMARCA QUE HAY DETRÁS DE VELITRIUM!
¿PERO CÓMO HICISTE PARA HUIR DE LA EMBOSCADA DE LOS PICTOS?
SI MÁS HOMBRES DE LA FRONTERA VISTIERAN COTAS DE MALLA Y CASCOS, HABRÍA MENOS CRÁNEOS ADORNANDO LAS CABAÑAS-ALTARES.
EL ÚNICO INCONVENIENTE ES QUE QUIEN USA ARMADURA HACE RUIDO.
Y YO NO.
PERO CAÍSTE EN SU EMBOSCADA.

NOS ESTABAN ESPERANDO CUANDO DESEMBARCAMOS; O NO ME HUBIERAN TOMADO POR SORPRESA.
CUANDO UN PICTO ESTÁ INMÓVIL, NI LAS BESTIAS DEL BOSQUE LO DESCUBREN.
PERO ESCAPÉ... Y POR EL REDOBLE DE SUS TAMBORES SUPE QUE HABÍAN COGIDO PRISIONEROS.
EL HOMBRE DEL BOSQUE AL QUE MATÓ EL GATO GIGANTE... Y YO.
ESTABAN TAN CONCENTRADOS EN LOS CONJUROS MÁGICOS DE ZOGAR SAG, QUE PUDE MATAR A UN CENTINELA.
SU LANZA FUE LA QUE ARROJÉ CONTRA LA SERPIENTE... Y TÚ LLEVAS SU HACHA.
¿PERO QUÉ FUE ESA COSA QUE MATASTE EN LA CABAÑA-ALTAR?
UNA DE LAS BESTIAS DE JHEBBAL QUE YA NO LO RECORDABAN... Y MANTENÍAN ENCADENADA AL ALTAR.
ERA UNO DE LOS DIOSES DE ZOGAR, UN MONOTORO.
LOS PICTOS CREEN QUE SON SAGRADOS PARA GULLAH, SU DIOS-GORILA QUE VIVE EN LA LUNA.
BUENO, COMIENZA A ACLARAR...
ESTA COLINA NOS SERVIRÁ DE ESCONDITE... SI LOS PICTOS DESCUBREN PRONTO NUESTRO RASTRO.
DEBEREMOS ESPERAR HASTA LA NOCHE PARA SEGUIR HACIA EL RÍO.
CONAN... LAS PLUMAS QUE LLEVABA ZOGAR SAG ERAN DE AVESTRUZ...
ME PREGUNTO DE DÓNDE LAS SACÓ.
HACIA EL OESTE, A MUCHAS LEGUAS, ESTÁ EL MAR.
A VECES LOS BARCOS ZINGARIOS COMERCIAN CON LOS PICTOS, Y LOS SHAMANES DE ESTOS APRECIAN LAS PLUMAS DE AVESTRUZ.
¿CÓMO LO SABES?
HE NAVEGADO POR ESA COSTA HACE UNOS AÑOS, CON LOS BARACHANOS.

SABÍA QUE NO TE HABÍAS PASADO LA VIDA EN ESTA FRONTERA. ¿HAS VIAJADO MUCHO?
HE LLEGADO MÁS LEJOS QUE CUALQUIER OTRO HOMBRE DE MI RAZA.
HE VISTO TODAS LAS GRANDES CIUDADES HYBÓREAS, SHEMITAS, ESTIGIAS E HYRKANIAS.
HE RECORRIDO LOS PUEBLOS QUE HAY AL SUR DE KUSH Y AL ESTE DE VILAYET.
HE SIDO CAPITÁN MERCENARIO, CORSARIO, UN KOZAKO Y LADRÓN MISERABLE.
LO HE SIDO TODO SALVO REY DE UNA NACIÓN CIVILIZADA...
...¡PERO LO SERÉ ANTES DE MORIR!
IGNORO CUÁNTO TIEMPO PERMANECERÉ EN LA FRONTERA... POR EL MOMENTO LO PASO BIEN.
BUENO, LOS PICTOS HABRÁN PERDIDO NUESTRO RASTRO O YA NOS HABRÍAN ATACADO.
DEBEN ESTAR PREPARÁNDOSE PARA CRUZAR EL RÍO.
¡DEBEMOS ARRIESGARNOS... E IR HACIA EL RÍO!

¿CREES QUE LOS PICTOS LO CRUZARÁN ANTES DEL AMANECER, CONAN?
NO. SERÍAN VISTOS POR ALGÚN HOMBRE DEL BOSQUE, QUE DARÍA LA ALARMA.
ALGUNOS CRUZARÁN POR PUNTOS DEL RÍO, INVISIBLES PARA LOS CENTINELAS Y SE OCULTARÁN EN EL BOSQUE.
Y CUANDO LOS OTROS ATAQUEN DE FRENTE DESDE EL RÍO, LOS QUE ESTÁN ESCONDIDOS ASALTARÁN EL FUERTE POR LOS COSTADOS.
YA LO INTENTARON EN UNA OCASIÓN Y FRACASARON... PERO ESTA VEZ TIENEN SUFICIENTES HOMBRES COMO PARA ATACAR.
¡TENEMOS QUE LLEGAR AL FUERTE!
HABRÁ ALIMENTOS, SUPONGO.
EN EL FUERTE TUSCELAN HAY SUFICIENTE COMIDA.
DESDE AQUÍ ATRAVESAREMOS A NADO.
¿ESTÁS SEGURO DE QUE NO LO HAN CRUZADO YA... Y DE QUE LOS BOSQUES NO ESTÁN PLAGADOS DE PICTOS?
ERES UN ANSIOSO, BALTHUS... AUNQUE CREO QUE TE ENTIENDO.
PERO NO TENEMOS OTRA OPCIÓN.
ESTAMOS A UNAS SEIS LEGUAS AL SUR DE GWAWELA, LA ALDEA PICTA, Y...
¡TRUENOS DE CROM!

¡MALDITOS PICTOS!
CONAN SE MUEVE TAN RÁPIDAMENTE QUE BALTHUS APENAS ALCANZA A VERLO DESAPARECER.
PERO INSTANTES DESPUÉS OYE UN GRITO DE AGONÍA...
GGAAAAA
...Y SABE QUE CONAN HALLÓ AL ARQUERO INVISIBLE...
¡PERO TAMBIÉN SE ENCONTRÓ CON OTRA MEDIA DOCENA DE PICTOS...!
SIN EMBARGO, EL CIMMERIO ESTÁ LIQUIDANDO A SUS ENEMIGOS...
...EN EL MOMENTO EN QUE EL JOVEN AQUILONIO IRRUMPE EN LA ESCENA...
¡CONAN! ¿NECESITAS...?

¡Y ESQUIVA POR UN PELO UN HACHA FEROZMENTE LANZADA!
¡MITRA!
SI POR UN MOMENTO BALTHUS SE PREGUNTA CUÁL DE LOS DOS PICTOS LA LANZÓ...
...SUS DUDAS SE ACABAN CUANDO EL BÁRBARO SE ABALANZA SOBRE ÉL CON EL CUCHILLO.
¡NNNFF...!
EL PICTO PARECE UNA BESTIA SALVAJE CON MÚSCULOS DE ACERO...
...¡Y TANTO ÉL COMO EL TURANIO CAEN AL SUELO!
PERO EL HACHA DE BALTHUS GOLPEA ANTES QUE EL ARMA DEL MORENO.
YYIIII
...UNA BOTA CIVILIZADA APARTA POCO DESPUÉS UN CUERPO MUERTO Y UNA CABEZA DE GORILA...
...Y EL JOVEN BALTHUS BUSCA A SU COMPAÑERO, ESPERANDO VERLO HUNDIDO POR EL NÚMERO DE ENEMIGOS.
¿CONAN...?

¡ENTONCES, POR PRIMERA VEZ, SE DA CUENTA DE LA VERDADERA FUERZA Y FEROCIDAD QUE DESPLIEGA EL CIMMERIO EN COMBATE!
DOS DE SUS ENEMIGOS HAN SIDO CORTADOS EN DOS, Y, EN EL MOMENTO EN QUE BALTHUS LOS OBSERVA...
OTRO QUEDA EMPALADO POR EL FRÍO ACERO.
UN SALVAJE EN CUCLILLAS SE AGACHA CON LAS FLECHAS EN LA MANO, BUSCANDO SU ARCO CAÍDO...
PERO ANTES DE QUE SE ENDERECE PARA ATACAR...
...¡UNA ESPADA ROJA RASGA EL AIRE, ATRAVESÁNDOLO DESDE EL VIENTRE HASTA LA ESPALDA!
AAAA
LOS DOS GUERREROS RESTANTES ATACAN A CONAN...
Y, PUESTO QUE ESTÁ DESARMADO, PARECERÍA QUE CONAN VA A SER ANIQUILADO.

PERO ALLÍ ESTÁ BALTHUS...
...QUE LANZA SU HACHA CON TAL PRECISIÓN MORTAL...
...QUE LOS ATACANTES SE QUEDAN EN UNO SOLO.
EL PICTO QUE HA SOBREVIVIDO TIENE DOS ARMAS... CONAN NINGUNA...
...Y EL SALVAJE SALTA SOBRE ÉL CON AMBAS.
PERO EL CUCHILLO SE ROMPE CONTRA LA COTA DE MALLA...
...Y EL HACHA QUEDA FRENADA EN EL AIRE...
...CUANDO CONAN LO COGE POR EL CUELLO CON EL BRAZO Y ELEVA SU CUERPO PEQUEÑO PERO FORNIDO.
UNOS DEDOS APRIETAN ESA GARGANTA...
...Y BALTHUS OYE EL ESTALLIDO DE UN HUESO.
SEGUNDOS DESPUÉS, EL CIMMERIO ARROJA AL PICTO AL SUELO CON TAL FUERZA QUE REBOTA COMO UN MUÑECO ROTO...

...Y LUEGO SE QUEDA INMÓVIL. POR SU POSTURA SE VE QUE TODOS LOS MIEMBROS ESTÁN DESTROZADOS.
¡VEN, BALTHUS!
¡COGE UN ARCO Y UN PUÑADO DE FLECHAS... Y DATE PRISA!
DEBEMOS CONFIAR EN LA VELOCIDAD DE NUESTROS PIES.
¡ESE GRITO FUE OÍDO; PRONTO ESTARÁN AQUÍ!
¿OTRA VEZ AL BOSQUE? YO CREÍ...
SI INTENTÁRAMOS NADAR AHORA, NOS COSERÍAN A FLECHAZOS ANTES DE LLEGAR A LA MITAD DEL TRAYECTO.
SIN EMBARGO, CONAN NO SE INTERNA MUY ADENTRO DEL BOSQUE...
...Y BALTHUS COMPRUEBA QUE EL CIMMERIO SE PROPONE FIRMEMENTE NO ALEJARSE DEL RÍO QUE DEBERÁN CRUZAR PARA ALERTAR AL FUERTE TUSCELAN.
LUEGO, DESPUÉS DE LO QUE PARECE UNA ETERNIDAD...
NO OIGO LOS GRITOS QUE OÍAMOS ANTES... DE LOS PICTOS QUE HALLARON LOS GUERREROS QUE MATAMOS Y SEGUÍAN NUESTRO RASTRO.
¿ESTARÁN ESPIÁNDONOS?
DE PRONTO BALTHUS SIENTE QUE LE FALTA EL AIRE... Y LE PARECE QUE HACE SIGLOS QUE NO COME...
¡NO! ESTOY SEGURO DE QUE HAN RETROCEDIDO.
ÉSTA ES UNA CACERÍA INSIGNIFICANTE PARA ELLOS.
CREO QUE LES HAN ORDENADO VOLVER...
...¡MEJOR PARA NOSOTROS, PERO MALÍSIMO PARA LOS DEL FUERTE!
SIGNIFICA QUE LOS PICTOS HAN RECIBIDO LA ORDEN DE SALIR DEL BOSQUE PARA ATACAR.
NOS HEMOS TOPADO CON GUERREROS DE UNA TRIBU QUE HABITA RÍO ABAJO... SEGURAMENTE SE DIRIGÍAN A GWAWELA PARA UNIRSE AL ASALTO.
¡MALDICIÓN! ¡AHORA ESTAMOS MÁS LEJOS QUE NUNCA!
¡TENEMOS QUE CRUZAR EL RÍO!

CONAN VA HACIA EL ESTE ATRAVE-SANDO LOS MATORRALES A TODA PRI-SA.
BALTHUS VA TRAS ÉL... PESE A SU ADMIRACIÓN POR CONAN, SIENTE UNA SOLEDAD CÓSMICA... PUES EL CIMMERIO ESTÁ TAN INTEGRADO A LA SELVA Y ÉL SE SIENTE TAN EXTRANJERO A ELLA.
EL BÁRBARO HABRÁ PASADO AÑOS EN LAS GRANDES CIUDA-DES DEL MUNDO HYBÓREO...
PERO NO HA DEJADO DE SER UN BÁRBARO... COMO UN LOBO NO ES MENOS LOBO POR HABERSE JUNTADO POR CASUALIDAD CON PERROS DE POLICÍA.
¡Espera!
¡ALLÍ, EN EL RÍO...!
EN ESE MOMENTO BALTHUS PERCIBE UN LEVE CHAPOTEO QUE SE ACERCA...
...Y AL ESPIAR ENTRE LAS RA-MAS VE UNA PIRAGUA QUE BOGA RÍO ARRIBA. SU ÚNICO OCUPANTE REMA FUERTE CONTRA LA CO-RRIENTE.
Ese hombre es de Gwawela... un emi-sario de Zogar Sag.
La pluma blanca es su distintivo.
Sin duda ha mantenido conversacio-nes de paz con las tribus que habitan río abajo y ahora intenta tomar parte en la matanza que se avecina.
SEGUNDOS DESPUÉS, BALTHUS SE QUEDA PETRIFICADO... AL VER QUE CONAN SE DIRIGE AL RE-MERO EN SU PROPIA LENGUA...
EL HOMBRE ESCUDRIÑA ENTRE LOS MATORRALES...
...Y LUEGO LANZA UNA MIRADA ASOM-BRADA A TRAVÉS DEL RÍO.

ENTONCES, AGACHÁNDOSE TODO LO QUE PUEDE, SE DIRIGE HACIA LA RIBERA OESTE...
...¡EN DIRECCIÓN A LOS HOMBRES OCULTOS DEL FUERTE TUSCELAN!
SIN ENTENDER NADA, BALTUUS VE QUE KONAN EMPUÑA EL ARCO...
...EN EL MOMENTO EN QUE EL PICTO ARRIMA SU CANOA A LA COSTA Y HACE UNA LLAMADA CON SONIDOS GUTURALES.
COMO ÚNICA RESPUESTA:
OYE EL SONIDO VIBRANTE DEL ARCO... ¡Y VE EL BRILLO DE LA FLECHA QUE LE ATRAVIESA SU ANCHO PECHO!
URRK
HA MUERTO ANTES DE CAER AL AGUA POCO PROFUNDA.

¿Q-QUÉ LE DIJISTE AL PICTO?
QUE SE ACERCARA A LA ORILLA...
...PUES HABÍA UN HOMBRE BLANCO DEL BOSQUE QUE INTENTABA LANZARLE UNA FLECHA DESDE LA RIBERA.
NO ME PARECE JUSTO; CREYÓ QUE LE HABLABA UN AMIGO.
IMITASTE PERFECTAMENTE A UN PICTO...
NECESITÁBAMOS SU CANOA.
ERA EL ÚNICO MODO DE QUE SE ACERCARA A LA ORILLA.
¿QUÉ ES PEOR: TRAICIONAR A UN PICTO QUE HUBIERA GOZADO DESOLLÁNDONOS...
...O TRAICIONAR A LOS HOMBRES CUYAS VIDAS DEPENDEN DE QUE ATRAVESEMOS EL RÍO?
BALTHUS PERMANECE EN SILENCIO.
Y...
¿QUÉ DISTANCIA HAY AL FUERTE?
CASI DIEZ LEGUAS. Y DESDE AQUÍ CAMINAREMOS.
¿POR QUÉ NO SEGUIMOS EN CANOA?
SI SEGUIMOS POR EL RÍO, PODRÍAMOS TOPARNOS CON LOS PICTOS QUE ESTÁN CRUZANDO LA CORRIENTE.
Y ANDANDO LLEGAREMOS ANTES AL FUERTE.

EL GOBERNADOR VALANNUS QUERÍA EDIFICAR UN FUERTE EN LAS RIBERAS NORTE Y SUR; ASÍ SE PODRÍA VIGILAR CONSTANTEMENTE EL RÍO.
PERO EL MALDITO GOBIERNO NO LO HIZO; ES MÁS... RETIRÓ LAS TROPAS QUE CAPTURARON EN CONAJOHARA.
¿POR QUÉ NO ESCUCHARON A VALANNUS?
SON UNOS IMBÉCILES QUE VIVEN BEBIENDO EL VINO HELADO QUE LAS DONCELLAS SEMIDESNUDAS LES OFRECEN... ¡CONOZCO ESA RAZA!
¡AL DIABLO CON LA "DIPLOMACIA"! ÉSOS COMBATIRÍAN CONTRA LOS PICTOS.
PERO NUNCA CONSEGUIRÁN ADUEÑARSE DE MÁS TIERRA PICTA, NI LOGRARÁN RECONSTRUIR VENARIUM EN LA FRONTERA DE CIMMERIA.
¡INCLUSO PODRÍA SUCEDER QUE HORDAS DE BÁRBAROS INVADIERAN LAS CIUDADES ORIENTALES!
Y ENTONCES SERÁ DEMASIADO...
¿QUÉ SUCEDE, CONAN? ¡NO ALCANZO A VER EN LA OSCURIDAD QUE EXISTE!
¡MIRA, ALLÍ!
¡OH!... ¡ES UN PERRO!
SÍ, LO RECUERDO; LOS PICTOS MATARON A SU AMO, UN COLONO.
HALLAMOS AL PERRO, INCONSCIENTE, ENTRE TRES PICTOS QUE ACABABA DE MATAR... LOS HABÍA HECHO PAPILLA.
CUANDO VOLVIÓ EN SÍ, ERA COMPLETAMENTE SALVAJE.
¿QUÉ PASA, "SALVAJE"? ¿BUSCAS A LOS QUE ASESINARON A TU AMO?
¿SE LLAMA "SALVAJE"? BUENO...
¡MÍRALO! ¡HACE TIEMPO QUE NADIE LE HACE UNA CARICIA!
RRRRRRRR

ES UN PERRO BUENO. SÓLO QUE OLVIDÓ POR UN MOMENTO QUE NO ES UN ANIMAL SALVAJE.
SOSPECHO QUE LA FRONTERA ES TAN DURA PARA LOS ANIMALES COMO PARA LOS HOMBRES.
¡QUÉ EXTRAÑO! RECUERDO LOS SABUESOS TAN BIEN CUIDADOS QUE MI PADRE TENÍA EN TAURAN.
DÉJALO QUE NOS ACOMPAÑE...
¡ES CAPAZ DE HUSMEAR A ESOS PICTOS ANTES DE QUE LOS VEAMOS!
CON PASO FIRME VAN COMIENDO LEGUAS HASTA QUE EL ÚLTIMO RAYO DE LUZ DESAPARECE.
"SALVAJE" GUARDA SILENCIO...
...CUANDO DE PRONTO SE DETIENE... TENSO...
UN SEGUNDO DESPUÉS LOS HOMBRES OYEN... UNOS ALARIDOS DEMONÍACOS QUE LLEGAN DESDE EL RÍO DÉBILMENTE.
¡LLEGAMOS TARDE!
¡HAN ATACADO EL FUERTE!
¡VEN!
LOS GRITOS AUMENTAN A MEDIDA QUE SE ACERCAN, MEZCLADOS CON LOS GRITOS DE LOS SOLDADOS...
Y CUANDO BALTHUS TEME QUE VAN A ENCONTRARSE EN MEDIO DE LOS SALVAJES...
...CONAN SE ALEJA DEL RÍO HACIENDO UN AMPLIO SEMICÍRCULO QUE LOS LLEVA A UNA COLINA BAJA...
...DESDE LA QUE PUEDEN VER LO QUE SUCEDE ABAJO, EN EL BOSQUE!
¡ALLÍ ESTÁ EL FUERTE!
¡MITRA!

AULLANDO COMO LOBOS, CIENTOS DE GUERREROS SE LANZAN HACHA EN MANO DESDE LOS ÁRBOLES HACIA LA PUERTA ESTE DEL FUERTE...
LAS ANTORCHAS QUE ARROJAN SOBRE LOS PARAPETOS REFLEJAN UNA LUZ VACILANTE SOBRE EL RECINTO...
...QUE PERMITE VER LAS HORDAS DE HOMBRES SALVAJES.
ALGO MÁS LEJOS, VEN EL RÍO CUBIERTO DE CANOAS.
Y AÚN CUANDO CAEN SOBRE ELLAS ENORMES PIEDRAS Y TRONCOS QUE PARTEN ALGUNAS EMBARCACIONES, EL HECHO ES CLARO:

¡LOS PICTOS HAN RODEADO COMPLETAMENTE EL FUERTE!
¿INTENTAMOS ABRIRNOS PASO?
NO...
¿PARA QUÉ? ¿PARA MORIR CON VALANNUS?
¡EL FUERTE ESTÁ CONDENADO!
¿SABES POR QUÉ LOS PICTOS NO INCENDIAN EL FUERTE?
PORQUE NO DESEAN QUE LAS LLAMAS PROVOQUEN LA ATENCIÓN DE LOS COLONOS QUE ESTÁN AL ESTE; PLANEAN LANZARSE LUEGO EN ESA DIRECCIÓN.
¡PODRÍAN CRUZAR EL RÍO DEL TRUENO Y TOMAR VELITRIUM ANTES DE QUE LA GENTE SE ENTERARA!
BUENO, FRACASAMOS EN ALERTAR EL FUERTE... PERO PODEMOS DAR AVISO A LOS COLONOS...
...¡HACER QUE SE RETIREN A VELITRIUM ANTES DE QUE SEA TARDE!
¡SI HUBIESEMOS LLEGADO ANTES...!
NO HABRÍA SERVIDO DE NADA.
EL FUERTE DISPONE DE POCA TROPA.
¡CON UNAS CARGAS MÁS, LOS PICTOS HABRÁN ESCALADO LOS MUROS!
¡NUESTRO DEBER AHORA ES ALERTAR A LOS COLONOS!
VELITRIUM ESTÁ A DIECINUEVE LEGUAS DE AQUÍ... Y TENEMOS QUE RECORRER CINCO PARA LLEGAR A LOS PRIMEROS CASERÍOS.
BALTHUS TIENE LA IMPRESIÓN DE HABER ESTADO PELEANDO Y CORRIENDO DURANTE SIGLOS.
PERO SIGUE VALEROSAMENTE AL CIMMERIO HASTA QUE DE PRONTO...
RRRRR
¡LOS PICTOS!
¿CUÁNTOS SON?
NO SÉ... QUIZÁ SÓLO SEA UN PEQUEÑO GRUPO...
...QUE NO QUISIERA ESPERAR A QUE TOMARAN EL FUERTE.
POSIBLEMENTE SE HAYAN ADELANTADO PARA ASESINAR A LOS COLONOS EN SUS CAMAS.
¡SÍGUEME!

AÚN ANTES DE QUE EL DÉBIL RESPLANDOR ILUMINE EL CAMINO, OYEN CANTOS SALVAJES...
BUENO, MUCHACHO, AHÍ ESTÁ TU ENEMIGO...
¡OH! DIOSES!
CINCO PICTOS BAILAN ALREDEDOR DE UNA CARRETA DE BUEYES, BLANDIENDO SUS HACHAS.
CERCA DE ELLOS, UN HOMBRE Y UNA MUJER YACEN SOBRE EL CAMINO CON LA GARGANTA CORTADA Y LOS CUERPOS MUTILADOS...
AL VER ESE ESPECTÁCULO, BALTHUS SE PONE FURIOSO.
APUNTA SU ARCO HACIA UNA FIGURA QUE BAILA, DESTACÁNDOSE CONTRA EL FUEGO...
...¡Y ESE HOMBRE YA NO BAILARÁ MÁS!
¡AHORA LOS TRES SE ABALANZAN SOBRE LOS SOBREVIVIENTES!
A CONAN LO ANIMA SU ESPÍRITU GUERRERO Y UN ODIO RACIAL ANCESTRAL...

...¡PERO BALTHUS ESTÁ ENLOQUECIDO!
AÚN ANTES DE QUE EL PRIMER PICTO HAYA CAÍDO CON EL PECHO PARTIDO DE UN HACHAZO...
...SALTA SOBRE EL CUERPO TAMBALEANTE PARA LUCHAR CON LOS OTROS.
PERO CONAN YA MATÓ A LOS DOS QUE HABÍA ESCOGIDO...
...Y AL VOLVERSE BALTHUS VE A "SALVAJE", QUE SE INCORPORA CON LAS FAUCES SANGUINOLENTAS.
BALTHUS SE QUEDA MIRANDO LOS CUERPOS QUE YACEN EN EL CAMINO AL LADO DE LA CARRETA INCENDIADA.
AMBOS ERAN JÓVENES... LA MUJER ERA CASI UNA NIÑA.
POR CASUALIDAD LOS PICTOS NO TOCARON SU CARA... QUE A PESAR DE LA AGONÍA DE UNA MUERTE TERRIBLE CONSERVA SU BELLEZA.
PERO SU JOVEN CUERPO...
LOS OJOS DE BALTHUS SE HUMEDECEN. MIRA A OTRO LADO.

UNA PAREJA JOVEN QUE SEGURAMENTE SE DISPONÍA A EMPRENDER UNA NUEVA VIDA... CUANDO LOS PICTOS LOS ATACARON.
QUIZÁS EL MUCHACHO PENSABA PRESENTARSE COMO SOLDADO... O IBA A COLONIZAR LAS TIERRAS.
¡BUENO, LO MISMO LES SUCEDERÁ A LOS HOMBRES, MUJERES O NIÑOS SOBRE ESTA RIBERA DEL RÍO TRUENO SI NO LOS LLEVAMOS RÁPIDAMENTE A VELITRIUM!
ÉSTE ES UN SENDERO QUE CONDUCE HACIA EL NORTE.
¿CÓMO LO PUEDES VER EN MEDIO DE ESTA OSCURIDAD?
PUES PUEDO... ¡TÚ, ESPERA!
¡HUELLAS PROFUNDAS DE CARRETAS! ¡DEBEN SER COLONOS QUE SE DIRIGEN A LAS SALINAS!
LAS SALINAS QUEDAN SOBRE LOS BORDES DE LA MARISMA, A NUEVE LEGUAS.
¡MALDITOS SEAN! ¡SERÁ UNA CARNICERÍA!
¿NO PODEMOS HACER NADA...?
SÍ, PODEMOS.
¡UNO DE NOSOTROS PUEDE PREVENIR A LOS QUE ESTÁN EN EL CAMINO...
...MIENTRAS EL OTRO PODRÍA LLEGAR A LA SALINA!
¡VE TU DELANTE Y ALERTA A LOS COLONOS... LLÉVALOS A VELITRIUM A TODA PRISA!
ALCANZARÉ A LOS HOMBRES EN LAS SALINAS.
ATRAVESAREMOS POR EL BOSQUE.
SIN DECIR MÁS, CONAN SE APARTA DEL SENDERO Y SE ALEJA RÁPIDAMENTE.
BALTHUS SE QUEDA MIRÁNDOLO FIJAMENTE...

...Y LUEGO SE LANZA POR LA RUTA, JUNTO CON "SALVAJE", QUE LO SIGUE.
DESPUES DE CRUZAR LA GOLA DEL ESCALPE, EL JOVEN AQUILONIO DIVISA LA CABAÑA DE LOS PRIMEROS COLONOS...
¡LEVANTAOS!
¡LOS PICTOS HAN CRUZADO EL RÍO!
UN GRITO SORDO RESPONDE A SUS PALABRAS...
...Y LUEGO UNA MUJER ABRE LA PUERTA:
¡ENTRA!
¡DEFENDEREMOS LA CABAÑA!
¡NO! DEBEMOS IR A VELITRIUM; EL FUERTE HA CAÍDO.
¡NO PERDÁIS TIEMPO EN VESTIROS... COGED A VUESTROS HIJOS Y VÁMONOS!
¡PERO MI MARIDO SE HA IDO EN BUSCA DE SAL!
¡CONAN YA FUE A AVISARLES! ¡DEBEMOS DARNOS PRISA PARA ALERTAR A LOS DEMÁS!
¡GRACIAS A MITRA!
¡SI EL CIMMERIO HA IDO A POR ELLOS ESTÁN SALVADOS... SI ES QUE UN HOMBRE PUEDE SALVARLOS!

¿TIENES UN CABALLO?
¡ESTÁ EN EL ESTABLO!
¡DAOS PRISA, NIÑOS, QUE VIENEN LOS PICTOS!
¿SÓLO TIENES UNO?
NOS ARREGLAREMOS CON ÉL.
LOS NIÑOS LO MONTARÁN; YO IRÉ A PIE.
NIÑOS, AFERRAOS A LAS CRINES DEL CABALLO...
LOS HAS EDUCADO BIEN, SEÑORA, PUES NO LLORAN.
LOS HIJOS DE LA FRONTERA SÓLO LLORAN UNA VEZ... CUANDO NACEN...
BALTHUS SABE QUE SI LA ARRINCONAN, LA MUJER DE LA FRONTERA LUCHA COMO UNA PANTERA.
PERO EL MUCHACHO SIGUE PENSANDO EN LOS PICTOS ENLOQUECIDOS POR LA SED DE SANGRE.
LOS HABITANTES DE UNA SEGUNDA CABAÑA, CUYOS HOMBRES FUERON A LAS SALINAS, SE PREPARAN PARA HUIR.
UNA MUJER MENCIONA A UNA JOVEN PAREJA QUE PASÓ POR ALLÍ LA TARDE ANTERIOR.
BALTHUS LES CUENTA LO OCURRIDO Y NO SE HABLA MÁS DE ELLO.
EN POCOS MINUTOS, UNA PROCESIÓN FORMADA POR CUATRO MUJERES Y SIETE NIÑOS AVANZA RÁPIDAMENTE POR EL CAMINO...
...CUANDO DE PRONTO...
AROOOOOOOOOOOOO
¡UN LOBO!
¡UN LOBO PINTARRAJEADO... CON UN HACHA EN LA MANO!

¡IROS!; ¡AVISAD A LOS DEMÁS COLONOS Y HACED QUE SE REÚNAN CON VOSOTROS!
¡YO VIGILARÉ A LA RETAGUARDIA!
SIN DECIR UNA PALABRA, LA VIEJA MUJER GUÍA A LOS DEMÁS...
CUANDO DESAPARECEN, BALTHUS RECUERDA A SU PROPIA GENTE DEL TAURAN... Y UNA MOMENTÁNEA DEBILIDAD HACE PRESA DE ÉL...
¡VAMOS, "SALVAJE"... CUMPLAMOS CON NUESTRA MISIÓN!
PERO ENTONCES...
VEN UN RESPLANDOR ROJIZO ENTRE LOS ÁRBOLES; LOS PICTOS HAN INCENDIADO LAS ÚLTIMAS CABAÑAS.
SI ZOGAR SAG LO HUBIERA SABIDO, LOS DEGOLLARÍA!
¡LOS PICTOS ME ALIVIARÁN EL TRABAJO... PUES ESTO ALERTARÁ A LA GENTE!
EN ESE MOMENTO, LOS PICTOS COMIENZAN A DESPLAZARSE...
...¡EN LA DIRECCIÓN QUE HAN TOMADO LAS MUJERES Y LOS NIÑOS!
¡LOS ALCANZARÁN DENTRO DE UNA LEGUA!
...A MENOS QUE...
GGAAAAAAAA

UNO DE LOS HOMBRES MORENOS CAE AL SUELO, MIENTRAS QUE EL RESTO DE LOS SALVAJES PENETRA EN EL BOSQUE.
...Y "SALVAJE", AL LADO DE BALTHUS, AÚLLA CON ANSIA DE MATAR...
UNA SOMBRA APARECE FURTIVAMENTE ENTRE LOS MATORRALES QUE HAY DETRÁS DEL AQUILONIO...
AL OÍR EL GRUÑIDO DE "SALVAJE", BALTHUS LANZA UNA FLECHA...
Y CUANDO EL PICTO HERIDO CAE TAMBALEÁNDOSE, "SALVAJE" SALTA SOBRE LOS TRONCOS...
...Y LOS MATORRALES SE AGITAN... SE OYEN GRITOS ANIMALES MEZCLADOS CON GRITOS DE DOLOR...

LUEGO EL PERRO VUELVE HACIA BALTHUS CON LAS FAUCES LLENAS DE SANGRE.
¡Buen trabajo, Salvaje!
YA NO APARECEN MÁS PICTOS POR LA RIBA.
BALTHUS EMPIEZA A SOSPECHAR QUE SE OCULTAN EN EL BOSQUE, MÁS ALLÁ DE SU ESCONDITE.
PERO ENTONCES...
¡LOS PICTOS APARECEN SÚBITAMENTE...
...SALIENDO DE SU ESCONDITE!
UNA VEZ MÁS, SON CINCO LOS QUE ATACAN.
PERO BALTHUS NO SE DETIENE A REFLEXIONAR SOBRE ELLO...
...MIENTRAS LOS TRES PRIMEROS CAEN ATRAVESADOS POR FLECHAS AQUILONIAS
LOS DOS QUE QUEDAN VACILAN, Y UNO SALE CORRIENDO...
¡PERO EL OTRO...!

AL SALTAR, BALTHUS RESBALA... ¡PERO ESTO LE SALVA LA VIDA, PUES EL HACHA PASA A SU LADO CORTÁNDOLE UNA MECHA DE CABELLO!
LA FUERZA DEL GOLPE FALLIDO HACE QUE EL PICTO CAIGA DE CABEZA AL SUELO...
...¡Y "SALVAJE" YA ESTÁ AQUÍ!
ESTE PICTO YA NO SE PONDRÁ EN PIE NUNCA MÁS.
EL PERRO COJEA CUANDO REGRESA HACIA DONDE ESTÁ SU NUEVO AMO... PERO ENTRE ELLOS NO SE OYE NI UNA PALABRA NI UN QUEJIDO.
LOS LAZOS MÁS FUERTES SON LOS DEL SILENCIO.
DURANTE EL PERIODO DE ESPERA QUE SIGUE, BALTHUS SE PREGUNTA SI EL PICTO QUE HUYÓ VOLVERÁ... CON OTROS.
NO IMPORTA: A CADA MINUTO QUE PASA AUMENTAN LAS POSIBILIDADES DE QUE LAS MUJERES Y LOS NIÑOS LLEGUEN A SALVO A VELITRIUM.

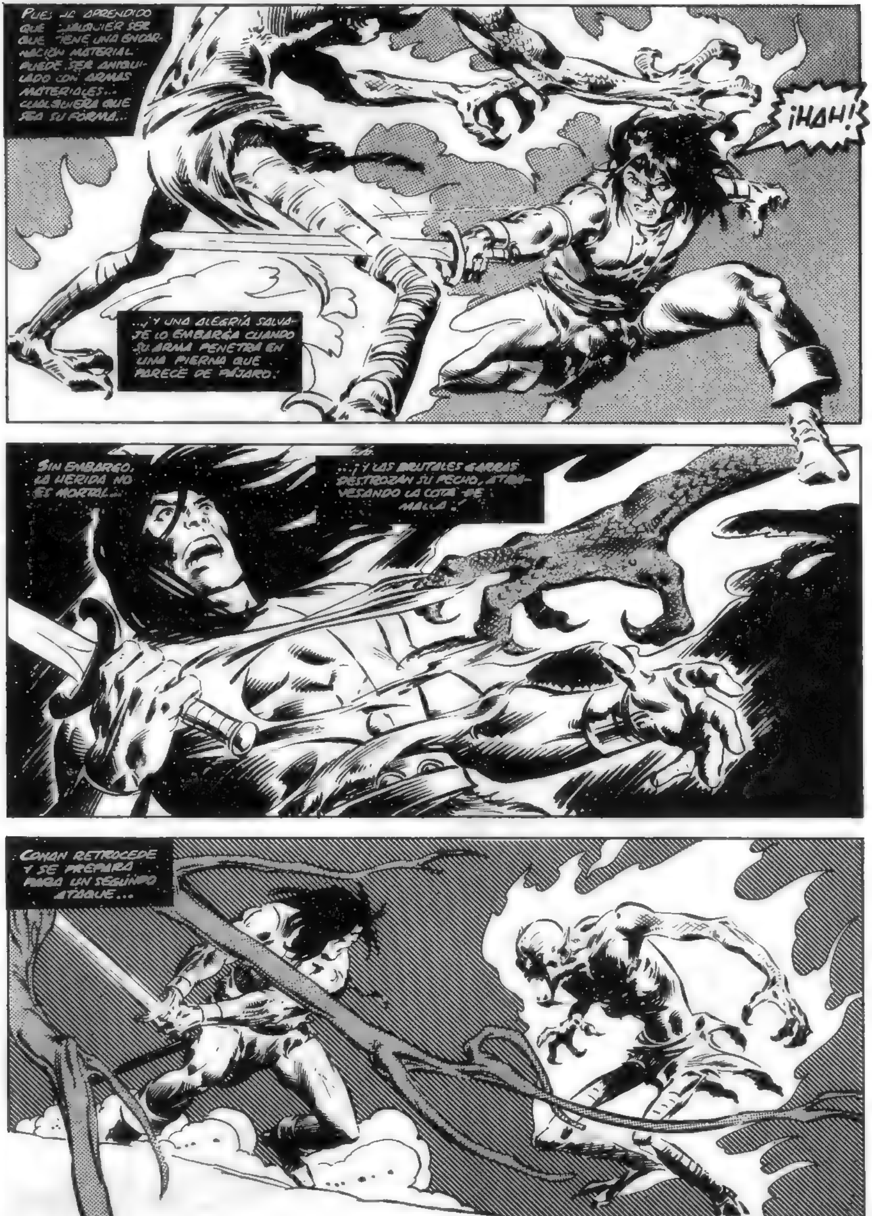
DE PRONTO CAE UNA LLUVIA DE FLECHAS SOBRE SU ESCONDITE...
...¡Y UNOS SALVAJES AULLIDOS RESUENAN EN EL BOSQUE!
COMO SI SUPIERAN QUE YA NO LE QUEDA NI UNA SOLA FLECHA... AVANZAN AHORA EN UN SILENCIO MORTAL...
...SALVO EL RUIDO DE LAS PISADAS DE PIES.
BALTHUS ABRAZA CONTRA SU CUERPO LA CABEZA DEL PERRO QUE GRUÑE A SU LADO...
Está bien...hazlos papilla.
EL GRUÑIDO AMENAZADOR DE "SALVAJE" ES LA RESPUESTA QUE ESPERABA.
INMEDIATAMENTE, BALTHUS SE PONE DE PIE CON EL ARMA EN LA MANO...
...¡JUSTO CUANDO LOS SALVAJES IRRUMPEN SOBRE LOS TRONCOS!
...Y SE ABALANZAN SOBRE ÉL...
...CON SUS HACHAS...
¡...Y SUS COLMILLOS!

CUANDO CONAN SE APARTÓ DEL CAMINO DE VELITRIUM, TENÍA QUE CORRER NUEVE LEGUAS Y SE LANZÓ A ATRAVESARLAS.
PERO, DESPUÉS DE LAS CUATRO PRIMERAS...
...OYE DE PRONTO EL RUIDO DE UN GRUPO DE HOMBRES FRENTE A ÉL.
POR EL SONIDO QUE LLEGA A SUS OÍDOS, SABE INMEDIATAMENTE QUE NO SON PICTOS...
¿QUIÉN VA AHÍ?
¡HO!
¡DETENTE HASTA QUE TE IDENTIFIQUEMOS, SI NO DESEAS QUE TE ATRAVESEMOS...!
¡EN ESTA OSCURIDAD NO ACERTARÍAS A DAR NI A UN ELEFANTE!
¿NO ES CONAN... EL CIMMERIO DE FUERTE TUSCELAN?
SÍ...PERO EL FUERTE YA NO EXISTE.
¡LOS PICTOS HAN CRUZADO EL RÍO!
¡LO SOSPECHÁBAMOS!
UNO DE NUESTROS HOMBRES FUE TRAS UN ANTÍLOPE CASI HASTA EL RÍO NEGRO Y AL OÍR GRITOS VOLVIÓ A NUESTRO CAMPAMENTO.
ABANDONAMOS LA SAL Y LAS CARRETAS Y VOLVIMOS RÁPIDAMENTE.
SI EL FUERTE HA CAÍDO, LOS PICTOS SE DIRIGIRÁN HACIA NUESTRAS CABAÑAS, ASÍ QUE DEBEMOS...
VUESTRAS FAMILIAS ESTÁN A SALVO; MI COMPAÑERO SALIÓ CON ELLAS HACIA VELITRIUM.
SI VOLVEMOS POR EL CAMINO PRINCIPAL, PODEMOS TOPARNOS CON LA HORDA.
¿QUÉ DEBEMOS HACER ENTONCES?
¡NOS LANZAREMOS HACIA EL SUDOESTE, POR LOS MONTES!
¡IROS!; YO VIGILARÉ LA RETAGUARDIA!

POCO DESPUÉS, LOS HOMBRES SE ENCAMINAN EN DIRECCIÓN SUROESTE MIENTRAS CONAN SE VA QUEDANDO CADA VEZ MÁS ATRÁS...
...MALDICIENDO EL RUIDO QUE HACEN.
PUES TANTO LOS PICTOS COMO LOS CIMMERIOS HUBIERAN PASADO POR EL BOSQUE SIN HACER MÁS RUIDO QUE EL QUE HACE EL VIENTO AL SOPLAR ENTRE LAS RAMAS.
CUANDO LOS HOMBRES SE PIERDEN DE VISTA, CONAN SE VUELVE SÚBITAMENTE... SU INSTINTO LE DICE QUE LO ESTÁN SIGUIENDO.
Y ENTONCES:
¡CONAN...!
¿ERES TÚ, BALTHUS?
¡CONAN! ¡CONAN! ¡ESPÉRAME!
¡YA VOY...!
¡TE OIGO, HOMBRE! ¡RECONOZCO TU VOZ...!
¿PERO QUÉ DIABLOS HACES...?
¡CROM!
CONAN SE AGAZAPA. SE LE PONE LA PIEL DE GALLINA...
PUES NO ES BALTHUS QUIEN
EMERGE AL OTRO LADO DEL RESPLANDOR...
...¡SINO UNA LUZ EMBRUJADA QUE AVANZA HACIA ÉL... FUEGO VERDE QUE SE AGITA CON CLARAS INTENCIONES!
¿QUÉ HACES ALLÍ COMO UNA OVEJA QUE ESPERA AL CARNICERO, CONAN?
¿¿OVEJA??

¿CREES QUE UN MALDITO DEMONIO DE LAS CIÉNAGAS ME ASUSTARÁ?
¡ME LLAMO UN AMIGO... POR ESO VINE!
¡FUI YO QUIEN LLAMÓ, IMITANDO SU VOZ!
LOS HOMBRES A LOS QUE SIGUES PERTENECEN A MI HERMANO; YO NO LE ROBARÍA SU PRESA.
¡PERO TÚ ERES LA MÍA, INSENSATO!¡HAS VENIDO DE LAS COLINAS DE CIMMERIA PARA MORIR EN LOS BOSQUES DE CONAJOHARA!
HAS PODIDO MATARME ANTES DE AHORA.
¿POR QUÉ NO LO HICISTE?
MI HERMANO AÚN NO HABÍA SUSURRADO TU NOMBRE A LOS FANTASMAS NEGROS QUE RONDAN LAS TIERRAS ALTAS DE LOS PAÍSES TENEBROSOS.
PERO AHORA UN MURCIÉLAGO HA VOLADO SOBRE LAS MONTAÑAS DE LOS MUERTOS Y HA DIBUJADO TU IMAGEN CON SANGRE SOBRE LA PIEL DE TIGRE BLANCO QUE CUELGA DELANTE DE LA CABAÑA EN LA QUE DUERMEN LOS CUATRO HERMANOS DE LA NOCHE...
¿POR QUÉ LOS DIOSES DE LAS TINIEBLAS ME CONDENAN A MORIR?
¡BASTA DE CHÁCHARA!
¡OBSERVA ESTE SÍMBOLO, CONAN, QUE SE DESVANECE EN CUANTO LO TRAZO!
¡OSASTE DIBUJAR EL SIGNO QUE SÓLO UN SACERDOTE DE JHEBBAL SAG SE ATREVE A TRAZAR!
TU SUERTE ESTÁ ECHADA; YA ERES UN HOMBRE MUERTO
¡TU CABEZA COLGARÁ EN LA CABAÑA-ALTAR DE MI HERMANO!
¡ATRÉVETE A MOSTRARTE! ¡ME GUSTARÍA VER EL ASPECTO QUE TIENES...
...TÚ QUE DEJAS EL RASTRO DE UN PÁJARO, ARDES COMO UNA LLAMA Y HABLAS CON VOZ HUMANA!
¡SI TE VEO... SABRÉ SI UNA ESPADA PUEDE HERIRTE!
¿Y QUIÉN ES ESE HERMANO DEL QUE HABLAS TANTO?
¡CONTÉSTAME, MALDITO SEAS!

¡ME VERÁS...Y LLEVARÁS EL RECUERDO DE MI IMAGEN A LA TIERRA OSCURA!
ZOGAR SAG ES MI HERMANO...EL HIJO DE UNA MUJER DE GUAWELA QUE DURMIÓ EN UNA CUEVA SAGRADA PARA JHEBBAL SAG...!
¡YO TAMBIÉN SOY HIJO DE JHEBBAL SAG, NACIDO DE UN SER DE FUEGO EN UN REINO MUY LEJANO!
ZOGAR SAG ME CONOCIÓ DESDE LAS TIERRAS BRUMOSAS... Y AHORA SOMOS UN SOLO SER Y ESTAMOS UNIDOS POR LAZOS INVISIBLES.
SUS PENSAMIENTOS SON MIS PENSAMIENTOS; SI UNO SUFRE UNA HERIDA, EL OTRO SANGRA...
¡PERO YA HE HABLADO DEMASIADO!
Y REPENTINAMENTE LA COSA ESCAMOSA SE ENCUENTRA ENCIMA DE CONAN, SI BIEN ÉSTE NO LA VIO MOVERSE...
EL CIMMERIO EVITA SUS GARRAS AFILADAS, PERO COMPRUEBA POR QUÉ TANTOS HOMBRES MURIERON DESGARRADOS...
MURIERON TANTO DE MIEDO COMO POR SUS GARRAS Y SUS MORTALES COLMILLOS.
PERO CONAN NO TIENE MIEDO...
...AL MENOS, NO ES EL TIPO DE TERROR QUE LO INVADIÓ CUANDO ERA UN JOVEN BÁRBARO SUPERSTICIOSO...


PUES HA APRENDIDO QUE CUALQUIER SER QUE TIENE UNA ENCARNACIÓN MATERIAL PUEDE SER ANIQUILADO CON ARMAS MATERIALES... CUALESQUIERA QUE SEA SU FORMA...
¡HAH!
...Y UNA ALEGRÍA SALVAJE LO EMBARGA CUANDO SU ARMA PENETRA EN UNA PIERNA QUE PARECE DE PÁJARO.
SIN EMBARGO, LA HERIDA NO ES MORTAL...
...¡Y LAS BRUTALES GARRAS DESTROZAN SU PECHO, ATRAVESANDO LA COTA DE MALLA!
CONAN RETROCEDE Y SE PREPARA PARA UN SEGUNDO ATAQUE...

Y DE PRONTO SE ENCUENTRA APRE-SADO EN ESOS BRAZOS...
...¡HUNDIENDO SU ES-PADA EN EL VIENTRE DEL MONSTRUO!
SIENTE QUE LOS PODEROSOS BRAZOS LO APRIETAN...
...¡Y QUE LAS GARRAS ROMPEN LA MALLA, BUSCAN-DO LOS ÓRGANOS VITALES!
LA LLAMA AZUL, QUE ES FRÍA COMO EL HIELO Y PARE-CE CONGELARLE LOS HUESOS Y LA SANGRE, LO LAME Y LO DESLUMBRA...
...¡HASTA QUE SÓLO EL DOLOR DE SUS HERIDAS ES CAPAZ DE MANTE-NERLO CONSCIENTE...
ENTONCES, CON UN ÚL-TIMO ESFUERZO DESES-PERADO, SE LIBERA DE LOS BRAZOS DEBI-LITADOS DEL DEMO-NIO...

Y CUANDO EL MONSTRUO SE ACERCA A ÉL CON PIERNAS INSEGURAS, PERO TODAVÍA CAPAZ DE MATAR...
...¡LA ESPADA DE CONAN LE ASESTA UN TREMENDO GOLPE!
CON LA CABEZA COLGANDO DE UN HILO DE CARNE, EL DEMONIO SE TAMBALEA Y CAE... EL FUEGO QUE LO RODEA ES AHORA ROJO...
...Y CONAN SIENTE UN FUERTE OLOR A CARNE QUEMADA.
CONAN SE LIMPIA LA SANGRE Y EL SUDOR DE LOS OJOS Y SE VUELVE...
... PARA HUIR A TRAVÉS DEL BOSQUE, Y AUNQUE SUS HERIDAS SIGUEN SANGRANDO....
...CORRE AZUZADO POR EL DEMONIO EN LLAMAS, ASÍ COMO POR UN AULLIDO DISTANTE.

EPÍLOGO:

LA LUCHA HA SIDO TERRIBLE EN EL RÍO DEL TRUENO Y FRENTE A LAS MURALLAS DE VELITRIUM.
UNA EXTRAÑA CALMA SIGUE A LA TORMENTA Y EN LAS TABERNAS SE COMENTA:
...SÍ, LOS PICTOS HAN RETROCEDIDO AL OTRO LADO DEL RÍO NEGRO.
ALGO LOS AMILANÓ; ¡EL DEMONIO QUE LOS CREÓ SABRÁ LO QUE ERA.
ME DICEN QUE ERES EL ÚNICO SOBREVIVIENTE DEL FUERTE TUSCELAN.
SÍ, SÍ...
VI MORIR A VALANNUS; FUE EL ÚLTIMO EN CAER Y EL MÁS VALIENTE.
SÓLO CUANDO ZOGAR SAG MURIÓ, PUDE SALVARME.
¿ZOGAR SAG... MURIÓ?
¿CÓMO?
¡NO LO SÉ! ¡LO VI MORIR... DE UN MODO QUE DESMORALIZÓ A LOS PICTOS!
¡QUÉ EXTRAÑO! NO ESTABA HERIDO Y BAILABA ENTRE LOS MUERTOS DIRIGIÉNDOSE HACIA MÍ CON SU HACHA ROJA...
...¡CUANDO DE PRONTO GRITÓ... Y CAYÓ EN LA HOGUERA!
¡NO FUE HERIDO POR UN ARMA... SIN EMBARGO SUS PIERNAS Y SU VIENTRE TENÍAN HUELLAS ROJAS Y LA CABEZA PARECÍA CASI TRONCHADA DEL CUERPO!
¿QUÉ TE PARECE?
VIVÍA POR BRUJERÍA... Y EN CIERTO MODO MURIÓ POR ELLA.
SIN EMBARGO, LOS AQUILONIOS HAN PERDIDO CONAJOHARA, Y EL RÍO DEL TRUENO SERÁ SU NUEVA FRONTERA.
BRINDO POR BALTHUS; SIN SU AYUDA HUBIERAN MUERTO MUCHOS MÁS.
LAS CABEZAS DE DIEZ PICTOS PAGARÁN POR SU MUERTE...
...¡Y SIETE DE ELLAS POR LA DEL PERRO QUE FUE MEJOR GUERRERO QUE MUCHOS HOMBRES!
CONAN PARECE IGNORAR LA INTENSA MIRADA QUE LE DIRIGE EL HOMBRE DEL BOSQUE CUANDO COGE LA BOTELLA DE VINO...
LA BARBARIE ES EL ESTADO NATURAL DE LA HUMANIDAD. LA CIVILIZACIÓN NO LO ES; ES UN CAPRICHO DE LAS CIRCUNSTANCIAS...
¡Y EN ÚLTIMO TÉRMINO, LA BARBARIE SIEMPRE TRIUNFARÁ!

MITRA NOS PROTEJA

¡Mitra nos proteja!
ESCUCHAD, HIJOS MÍOS: NO PUEDE HABER PAZ ENTRE NUESTROS PUEBLOS HASTA QUE ARROJEMOS LAS ARMAS Y NOS ABRACEMOS COMO HERMANOS. MITRA PERDONA A TODOS, INCLUSO A LOS QUE NOS PERSIGUEN.
UNA VEZ, UN SACERDOTE DE MITRA FUE CAPTURADO POR LOS NÓMADAS TURANIOS. LO TENDIERON SOBRE UN LECHO DE CARBONES ENCENDIDOS Y LE ARRANCARON LA PIEL A TIRAS.
GUIÓN: DON KRAAR
DIBUJOS: WILLIAM JOHNSON
ENTINTADO: REY GARCÍA
EN LAS RIBERAS DEL RÍO NEGRO, UNOS COLONOS AQUILONIOS HUYEN DEL ATAQUE DE LOS PICTOS. MIENTRAS CONAN LUCHA POR SALVAR LA VIDA DE LOS COLONOS, UN SACERDOTE AQUILONIO DE MITRA CREE QUE PUEDE ACABAR CON EL CONFLICTO SÓLO CON PALABRAS.

Y MIENTRAS LO DESOLLABAN, EL SACERDOTE LOS BENDECÍA POR HACERLO.
HAY MUCHA SABIDURÍA EN LO QUE DICES, SACERDOTE. TENDREMOS EN CUENTA TU LECCIÓN.
SÍ, SHOOZ DINJ. SABIDURÍA, PIEDAD...
...Y PERDÓN...
¡QUE MITRA LOS PERDONE EN EL OTRO MUNDO, SACERDOTE!

¡TE ENCONTRARÁS CON MITRA ANTES DE LO QUE PENSABAS, CERDO PICTO!
¡QUIETO! ¡QUIETO! ¡SON MIS CONVERSOS!
¿CÓMO PUEDES MATAR A ESOS POBRES DESCARRIADOS?
FÁCILMENTE... DE UN LIMPIO HACHAZO.
TUS "CONVERSOS" ESTABAN A PUNTO DE ASESINARTE.
HASTA QUE LOS CONVERTÍ.

¿NO IRÁS A DESCUARTIZARLO, VERDAD?
NO, NO VOY A "DESCUARTIZARLO".
¡SÓLO VOY A CORTARLE LA CABEZA!
¡¡AAGGG!!
QUIERO DEMOSTRAR A LOS COLONOS QUE UN PICTO PUEDE MORIR COMO CUALQUIER OTRO HOMBRE. SÓLO HAY QUE HALLAR LA FORMA DE MATARLO.
HAS ECHADO A PERDER TODO MI TRABAJO. HABRÍAMOS TENIDO PAZ CON LAS CONVERSIONES QUE ESTABA HACIENDO.
¿CONVERSIONES? ENTONCES LOS DOS NOS DEDICAMOS A CONVERTIR HOMBRES. SÓLO QUE YO LOS TRANSFORMO DE MODO PERMANENTE, CONVIRTIÉNDOLOS EN CADÁVERES.

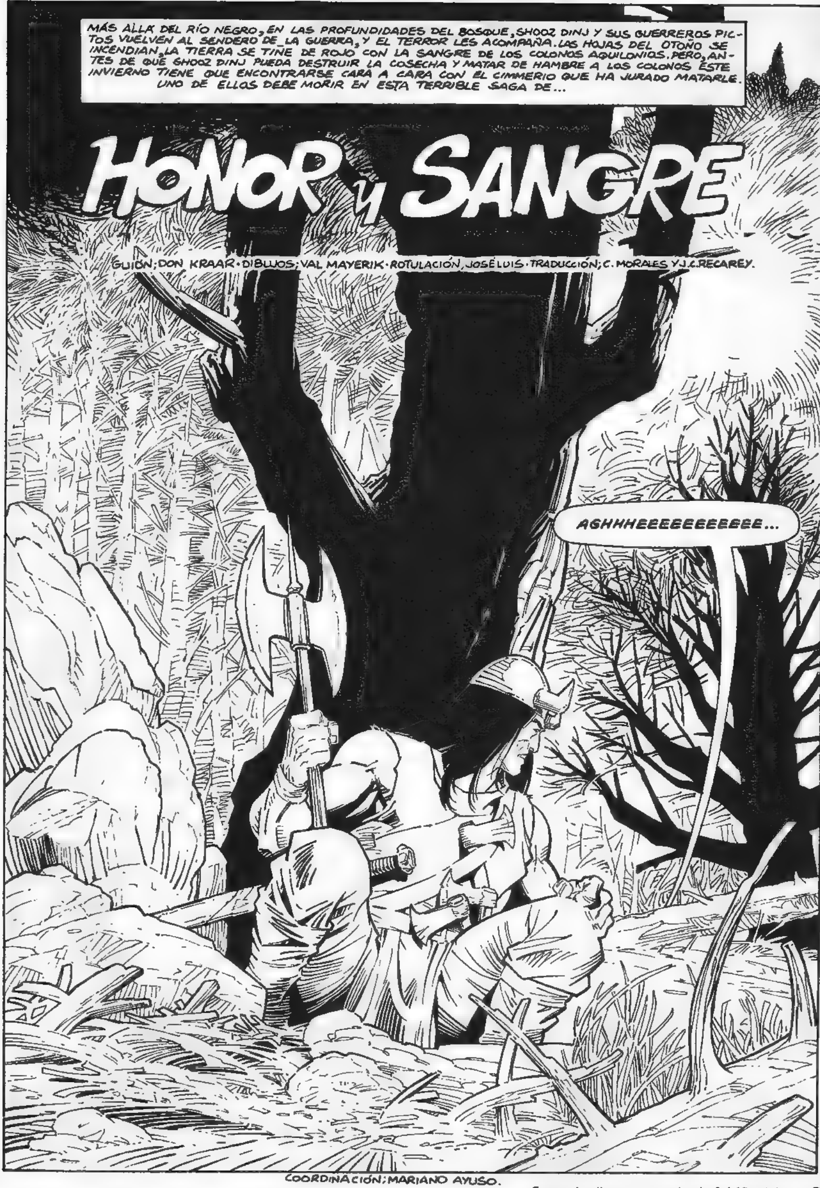
TU PROPIO PUEBLO SUFRE Y SE DESANGRA, SACERDOTE. PREOCÚPATE DE ELLOS, Y DEJA QUE LOS SOLDADOS SE OCUPEN DE LOS PICTOS.
ESTE CONFLICTO SÓLO TERMINARÁ CUANDO LOS PICTOS SE CONVIERTAN A LA FE DE MITRA.
TERMINARÁ CUANDO SE CONVIERTAN A MI MODO.
OS DIJE QUE UN PICTO PUEDE MORIR COMO CUALQUIERA.
SÓLO TENÉIS QUE PERDERLES EL MIEDO.
CROM NOS ENSEÑA A CREER EN UNA ESPADA AFILADA Y EN UN BRAZO FUERTE. Y RECORDAD, HAY UN LUGAR EN EL INFIERNO PARA CADA PICTO QUE SE CRUCE EN VUESTRO CAMINO.
PAGARÁS POR TUS BLASFEMIAS, CIMMERIO.
¡HIPÓCRITA PIADOSO, TE PREOCUPAS MÁS POR LA GLORIA DE CONVERTIR PICTOS QUE POR TU PROPIO PUEBLO!

¿NO TE DAS CUENTA DE LO QUE HA SUFRIDO ESTA GENTE? ¡HAN VISTO CÓMO MORÍAN SUS FAMILIAS, TORTURADAS POR LOS PICTOS!
LOS PICTOS SON CHICOS DESCARRIADOS A LOS QUE LES FALTA LA GRACIA DE MITRA PARA REPRIMIR SUS EXCESOS.
¡"EXCESOS"!... ¡DÍSELO A ELLA!
¡VIO CÓMO LOS PICTOS DESPEDAZABAN A SUS PADRES!
RECUÉRDALO: AHORA ESTÁS BAJO MI AUTORIDAD, Y COMO COMPROMETAS LA SEGURIDAD DE ESTAS GENTES CON TUS ESTÚPIDAS IDEAS...
...TE ABANDONARÉ A MERCED DE LOS PICTOS.
EL TIEMPO DIRÁ QUIÉN TIENE RAZÓN, CIMMERIO. ENTONCES VEREMOS.

¡DE PRISA! SI PONEMOS SUFICIENTE DISTANCIA ENTRE NOSOTROS Y LOS PICTOS, NO PODRÁN SEGUIRNOS A TRAVÉS DE ESTE PANTANO.
¡CONAN!... HAY UNA PARTIDA DE PICTOS A MENOS DE UN CUARTO DE MILLA DE AQUÍ.
AHORA VEREMOS.
¡CONAN!... EL SACERDOTE.
¡ESE NECIO DESCUBRIRÁ NUESTRA POSICIÓN!
PAZ, AMIGOS. ESTOY DESARMADO.
HE VENIDO A DEMOSTRAROS QUE EL ÚNICO MODO DE PONER FIN A ESTA GUERRA ES ABRAZÁNDONOS COMO HERMANOS, SHOOZ DINJ.
SÍ, RECORDAMOS TU LECCIÓN. ES HORA DE QUE LA PONGAMOS EN PRÁCTICA.

¿NO VAS A TRATAR DE RESCATARLO?
¿Y ENFRENTARME A UNA PARTIDA ENTERA DE PICTOS? NO. PARECE QUE EL SACERDOTE HA LOGRADO DISTRAERLOS, Y AHORA PODREMOS ESCAPAR.
¡PERO MIRA LO QUE LE ESTÁN HACIENDO!
NO PODEMOS SALVARLO SIN PONER EN PELIGRO LA VIDA DE LOS OTROS.
ADEMÁS, ¿POR QUÉ PRIVARLE DE LO QUE TANTO DESEA...? ¡EL MARTIRIO!
¿VES? ¡RECORDAMOS MUY BIEN TU LECCIÓN! ¡TE ARRANCAMOS LA PIEL A TIRAS!
¡¡¡AYYYYYYYYYYYYYYYYYYYYYY!!!
FIN

HONOR Y SANGRE


MÁS ALLÁ DEL RÍO NEGRO, EN LAS PROFUNDIDADES DEL BOSQUE, SHOOZ DINJ Y SUS GUERREROS PICTOS VUELVEN AL SENDERO DE LA GUERRA, Y EL TERROR LES ACOMPAÑA. LAS HOJAS DEL OTOÑO SE INCENDIAN, LA TIERRA SE TIÑE DE ROJO CON LA SANGRE DE LOS COLONOS AQUILONIOS. PERO, ANTES DE QUE SHOOZ DINJ PUEDA DESTRUIR LA COSECHA Y MATAR DE HAMBRE A LOS COLONOS ESTE INVIERNO TIENE QUE ENCONTRARSE CARA A CARA CON EL CIMMERIO QUE HA JURADO MATARLE. UNO DE ELLOS DEBE MORIR EN ESTA TERRIBLE SAGA DE...
HONOR Y SANGRE
GUIÓN: DON KRAAR · DIBUJOS: VAL MAYERIK · ROTULACIÓN: JOSÉ LUIS · TRADUCCIÓN: C. MORALES Y J. C. RECAREY.
AGHHHEEEEEEEEEEEE...
COORDINACIÓN: MARIANO AYUSO.

¡MITRA, DAME FUERZAS O UNA MUERTE RÁPIDA!
¡ES MÍA! ¡YO LA VI PRIMERO!
¡PERTENECE AL PRIMERO QUE LA COJA!
¡Y DESPUÉS SERÁ PARA TODOS LOS DEMÁS!
¡QUIERAN LOS DIOSES MATARME ANTES DE QUE ME TOQUEN!
LOS DIOSES TE HAN HECHO PARA MEJORES COSAS, MUJER. ¡MUÉSTRANOSLAS!
¡MITRA, NO ME ABANDONES!
¡TIENE ESPÍRITU! ¡ASÍ ME GUSTAN!
SE MUEVE COMO UN CIERVO.
NO POR MUCHO TIEMPO... MIRA, SUS PIES ESTÁN HERIDOS.
2

CORRE TAN RÁPIDO COMO PUEDAS, MUJER. ¡PRONTO NO IMPORTARÁ!
¡EL RÍO! ¡PODRÉ AHOGARME!
¡HA, HA, HA! ¡TÚ NO SERÁS EL PRIMERO!
ÁNIMO, LA CACERÍA NO PUEDE DURAR MÁS, HERMANOS.
¡MITRA, DÉJAME ALCANZAR EL RÍO! ¡DAME UNA MUERTE HONORABLE!
¡YA ES MÍA! ¡SERÉ EL PRIMERO, PERO OS LA PASARÉ A TODOS UNO A UNO!
¡SÓLO QUEDA UNA LEGUA... SÓLO UNA...!
¡ESTA ZORRA AQUILONIA TIENE LOS PIES MUY HERIDOS! ¡NO PUEDE TARDAR MUCHO EN DESFALLECER!
¡UNA LEGUA ES MUCHO PARA TI, PICTO!
3

¡OH, MITRA! ¿¿ESTOY MUERTA O SOÑANDO!?
¡VAMOS, CORRE! ¡NO PODRÉ ENTRETENERLOS MUCHO!
MIS SALUDOS A SHOOZ DINJ. ¡TENGO UNA PARA ÉL!
¡CORRE, CHICA! ¡NO MIRES ATRÁS!
LOS DIOSES HAN CONTESTADO A MIS ORACIONES.
¡HE DICHO QUE NO MIRES ATRÁS!
¡LA CAZA ACABÓ PARA TI, PERRO!
¡OH, MITRA! ¡MI TOBILLO!
4

¡LEVÁNTATE Y CORRE...! ¡NO PUEDO TENERLOS AQUÍ SIEMPRE!
NO PUEDO... TENGO EL TOBILLO TORCIDO... NO PUEDO DAR OTRO PASO...
¡POR FAVOR, NO ME DEJES...! ¡TE LO SUPLICO!
¡VAMOS, SÓLO QUEDA UNA LEGUA PARA EL RÍO!
¡MIRAD, HERMANOS! ¡ES EL CIMMERIO!
¡SÍ, ES ÉL! ¡SHOOZ DINJ HA PUESTRO PRECIO A SU CABEZA!
¡NUESTRO JEFE HARÁ RICO AL GUERRERO QUE LO MATE!
¡Y TODOS MORIREMOS SI FALLAMOS!
SON DEMASIADOS, BÁRBARO, INCLUSO PARA TÍ. HAZLO RÁPIDO... TE LO AGRADECERÉ EN LA OTRA VIDA.
PREFIERO TUS GRACIAS EN ESTA VIDA.
VAMOS, PICTOS, ¿QUIÉN SERÁ EL PRIMERO?
¿ASUSTADOS?
POR FAVOR... QUE NO ME COJAN VIVA... TE... TE LO SUPLICO...
5

¿QUIÉN ERES?
SOY CONAN, UN CIMMERIO Y UN MERCENARIO. EXPLORO PARA EL EJÉRCITO AQUILONIO.
CONAN, ¿QUÉ QUIEREN LOS PICTOS DE NOSOTROS?
¡NO MIRES!
ERES UN HOMBRE FUERTE PERO NO PODRÁS AGUANTAR ASÍ MÁS TIEMPO.
¡YO DIRÉ CUANTO PUEDO AGUANTAR! ¡AHORA TRANQUILA!
¿VES EL RÍO? SÓLO NOS QUEDA UN TRECHO. TRANQUILÍZATE.

UNA MUJER BELLA NO DEBE SUPLICAR.
Y NUNCA DEBE SER CAPTURADA POR LOS PICTOS
VAMOS, CHICA. ¡PUEDO LLEVARTE HASTA EL RÍO MÁS RÁPIDO ASÍ QUE A RASTRAS!
PERO NO HAY CAMINO AL RÍO.
¡EL CIMMERIO NO PODRÁ ATRAVESAR LA ESPESURA! ¡DEBEMOS MATARLO AHORA O SHOOZ DINJ PEDIRÁ NUESTRAS CABEZAS!
¡HARÉ MI PROPIO CAMINO!
¡NO CONMIGO EN TUS HOMBROS!
¡NO PUEDES ATRAVESAR ESTA MALEZA CONMIGO A CUESTAS!
¡DICES LO QUE NO PUEDO HACER, PERO NOS ACABAMOS DE ENCONTRAR!
6

¡EL FUERTE SE TERMINÓ HACE UNOS DÍAS! ¡NO HAY NADIE PARA SALVARNOS!
¡TRANQUILOS!
¡LLEGA EL EXPLORADOR!
¡CORRE MUY RÁPIDO! ¡COGED AL PERRO AHORA!
¡DISPARAD VUESTRAS FLECHAS!
ALLÍ... ¡CUANDO HALLAMOS MATADO A UN CENTENAR MÁS COMO ESOS EMPEZAREMOS A VENGAR A NUESTROS MUERTOS!
¿QUÉ LLEVAS, ENCIMA, CONAN?
SÍ, ¿QUÉ ES ESO QUE CARGAS?
ALGO QUE LOS PICTOS NO PUDIERON COGER.
TERMINAMOS DE REPARAR EL FUERTE. EL VIEJO GLANNUS NOS MANDÓ VIGILAR TU REGRESO. DIJO QUE NO SE TE PODÍA MATAR TAN FÁCILMENTE.
¿QUIÉN ES ESA BELLEZA?
NUNCA TUVO OPORTUNIDAD DE DECIRME SU NOMBRE.
ME LLAMAN AELISE, CONAN. MI FAMILIA VIVE RÍO ARRIBA.
ENTREMOS ANTES DE QUE LOS PICTOS NOS ASEDIEN DE NUEVO.
CONAN... ME ALEGRA VER DE NUEVO TU FEA CARA, MISERABLE HIJO DE UN CIMMERIO DEGOLLADO.
TODO VA BIEN, AELISE. SÓLO MIS AMIGOS PUEDEN HABLARME ASÍ.
ES GLANNUS... UNA SABANDIJA MENTIROSA, PERRO FALDERO, BUENO-PARA-NADA... Y EL MEJOR HOMBRE DEL BOSQUE QUE CONOZCO.
8

CONAN SALVÓ MI VIDA CUANDO HABÍA PERDIDO LA ESPERANZA, GLANNUS.
NO ME SORPRENDE, CHICA. HA SALVADO MI PELLEJO UNA O DOS VECES. PARA AGRADECÉRSELO, INTERCAMBIO INSULTOS CON ÉL.
SIEMPRE ESTÁ A PUNTO PARA ENFRENTARSE A ESOS DIABLOS. PUEDEN ATACARNOS EN CUALQUIER MOMENTO.
ESPERO QUE ESTÉIS MÁS PREPARADOS QUE EL ÚLTIMO PUESTO AL QUE LLEVÉ UN MENSAJE. EL ABURRIMIENTO NO AYUDA A LA MORAL DE LOS HOMBRES.
TENGO FAMILIA RÍO ARRIBA. LLÉVAME CON ELLOS Y NO OS ESTORBARÉ.
NO QUIERES MOLESTARNOS, DE ACUERDO...
VEN, TE VOY A MOSTRAR ALGO. PUEDES ASUSTARTE.
SÓLO QUIERO SABER DE LOS MÍOS.
ESCUCHA A GLANNUS, AELISE. LO QUE ÉL HA DICHO SALVÓ MI VIDA MÁS DE UNA VEZ.
MIRA... LOS PICTOS HAN INCENDIADO LAS COLONIAS RÍO ARRIBA. NO HAN QUEMADO ESTE LUGAR, PERO NO HEMOS TENIDO NOTICIAS DE ESAS COLONIAS.
AHORA HAY QUE TENER CUIDADO. ELLOS VOLVERÁN EN ESTA DIRECCIÓN Y MATARÁN CADA COLONO QUE VEAN.
SÍ, HAN INCENDIADO LA COSECHA PARA MATARNOS DE HAMBRE. ¡VOLVERÁN EN LA PRIMAVERA SHOOZ DINJ Y SUS SALVAJES PARA ORGANIZAR LA CARNICERÍA!
¡SHOOZ DINJ! ¡MITRA NOS PROTEJA! NOS CONTABAN HISTORIAS DE ÉL PARA ASUSTARNOS!
TODO SERÍA VERDAD.
SHOOZ DINJ DESEA COLOCAR MI CABEZA EN LA PUNTA DE SU LANZA, SALVO QUE YO COJA LA SUYA PRIMERO.
SALVO QUE EL REY NUMIDEDES MANDE UNA COLUMNA DE REFUERZO, SHOOZ DINJ PODRÁ MANTENER SU JURAMENTO.
9

HAY MÁS EN JUEGO QUE TU SANGRE O MATAR A ESE PICTO. LA GENTE QUE NOS SIGUIÓ AQUÍ DEPENDE DE TÍ, CONAN. PROCURA SOBREVIVIR... INCLUSO SOBRE LA VENGANZA.
NO LO OLVIDO Y NO LO HARÉ, GLANNUS.
¡MIRA... HAY MOVIMIENTO EN EL BORDE DEL BOSQUE!
¿NOS ESTÁN CERCANDO LOS PICTOS?
SI HAY ALGO AHÍ, NO PUEDO VERLO.
COLOCA A TUS HOMBRES EN POSICIÓN, GLANNUS. PONTE A CUBIERTO, AELISE. HASTA QUE SEPAMOS QUE ES ESO NO PODEMOS PERDER NINGUNA OPORTUNIDAD.
HARÉ LO QUE DICES, CONAN. ESTOY CANSADA.
LLEVAR EL RESTO DE LOS SACOS DE GRANO FUERA DEL ALMACÉN. ¡APILARLOS ENFRENTE DE LA TRINCHERA!
PONED OTRA FILA DE ELLOS ALLÍ Y PREPARAD VUESTROS ARCOS.
COLOCA EL RESTO DE LOS HOMBRES EN POSICIÓN. HAY QUE ESTAR PREPARADOS INCLUSO EN EL CASO DE SER UNA FALSA ALARMA.
RECORDAD... NI UNA SOLA FLECHA HASTA QUE GLANNUS DÉ LA SEÑAL.
SÍ, NO TENEMOS MEJOR OPORTUNIDAD QUE EL ÚLTIMO DESTACAMENTO DE DEFENDER ESTE PUESTO.
SÍ, CONAN. PERO SI SHOOZ DINJ HA AGRUPADO SUS GUERREROS EN ESOS BOSQUES SERÁN DEMASIADOS PARA QUE NOSOTROS TREINTA PODAMOS PARARLOS
LO HARÁS MEJOR DE LO QUE IMAGINAS SI SÓLO HACES LO QUE HAS APRENDIDO, MUCHACHO.
10

¡ES SENCILLO! AHORA, TENEMOS LA PARTE MÁS DURA: LA ESPERA.
HEMOS CORTADO SUFICIENTES FLECHAS PARA PARAR A LA HORDA PICTA. SÓLO DESEARÍA TENER SUFICIENTES PUNTAS DE METAL.
PODEMOS TENER MÁS SI LAS SACAMOS DE LOS PICTOS MUERTOS.
Y SIEMPRE PODEMOS BAJAR CON ESPADAS Y HACHAS.
DADME UN CUCHILLO. NO QUIERO QUE LOS PICTOS ME CAPTUREN.
¿QUÉ HAS VISTO?
HE VISTO RELUCIR EL SOL EN METAL.
NO TE PREOCUPES, UNO DE NOSOTROS TENDRÁ CUIDADO DE TI ANTES DE QUE TE ALCANCEN LOS PICTOS.
VAMOS A VER.
TRANQUILO... LOS PICTOS NO ESTÁN AHÍ. NO PUEDES VER EL SOL BRILLAR EN UNA ARMADURA O SIMILAR...
CONAN, ¿SON LOS PICTOS? ¡POR FAVOR, TENGO QUE SABERLO!
MITRA... ¡TIENES RAZÓN!... ¡MIRA! ¡SOLDADOS!
TE HE DICHO QUE TE PONGAS A CUBIERTO.
ESPERO QUE SEA LA COLUMNA DE REFUERZO DEL REY.
11

¡BAJAD VUESTRAS FLECHAS! ¡SOMOS AMIGOS... TODO LO QUE QUEDA DE LA COLUMNA DE LA FORTALEZA DEL RÍO NEGRO!
¡AVANZAD PARA QUE OS PUEDA VER!
¿CONAN... CONAN... ERES TÚ? ¡NO CREÍ VOLVER A ESCUCHAR TU VOZ! NUNCA SOÑÉ QUE AGRADECERÍA OÍR UN ACENTO CIMMERIO...
¡¿GAIUS?! ¡GAIUS FLAVIUS! ¡TRANQUILOS, YA LLEGO!
TRANQUILÍZATE, GAIUS, ¿QUÉ OCURRIÓ?
HACE CUATRO DÍAS QUE VENIMOS DESDE LA FORTALEZA DEL RÍO NEGRO PARA ENCONTRARNOS CON LA COLUMNA DE REFUERZO DEL REY. SHOOZ DINJ NOS EMBOSCÓ CERCA DEL PANTANO. ESTUVO ENCIMA DE NOSOTROS ANTES DE ENTERARNOS.
SÍ, COMO TROMPETAS MOJADAS SOBRE NOSOTROS. ÉRAMOS TRES COHORTES Y MIRA LO QUE QUEDAMOS.
PODÉIS VENIR CON NOSOTROS. TENGO TREINTA HOMBRES LISTOS PARA LUCHAR. ¿ESTÁS TÚ Y TUS HOMBRES PREPARADOS PARA VOLVER A LUCHAR CON LOS PICTOS, GAIUS?
¿HAY ELECCIÓN? PERO HE DE ADMITIR QUE QUIERO VER COMO CUMPLES TU JURAMENTO DE CORTAR LA CABEZA A SHOOZ DINJ.
TENDRÁS QUE ESPERAR. EL VIEJO GLANNUS ME HA HECHO PROMETER SALVAR LAS VIDAS DE LA GENTE DEL FUERTE ANTES DE NADA.
¡¿EL VIEJO GLANNUS?! ¿CONTINÚA VIVO? POR MITRA, A LO MEJOR VIVIMOS PARA VER LOS REFUERZOS.
12

HOLA, GLANNUS, NO HUELES MEJOR QUE LA ÚLTIMA VEZ QUE PUSE LOS OJOS SOBRE TI.
GAIUS Y SUS HOMBRES SON TODO LO QUE QUEDA DE LA FORTALEZA DEL RÍO NEGRO.
GAIUS, MISERABLE HIJO DE UN DEMONIO DEL PANTANO, ERES TAN DIFÍCIL DE MATAR COMO CONÁN.
ES OTRO AMIGO VUESTRO. PRESENTÁDMELO.
GLANNUS, DEJA DE HABLAR Y TERMINEMOS LOS PREPARATIVOS. VOY A BUSCAR SUPERVIVIENTES EN EL BOSQUE. INCLUSO PUEDO ENCONTRAR LA COLUMNA DE REFUERZO.
SÍ, TENDRÉ PREPARADO EL MURO ANTES DE QUE TÚ REGRESES.
CONAN...
NO TE VAYAS, CONAN. ME SIENTO SEGURA CONTIGO.
ME PAGAN PARA EXPLORAR. ES MI TRABAJO, AELISE.
ESTARÁ SEGURA CON NOSOTROS, BÁRBARO. LA PROTEGEREMOS.
MANTENTE CERCA DE GLANNUS, AELISE. NO ES TAN MALO COMO HUELE.
CUANDO REGRESES, TENDRÉ INSULTOS FRESCOS PARA TI, ¡PIRATA!
NO PUEDO CREERLO, GLANNUS, HUELES COMO EL PELLEJO DE UN OSO VIEJO SUDADO DESPUÉS DE UN HONESTO TRABAJO. TE RESPETA.
LE HAS LLAMADO PIRATA, ¿QUÉ CLASE DE HOMBRE ES...?
UN BARACHANO, SEGURO, UN RENEGADO DE LAS ESTEPAS, UN MERCENARIO, UN CIMMERIO QUE VAGABUNDEA Y MÁS...
ES EL TIPO DE HOMBRE AL QUE OTROS HOMBRES SEGUIRÍAN HASTA ARALLU. AHORA BIEN, ES NUESTRA MEJOR OPORTUNIDAD DE SEGUIR VIVOS.
13

EN EL SENDERO HACIA LA FORTALEZA DEL RÍO NEGRO...
¡BURP...¡¡ESTE VINO POITANIO ESTÁ AGRIO! AH, PERO CUANDO VENDA ESTAS PEQUEÑAS JOYAS, COMPRARÉ LOS MÁS FINOS BLANCOS NEMEDIOS Y ELEGIRÉ LOS ROJOS ZINGARIOS.
¡OH, CARIÑO...! ¿UH... QUÉ QUIEREN MIS AMIGOS?
QUÉDATE DONDE ESTÁS, COMERCIANTE.
SHOOZ DINJ QUIERE HABLAR CONTIGO.
¡¿SHOOZ DINJ?! YO... YO CREÍA HABER TERMINADO NUESTROS NEGOCIOS EN VUESTRO CAMPAMENTO. ¿NUESTRO CAMBIO FUE MUTUAMENTE BENEFICIOSO, NO ES ASÍ?
AH, SHOOZ DINJ... MI QUERIDO AMIGO, ME ALEGRO DE ENCONTRARTE. TE VEO BIEN DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS VIMOS.
BASTA DE PALABRAS, DAEDELUS. SABES QUE QUIERO.
SEGURAMENTE, HABRÁ UN ERROR... REALMENTE NO SÉ A QUE TE REFIERES...
QUIERO LA BOLSA QUE ROBASTE DE LA CASA DE MI SHAMÁN.
14

MIRA AQUÍ, SHOOZ DINJ, MI QUERIDO COMPAÑERO, MI VIDA Y PROPIEDADES ESTÁN BAJO LA PROTECCIÓN DEL REY NUMIDEDES. ES UN AMIGO PERSONAL. LO SABES.
"LA PROTECCIÓN DE NUMIDEDES" ¡BUITRE AQUILONIO! ¿SABE QUE NOS HAS VENDIDO INFORMACIÓN SOBRE EL MOVIMIENTO DE SUS TROPAS? ¿SABE QUE NOS HAS VENDIDO PUNTAS DE FLECHAS Y HACHAS PARA USARLAS CONTRA LOS SUYOS?
¡AQUÍ, JEFE! ¡AQUÍ ESTÁ LA BOLSA QUE ROBÓ A ZINGA DUR.
ES UN ERROR, TE LO ASEGURO. NUNCA EN LA VIDA HABÍA PUESTO LOS OJOS EN ESA COSA.
¡SILENCIO!
¿Y BIEN, ZINGA DUR?
ES LA MISMA, JEFE. LO ÚNICO QUE QUEDA POR HACER...
...ES TRATAR CON ESTE LADRÓN. CONOZCO UN CONJURO QUE HARÁ QUE SU CARNE HIERVA DE ERUPCIONES. LOS ESPÍRITUS LO COMERÁN VIVO.
Y YO CONOZCO UNA TORTURA DE LOS NÓMADAS TURANIOS QUE ME GUSTA MÁS...
PERO, VAMOS, ZINGA DUR, EMPECEMOS YA...
¡NO, SHOOZ DINJ, TE LO SUPLICO!
PRIMERO, CORTAREMOS UN POCO DE PELO...
SÍ, ZINGA DUR, PERO ANTES CORTARÉ SU GARGANTA.
NO ... POR FAVOR...
¡JAMÁS SUPLIQUES A UN PICTO!
¡OH, MITRA! ¡MI CORAZÓN NO PUEDE RESISTIR ESTA EXCITACIÓN!
15

¡NUNCA SUPLIQUES CUANDO PUEDAS MATARLO!
UGH...
¡CONOZCO ESA VOZ!
¡DETRÁS TUYO, SHOOZ DINJ!
¿DÓNDE ESTÁ? ENSEÑADME DÓNDE...
¡ERES VELOZ, CIMMERIO, PERO NO POR MUCHO!
¡SÍ, BASTANTE VELOZ COMO PARA VER TU MUERTE, PICTO!
¡¡SHOOZ DINJ...!!
¡ES JUSTO LO QUE NECESITABA!
¡MATADLE, SI ESCAPA, TODOS MORIREIS!
¿QUÉ PASA, SHOOZ DINJ? CREÍ QUE ME QUERÍAS MATAR PERSONALMENTE.
QUÉDATE AHÍ, CIMMERIO. MI HACHA DESEA TU SANGRE.
16

¡MUERE, PICTO!
¡MUERE, CIMMERIO!
NUNCA VI A UN PICTO USAR LA ESPADA.
¡O UN HACHA!
¿CREES PODER MATARME CON LAS MANOS DESNUDAS, CIMMERIO?
NO... ¡COGERÉ ESTO!
¡NO LO NECESITARÁS MÁS!
17

¡NO CORRAS, SHOOR DINJ! ¡QUIERO DEVOLVERTE TU HACHA!
¡ESPERA A LA PRÓXIMA VEZ!
¡PREFIERO AHORA, SHOOR DINJ!
¡CUANDO ME ENFRENTE CONTIGO, CONAN, TENDRÉ UN CENTENAR DE GUERREROS A MI ESPALDA, Y ESE DÍA, TE SACARÉ EL CORAZÓN.
¡ESPERA... ESPERA...! ¡NO ME DEJES SOLO A MERCED DE LAS BESTIAS Y DE LOS SALVAJES!
NO SUPLIQUES, COMERCIANTE, ESO NO SE HACE AQUÍ, EN LA FRONTERA.
MIRA, BUEN HOMBRE. ESTA MEDALLA QUE TENGO DICE QUE ESTOY BAJO LA PROTECCIÓN PERSONAL DEL REY NUMIDEDES.
RECONOZCO TU MEDALLÓN. SOY EXPLORADOR AL SERVICIO DEL REY. CONOZCO MI DEBER. PERO NO TRABAJARÉ PARA TI.
ENTONCES DEJARÉ QUE HAGAS TU DEBER CON TUS GRANDES DOTES, BUEN HOMBRE. POR EL PEQUEÑO TRABAJO QUE HAS HECHO CON ESTOS SALVAJES, DEBEN SER CONSIDERABLES.
¿QUIÉN ERES? ¿QUÉ HACES EN EL CAMINO DE LA FORTALEZA DEL RÍO NEGRO?
SOY DAEDELUS, UN COMERCIANTE. MIS NEGOCIOS ME LLEVAN POR TODA LA FRONTERA, MI QUERIDO COMPAÑERO. MI GARANTÍA ES EL SALVOCONDUCTO DEL REY, BUEN HOM...
MI NOMBRE ES CONAN Y NO SOY UN BUEN HOMBRE.
AQUÍ... SHOOR DINJ, AHORA ESTÁN FUERA DEL ALCANCE, PERO NO POR MUCHO TIEMPO.
18

ZINGA DUR, ES TIEMPO DE EMPEZAR A COMPRENDER.
NO, SHOOR DINJ... TODAVÍA NO ¡NO ANTES DE QUE TENGA TIEMPO DE CONJURAR!
¿DÓNDE ESTÁ TU MAGIA CUANDO LA NECESITAMOS, SHAMAN? ¡MÍRAME A LOS OJOS Y CONTESTA!
¡LA MAGIA HA DE SER PREPARADA! TU ANSIA HA ROTO MI CONCENTRACIÓN!
NO ES LA PRIMERA VEZ QUE ME HAS FALLADO. SI LO HACES OTRA VEZ, NO TENDRÁS OTRA OPORTUNIDAD.
PACIENCIA, JEFE. NO HAY GRAN AMISTAD ENTRE NOSOTROS. PERO JUNTOS PODREMOS DESTRUIR A NUESTROS ENEMIGOS.
AVISA A LOS CLANES PARA UN ATAQUE. ANTES DE QUE PASE DOS DÍAS, TE ENTREGARÉ A ESOS AQUILONIOS. ENTONCES, TENDRÁS A CONAN Y A DAEDELUS.
DE ACUERDO, ZINGA DUR, UNA ÚLTIMA OPORTUNIDAD. RECUERDA... AQUELLOS QUE ME FALLAN MUEREN.
¿QUIÉN ES ESE GORDO PETIMETRE, CONAN?
¡UN MERCADER, GLANNUS, O ESO DICE. MIRA SI HAY ALGO EN LAS MULAS QUE PODAMOS USAR.
¿QU... QUÉ HAS DICHO?
19

¿NO TE HE INFORMADO QUE MI PERSONA Y PROPIEDADES ESTÁN BAJO LA PROTECCIÓN DEL REY? NO TOLERARÉ NINGUNA MEDIDA CONTRA MIS PROPIEDADES. ¿ME ESCUCHAS?
ESCUCHO, DAEDELUS.
SÍ, CONAN. POR MITRA, JURARÍA QUE HE VISTO ANTES ESTAS MULAS.
TIENES RAZÓN. LAS VI CON SU DUEÑO EN EL FUERTE DEL RÍO NEGRO ANTES DE MARCHARNOS.
GAIUS, CORTA EL CUELLO DE UNA DE LAS MULAS Y DESCUARTÍZALA. LA COMIDA ESCASEA DESDE QUE LOS PICTOS ESTÁN EN GUERRA.
¡QUITAD VUESTRAS MANOS DE MIS POSESIONES!
¡CONAN, MIRA! PUNTAS DE HACHA DE HIERRO, DEL MISMO TIPO DE LAS QUE USARON CONTRA NOSOTROS!
¡MEJOR EMPIEZA A EXPLICARTE, COMERCIANTE, ¿HAS COMERCIADO CON LOS PICTOS...? ¡CONTESTA!
CÁLMATE, GAIUS.
SEÑOR, ESTOY MOLESTO POR VUESTRAS INSINUACIONES. NO TIENEN SENTIDO.
¿"MOLESTO"? ¡ERES AFORTUNADO DE QUE NO HUNDA UN HACHA EN TU CRÁNEO! ¡AHORA CONTÉSTAME!
FÁCIL, GAIUS. NO CONSEGUIREMOS NADA DE ESTA FORMA.
RECORDAD QUE SOIS HOMBRES AL SERVICIO DEL REY. ¡TENÉIS UN SENTIDO DEL HONOR QUE ME PROTEJE!
¡AHORRAD VUESTRO ESFUERZO PARA LOS PICTOS! ¡ESTÁN A UN PASO!
¡ENTONCES IRÉ A VER, GAIUS!
20

VEN RÁPIDO Y MIRA LO QUE PASA, CONAN.
¡NADA...!
SÍ, NINGÚN PÁJARO CANTANDO, NI UN MOVIMIENTO... MUERTE Y SILENCIO. LOS PEORES SIGNOS PARA UN HOMBRE DEL BOSQUE.
ENTONCES DEBEN ESTAR AHÍ FUERA, PROBABLEMENTE CIENTOS DE ELLOS.
ESTÁN INTRANQUILOS, JEFE. DEBEN SENTIRNOS CERCA.
SÍ. EL VIEJO GLANNUS ESTÁ CON ELLOS. TRATARÉ DE HABLAR CON CONAN.
¡SHOOZ DINJ EN PERSONA...!
SI SE PONE AL ALCANCE DEL VUELO DE UNA FLECHA, PODRÉ ALCANZARLE.
TÚ HAZLO, PERO NO APUESTES.
SHOOZ DINJ CONOCE EL HONOR DE UNA TREGUA... ASÍ LO ESPERO.
¡CONAN! ESCUCHAS MIS PALABRAS. PODÉIS SALVAR LA VIDA... POR UN PEQUEÑO TIEMPO.
SABEMOS QUE UN DÍA, UNO CUALQUIERA, NOS MATAREMOS. PERO DAME A DAUDELUS AHORA Y RESPETARÉ TU VIDA OTRO DÍA. ESOS NO SIGNIFICAN NADA PARA TI...
¡ESO NO ES HONORABLE, SHOOZ DINJ!
SI ASESINÁIS A ALGUIEN MÁS ¡ENTONCES HOY ES EL DÍA!
21

CONAN, DÉJAME CLAVARLE UNA FLECHA EN SU FEO PELLEJO.
NO, GLANNUS.
HONRA EL SIGNO DE LA TREGUA Y ACEPTARÉ TU OFERTA, DE ACUERDO A TU COSTUMBRE ¡AHORA VAMOS!
RECUERDA, ¡TE OFRECÍ UNA TREGUA. QUÉ MÁS HARÍAS TÚ POR MÍ.
¡PONED A LAS MUJERES Y A LOS NIÑOS A CUBIERTO Y TOMAD POSICIONES!
SÍ, ESTA SERÁ UNA LUCHA PARA RECORDAR... SI VIVIMOS CONTAREMOS LA HISTORIA.
CONAN, ESPERA...
POR FAVOR, DÉJAME AQUÍ CONTIGO. ME ESCONDÍ BAJO LOS CUERPOS DE MIS HERMANOS DURANTE DOS DÍAS DESPUÉS DEL ATAQUE PICTO. NO SOPORTO LOS LUGARES CERRADOS.
NO PUEDES ESTAR AQUÍ, AELISE. VE AL ALMACÉN CON LOS OTROS.
SÓLO SI JURAS MATARME ANTES DE QUE LOS PICTOS PUEDAN PONERME LA MANO ENCIMA.
¡TENGO COSAS QUE HACER Y POCO TIEMPO! ¡ENTRA!
22

PREPARAOS... PRONTO ESTARÁN FRENTE A LA LÍNEA.
¡RÁPIDO, EN PIE! ¡AQUÍ VIENEN! ¡NO DISPARÉIS HASTA QUE CONAN NO DE LA ORDEN!
LAS ARMAS DE LOS DIOSES DEL BOSQUE ESPERAN PARA ABRAZARNOS. ¡VALOR...! ENCONTRAREMOS A LOS AQUILONIOS EN EL OTRO MUNDO!
¡AHORA!
¡NO DEJÉIS A NINGUNO PONERSE EN POSICIÓN! SHOOZ DINJ NO DEBE LLEGAR AQUÍ!
MIRA... UN AQUILONIO PUEDE MATAR MÁS PICTOS QUE OTRO HOMBRE.
¡ESTÁN PROTEGIÉNDOSE EN EL BOSQUE. SHOOZ DINJ NO CUENTA CON ARCOS!
LUEGO SERÁ DIFERENTE.
23

¡SE LEVANTA NIEBLA! LOS PICTOS LA APROVECHARÁN PARA OCULTAR SU AVANCE!
NO ES UNA NIEBLA NORMAL. ZINGA DUR ESTÁ TRABAJANDO. SHOOZ DINJ LE ABORRECE, DEBIERON MATARSE HACE AÑOS.
RECUERDA, ZINGA DUR, DESHAZTE DE ELLOS ANTES DE DOS DÍAS O TU VIDA DE MAGO HABRÁ ACABADO.
APUESTO LA VIDA SI NO SABOREO LA VICTORIA, SHOOZ DINJ.
TEN PACIENCIA HASTA QUE LA NIEBLA AMORTAJE EL FUERTE.
SÍ, PERO RECUERDA, NECESITAMOS LO JUSTO...
¡PREPARADOS! ¡ESPERAD A TENERLOS A LA VISTA!
PUEDO SENTIR QUE VIENEN, GLANNUS. SON FUERTES CON ESTE TIEMPO.
SÍ, LO SON.
ÁNIMO, CHICOS, LA MEJOR DEFENSA CONTRA LA MAGIA ES UNA CABEZA FRÍA.
ZINGA DUR USÓ ESTE TRUCO CUANDO LOS PICTOS ATACARON A TRAICIÓN DESDE EL RÍO HACE AÑOS.
¿CÓMO OS DEFENDISTEIS?
BIEN, LO SÉ MEJOR QUE NADIE PORQUE SOY EL ÚNICO QUE SOBREVIVIÓ.
24

¡PREPARADOS, MUCHACHOS, ATACAN! ¡EL JUEGO COMIENZA...! ¡ADELANTE!
¡YEEEEEHAHAHAHA-HA-YEEE-HA!
¡NO MALGASTÉIS MÁS FLECHAS! ¡INTENTARÁN SALTAR LA TRINCHERA!
¡APENAS PUEDO VERLOS!
¡YEEHAHAHA-HEE!
¡¿PUEDES VERLOS AHORA?!
¡YA ESTÁN AQUÍ, MUCHACHOS! ¡MANDAD ALGUNOS JUNTO A SU DIOS DEL BOSQUE!
¡MIRA...! ¡LA NIEBLA SE LEVANTA DE NUEVO!
25

¡VIGILA LA BRECHA, GLANNUS! ¡VOY A AYUDAR A LOS HOMBRES DEL PARAPETO!
BIEN, DEJA ALGUNO PARA MÍ.
¡POR CADA UNO QUE MATAMOS SALEN TRES MÁS!
¡ESTOS DIABLOS SURGEN DE LA NADA!
SÍ, ESTAREMOS CANSADOS ANTES DE TERMINAR DE MATAR PICTOS.
¡YEEHAHAHA-HEEEE-YA!
¡ATRÁS Y QUEDAOS AHÍ!
¡SOY MEJOR CUANDO TENGO EL CAMPO LIBRE!
26

¡MIRAD, MUCHACHOS! ¡VUELVE LA LUZ DEL SOL!
¡INCLUSO LA MAGIA DE ZINGA DUR NO ES ETERNA!
¡COGED VUESTROS ARCOS!
PRIMERA ANDANADA DE FLECHAS... ¡FUEGO!
PREPARAD LA SEGUNDA TANDA...
¡FUEGO!
¡VUELVEN A LOS BOSQUES! ¡MIRAD COMO CORREN!
VOLVERÁN, CHICO, TENGO POR SEGURO. Y MITRA SABRÁ QUÉ COCINARÁ ZINGA DUR ESTA VEZ.
AL MENOS SHOOZ DINJ SABRÁ QUE NO NOS COGERÁ FÁCILMENTE.
CIERTO, PERO QUEDA MUCHO PARA QUE ESTO TERMINE. LO PEOR LLEGARÁ CON LA CAÍDA DE LA NOCHE.
27

MÁS ATAQUES COMO ESTE Y NO TENDRÉ UN SOLO GUERRERO QUE ME SIGA.
PACIENCIA... CON ESTE NUEVO HECHIZO CONVOCARÉ ALIADOS DEL BOSQUE QUE NOS AYUDEN.
LAS BESTIAS DE JHEBBAL DEBEN OBEDECER MI CONVOCATORIA. CALLA Y ESCUCHA SU RESPUESTA.
ANTES DE LOS DOS DÍAS QUE ME HAS DADO, TENDREMOS DE NUEVO LA BOLSA QUE ME ROBÓ DAEDELUS.
Y TÚ TENDRÁS TU OPORTUNIDAD DE MATAR A CONAN.
¿OYES ESO, GLANNUS? ¿UNA PANTERA Y SU COMPAÑERA CONTESTÁNDOSE?
SÍ, SUENA COMO SI LA NOCHE SE LLENARA DE GRANDES GATOS.
PERO ESTE SONIDO NO ES DE UNA PANTERA... ES DE UN TIGRE. ZINGA DUR DEBE HABER CONVOCADO LAS BESTIAS DE JEBBAL SAG...
¡CONTÉSTAME, POMPOSO HIJO DE UN SAPO! ¿POR QUÉ DEJASTE LA COLUMNA PARA IR CON LOS PICTOS?
¡SUÉLTAME HE DICHO, PATÁN! ME NIEGO A DIGNIFICAR TUS CALUMNIAS CON UNA RESPUESTA.
GAIUS...
MIRA BIEN EL MUERTO TAN ARROGANTE QUE VAS A SER.
¡CÓMO... CÓMO TE ATREVES A AMENAZAR A UN HOMBRE BAJO LA PROTECCIÓN PERSONAL DEL REY!
28

¡...YA BASTA!
CONAN, TENEMOS BUENAS RAZONES PARA CREER QUE DAEDELUS VENDIÓ A NUESTROS CAMARADAS. ¡ES HORA DE SACARLE LA VERDAD!
GAIUS, DETENTE O OLVIDARÉ QUE SOMOS AMIGOS. SHOOZ DINJ TAMBIÉN QUIERE ALGO DE DAEDELUS.
ESTE CERDO VALE MÁS VIVO QUE MUERTO.
SEÑOR, PUEDO OLVIDAR SU FALTA DE RESPETO HACIA MÍ... SIN EMBARGO...
...DEBO INSISTIR EN QUE ESTE CAPITÁN SEA SEVERAMENTE CASTIGADO POR PONER LAS MANOS SOBRE MI PERSONA.
YA TE HE AGUANTADO BASTANTE, DAEDELUS.
LA ÚNICA RAZÓN POR LA QUE NO TE ENTREGO A SHOOZ DINJ ES PORQUE NO ME HA HECHO UNA BUENA OFERTA POR TÍ.
POR FAVOR... POR FAVOR... NO ME PEGUES MÁS...
SACRIFICAR OTRA MULA Y COGER EL RESTO DE LAS PUNTAS DE FLECHAS Y HACHAS. VAMOS A NECESITARLAS.
¡TENDRÁS MUCHO QUE CONTESTAR ANTE EL REY, TÚ... TÚ... BÁRBARO!
29

MÁS TARDE, ESA NOCHE...
LOS GRANDES GATOS HAN DEJADO DE RUGIR. TAL VEZ HAYAN VUELTO AL BOSQUE.
MITRA... NO PUEDO VER NADA AHÍ FUERA...
¡NO, DIOSES, AYUDADME!
¡SANGRE DE CROM, UN TIGRE CON DIENTES DE SABLE! ¿DE DÓNDE LOS HABRÁ CONVOCADO ZINGA DUR?
Y NO LE GUSTA ESPERAR MUCHO.
¡JHEBBAL SAG TE ESPERA!
30

¡HAY MÁS DE ELLOS, CONAN! ¡CRUZAN LAS TRINCHERAS!
¡SÍ, Y AHORA TERMINAN DE SUBIR EL MURO!
¡CUIDADO!
¡ATRÁS, DIABLO DE OJOS VERDES!
¡EN GUARDIA, CONAN!
¡ESTOY PREPARADO, GLANNUS!
¡OTRO MÁS PARA JHEBBAL SAG!
¡ENCENDED LAS ANTORCHAS! ¡LOS EXPULSAREMOS CON FUEGO! ¡ES LA ÚNICA FORMA!
31

DEBES DISFRUTAR MÁS DEL JUEGO, SHOOZ DINJ. YA TENEMOS EN NUESTRAS MANOS LA MITAD DEL TRIUNFO.
HAZ MEJOR USO DE TU TIEMPO, ZINGA DUR. SE ME ACABA LA PACIENCIA.
CONTÉSTAME ¿CUÁNTO SOBREVIVIRÁN SIN AGUA FRESCA?
RÁPIDO CON ESE AGUA, AELISE, TENEMOS HERIDOS QUE CUIDAR.
SÍ, GLANNUS, YA VA, PERO MIS PIES ESTÁN CANSADOS.
AGHHHEEEEEEE...
¡CONAN! ¡CONAN, AYÚDAME, EN EL NOMBRE DE MITRA, AYÚDAME!
¡ALÉJATE, CHICA!
32

¡DEMONIOS DEL PANTANO! ¡SÓLO UNA FLECHA BIEN COLOCADA LOS DETENDRÁ!
DEBES AGRADECER A ZINGA DUR ESTO.
¡Y UN GOLPE DE HACHA PARA MATARLOS!
¡TRAED LA TAPA DEL POZO Y RÁPIDO!
¡APRETAD TAN FUERTE COMO PODÁIS!
¡ESTO NO LOS PARARÁ POR MUCHO TIEMPO SI HAY MÁS DE ELLOS.
LO INTENTAREMOS, PERO SI TIENES ALGO EN MENTE... ¡HAZLO RÁPIDO!
33

¡ERES UN HOMBRE DE RECURSOS, CIMMERIO. NADIE LO NIEGA.
SÍ, SÉ QUE NO PARARÁS HASTA CONSEGUIR LO QUE QUIERES, BÁRBARO.
¡QUITAD VUESTRAS MANOS U OS APLASTARÉ!
ESTA PIEDRA DE MOLINO PODRÁ MANTENERLOS DEBAJO.
Y CORTARÁS NUESTRA RESERVA DE AGUA FRESCA, AMIGO MÍO.
¡CROM MALDIGA A SHOOZ DINJ! SI PUDIERA ECHARLE LAS MANOS ENCIMA, TODO TERMINARÍA.
OLVIDA A SHOOZ DINJ, CONAN. TE RECUERDO QUE LAS VIDAS DE LAS PERSONAS QUE HAY AQUÍ SON MÁS IMPORTANTES QUE TU PROMESA DE MATARLE.
SÍ, GLANNUS. TIENES RAZÓN. PERO ZINGA DUR NOS MATARÁ CON SU POTENTE MAGIA. SI PUDIERA COGERLE Y MATARLE, TENDRÍAMOS UNA OPORTUNIDAD.
HAS SALVADO MI VIDA OTRA VEZ, CONAN. SI SOBREVIVIMOS, ESPERO PODER PAGARTE... DE ALGUNA FORMA...
NO TE ATORMENTES, AELISE.
¡DI, QUE NOS OCULTAS, SUCIO CERDO! ¡NO ME EXTRAÑA QUE SHOOZ DINJ TE QUIERA MAL!
¿¡CÓMO TE ATREVES A EMPAÑAR MI HONOR, RUFIÁN!?
34

POR CROM, GAIUS, TENDRÁS QUE PASAR SOBRE MÍ SI QUIERES DESCUARTIZAR A ESTE VIEJO PUERCO.
CONAN... HAY ALGO QUE DEBES VER PRIMERO.
NO DEBES PRESTARLE NINGUNA ATENCIÓN...
AQUÍ... EN ESTA BOLSA QUE ESCONDÍA, ESTÁ LA RAZÓN DE QUE SHOOZ DINJ QUIERA MAL A DAEDELUS.
SÍ, MIRARÉ YO MISMO...
¡COLLARES FÉTIDOS! LOS RENEGADOS AQUILONIOS LOS HACEN CON LOS DEDOS DE LOS NIÑOS PICTOS PARA VENDERLOS A LOS MAGOS ESTIGIOS, ¿NO ES ASÍ, GLANNUS?
¿GLANNUS...?
SE HA IDO, CONAN. ME HIZO PROMETERLE NO DECIR NADA HASTA SALIR FUERA. DIJO QUE INTENTARÍA MATAR A SHOOZ DINJ O ENCONTRAR LOS REFUERZOS.
HUESOS DE CROM... SI ALGUIEN PUEDE HACERLO ES GLANNUS. PERO DEBIÓ DEJARME A MÍ.
35

DIJO QUE ERAS NUESTRA MEJOR ESPERANZA PARA SOBREVIVIR, PERO QUE ÉL ERA SACRIFICABLE.
PUEDE SER, BUEN HOMBRE, PERO CUANDO LLEGUEN LOS REFUERZOS DEL REY, PEDIRÉ QUE SEA SEVERAMENTE CASTIGADO.
EL REY NUMIDEDES PROTEJE DESHECHOS COMO TÚ MIENTRAS SU PUEBLO ES DESCUARTIZADO POR LOS PICTOS.
NO ME LLAMES "BUEN HOMBRE". SINO FUERAS MÁS QUE UN ERUPTO, ALIMENTARÍA CONTIGO A LOS GRANDES GATOS, ¿ENTIENDES?
ANTES DEL ALBA...
CONAN, ¿CREES QUE GLANNUS TENDRÁ ALGUNA OPORTUNIDAD DE ENCONTRAR REFUERZOS O MATAR A ZINGA DUR?
SÓLO CROM LO SABE. LA MAGIA DEL SHAMAN NO HA HECHO BIEN A SHOOZ DINJ DESDE HACE TIEMPO. ESPERO QUE GLANNUS ELIJA BUSCAR REFUERZOS.
¡YE-HAHAHAHEE-YA!
¡AHORRAR VUESTRAS FLECHAS, NO ACERTARÍAIS EN LA OSCURIDAD.
¿QUÉ ES ESO, CONAN?
UN MENSAJE DE SHOOZ DINJ...
36

...UN MENSAJE FÁCIL DE ENTENDER.
ADIÓS, GLANNUS...
MITRA...
¡TODOS TERMINAREMOS IGUAL SALVO QUE LLEGUEN LOS REFUERZOS, Y SI ESO OCURRE BÁRBARO, TE HARÉ AZOTAR POR LOS INSULTOS QUE ME HAS HECHO... ¡TE AZOTARÁN!
TE AVISÉ, DAEDELUS. TE VOY A ARROJAR A SHOOZ DINJ, Y MATAROS A AMBOS.
POR FAVOR, CONAN, NO OLVIDES LA PROMESA QUE HICISTE A GLANNUS.
¡NO HAGAS LA TEMERIDAD DE PONERME LAS MANOS ENCIMA ¡EL REY TE CONDENARÁ A MUERTE POR ESTO!
¿CREES PODER ASUSTARME CUANDO NO TENGO NADA QUE PERDER?
ADEMÁS, PUEDE HABER UN NUEVO REY EN TARANTIA ALGÚN DÍA.
CONAN, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
SHOOZ DINJ ME OFRECIÓ AYER UN TRATO. AHORA LE OFRECERÉ UNO. ASÍ GANAREMOS TIEMPO PARA QUE PUEDAN LLEGAR LOS REFUERZOS.
OFRECERÉ A SHOOZ DINJ UNA COSA SIN VALOR POR OTRA. Y ESOS COLLARES SERÁN MI SALVOCONDUCTO.
37

HABRÁ LUZ PRONTO, CONAN. PODEMOS CUBRIRTE CUANDO REGRESES.
SI SHOOZ DINJ ME DEJA...
NO TE PREOCUPES, DAEDELUS, TU ESTÓMAGO DEJARÁ DE RETUMBAR PRONTO... DE UNA VEZ PARA SIEMPRE.
¡YEE-HAHAHA-YA-EEEEE-YAH!
ZINGA DUR ESTÁ TRABAJANDO. IMAGINA COMO SE ALEGRARÁ CUANDO TE VEA.
¡YEE-HA HA HA HA--YA-EEEE-YAH!
¡ESCUCHAD, HIJOS MÍOS, AHORA VOY A LANZAR UN HECHIZO QUE NOS HARÁ INVULNERABLES A LAS FLECHAS ENEMIGAS...
...CUANDO SE LEVANTE EL SOL, GOLPEAD SIN MIEDO.
38

¡...Y MATAR EN NOMBRE DEL DIOS DEL BOSQUE, MATAR EN NOMBRE DE SHOOZ DINJ, MATAR EN NOMBRE DE ZINGA DUR, MATAR POR EL PLACER DE MATAR!
¡Y SI ESTE HECHIZO FALLA, SHAMAN, PUEDES CREER QUE TE MATAREMOS!
39

¡ME OFRECISTE UN TRATO AYER, SHOOZ DINJ! ¡AHORA YO TE OFREZCO UNO!
¿COMPRA ESTO MI SALVOCONDUCTO?
LOS COLLARES HECHOS CON LOS DEDOS DE NUESTROS HIJOS ASESINADOS. MIS PROPIOS HIJOS ESTÁN ENTRE ELLOS. AHORA SUS ESPÍRITUS DESCANSARÁN EN PAZ.
TENGO ALGO QUE SÉ QUE QUIERES, SHOOZ DINJ... ALGO PARA COMERCIAR. QUIERO CAMBIAR UNA COSA SIN VALOR POR OTRA.
¡NO REGATEAREMOS POR ALGO QUE PODEMOS COGER!
¡MATADLE!
40

AGHEEE
¡EL CIMMERIO TIENE SALVOCONDUCTO HASTA EL AMANECER!
ES BUENO SABER QUE HAY HONOR ENTRE SALVAJES Y BÁRBAROS, SHOOZ DINJ. AMBOS SOMOS SALVAJES. NOS ENTENDEMOS EL UNO AL OTRO.
HABLA RÁPIDO, CIMMERIO. EL SOL SALDRÁ MUY PRONTO.
¿VAS A COMERCIAR CON TU VIDA? ¿NO ES ASÍ?
SI MI MANO DERECHA TIENE GANGRENA LA CORTO. LO MISMO QUE TÚ.
LA MAGIA DE TU SHAMAN ES DÉBIL, UNA COSA PEQUEÑA. NO TENEMOS MIEDO DE ELLA, TÚ NO LA NECESITAS.
¡NO LE ESCUCHAS, SHOOZ DINJ?!
SIGUE, CIMMERIO.
HAGO UNA OFERTA DE BUENA FE.
¡AQUÍ ESTÁ MI PARTE DEL TRATO!
AGHEEEEE...
41

¿CREES QUE SACRIFICANDO A DAEDELUS OS SALVAREIS, CONAN?
¡EL HECHIZO QUE RESERVABA PARA DAEDELUS LO USARÉ CONTIGO! VERÁS A LOS GUSANOS COMER TU CARNE MIENTRAS CONTINUAS RESPIRANDO, Y LUEGO...
UGH--ACCCH...
ÉL NO NOS HA OFRECIDO UN SACRIFICIO, ZINGA DUR. SÓLO OFRECIÓ CAMBIAR...
...UNA COSA SIN VALOR POR OTRA.
UN BUEN TRATO.
TIENES RAZÓN, CONAN. HAY HONOR ENTRE SALVAJES Y BÁRBAROS. PODEMOS DECIDIR ASUNTOS ENTRE NOSOTROS SIN MAGOS, NI LOCOS DE POR MEDIO.
SÍ, LA FUERZA DE LAS ARMAS ES MEJOR.
42

¿SIENTES EL VIENTO, CIMMERIO? LA PRIMERA LUZ DEL DÍA SE ABRIRÁ PASO A TRAVÉS DE AQUELLOS ÁRBOLES EN BREVE, TIENES HASTA ENTONCES ANTES DE QUE TE SIGAMOS... ¡VETE!
NO HAY SENDERO EN ESA DIRECCIÓN, PERO ES MÁS OPORTUNIDAD DE LA QUE ESPERABA DE TI.
ALGÚN DÍA HARÉ LO MISMO POR TI... ¡ANTES DE MATARTE...!
CORRE VELOZ.
UNA PEQUEÑA OPORTUNIDAD ES MEJOR QUE NINGUNA.
¿AHORA, JEFE?
AHORA.
¡MUERTE A CONAN!
¡MUERTE A LOS AQUILONIOS!
¡YEE-HAHAHAH-YEE-HA!
43

LES OIGO PREPARARSE PARA LA CAZA. PERO NO LES SERÁ FÁCIL CON EL SOL NACIENTE EN SUS OJOS.
CORRE BIEN ESE CIMMERIO. CONTAREMOS HISTORIAS DESPUÉS DE MATAR A CONAN.
SÍ, LE COGEREMOS A LA VISTA DE LOS MUROS DEL FUERTE Y LO TORTURAREMOS A LA VISTA DE SUS COMPAÑEROS.
ENTONCES, SHOOZ DINJ ARRANCARÁ SU CORAZÓN Y SE LO COMERÁ.
¡NOS MATARÁ SI LE FALLAMOS, CORRED RÁPIDO!
ME ESTÁN ALCANZANDO. CONOCEN ESTOS BOSQUES MEJOR QUE YO.
¡YEE-HAHAHA-YEE-HA!
¡RÁPIDO, ABATIDLO ANTES DE QUE LLEGUE AL CLARO!
¡MATARÁ A MUCHOS DE NOSOTROS ANTES DE MATARLO!
¡PERO NO PODRÁ MATARNOS A TODOS!
44

¡VUÉLVETE Y MIRA, CIMMERIO!
POR CROM, LO HARÉ...
¡YEEE-HAHAHA-YEE-HA!
¡MIRA TU MUERTE, CERDO!
¡CORRES RÁPIDO, PICTO! ¡PERO TRES PIES DE ACERO AFILADO TE HARÁN MÁS LENTO!
¡MUERE, CIMMERIO...!
45

ESTÁS CANSADO, CIMMERIO. ¡TU ESPADA TIENE UN CENTENAR DE DIABLOS TIRANDO DE ELLA!
¡BIEN DICHO, PICTO, PERO TE ESTÁN ESPERANDO PARA LLEVARTE...
AGH...
...JUNTO CON TUS HERMANOS MUERTOS!
¡ESPERO VIVIR LO SUFICIENTE COMO PARA VER COMO TE ACOMPAÑAN TODOS TUS HERMANOS!
¡YEE-HAHAHA-YEE-HA!
¡VAMOS, DIABLOS CHILLONES, LA CAZA TODAVÍA NO HA TERMINADO!
¡YEE-HAHAHAHA-YEE-HAH!
46

OTRO TIRO DE PIEDRA Y ESTARÉ AL ALCANCE DE LOS ARCOS DE MIS CAMARADAS.
¡LLEGA EL EXPLORADOR!
¡SEGUIDME, PERROS! ¡OS LLEVARÉ AL MATADERO!
¡YEE-HAHAHA-YEE-HAH!
PREPARAD LOS ARCOS, MUCHACHOS... APUNTAD CON CUIDADO... QUIETOS ...QUIETOS... QUIETOS ...
...QUIETOS... ESPERAD A QUE CONAN ESTÉ A SALVO... ESPERAD...
¡AHORA!
47

¡POR MITRA, MIRAD! ¡LOS TENEMOS EN UN FUEGO CRUZADO!
¡LA COLUMNA DE REFUERZO DE TARANTIA! ¡POR CROM, HAN CORTADO A LOS PICTOS COMO UNA GUADAÑA!
¡ESPERAD! ¡ES DE LOS NUESTROS! ¡EL EXPLORADOR CIMMERIO!
¡AGH! ¡DIEZ MIL DIABLOS TE LLEVEN, CIMMERIO!
¡SHOOZ DINJ! ¡CROM ES BUENO! ¡LA VENGANZA ESTÁ EN MI MANO!
HAZLO RÁPIDO, CONAN, ANTES DE QUE LAS TROPAS AQUILONIAS TE QUITEN EL PLACER
SHOOZ DINJ, ESTO ES ENTRE TÚ Y YO.
48

¿QUÉ TE DETIENE...? ¿EL QUE ESTÉ HERIDO?
TE LO HARÉ FÁCIL. OLVIDA LA FLECHA. OLVIDA LA HERIDA. VAMOS...
VAMOS, LEVÁNTATE ANTES DE QUE NOS CERQUEN LOS AQUILONIOS, NADA LES GUSTARÍA MÁS QUE ENVIARTE A TARANTIA ENCADENADO A LA CÁMARA DE TORTURAS DEL REY, SHOOZ DINJ.
DESPERDICIAS LA OPORTUNIDAD DE MATARME.
NO TE DEVUELVO LA OPORTUNIDAD QUE ME DISTE. PUDISTE MATARME POR LA ESPALDA EN TU CAMPAMENTO, PERO NO LO HICISTE.
SÍ, NOS COMPRENDEMOS EL UNO AL OTRO. TODAVÍA HAY HONOR ENTRE BÁRBAROS Y SALVAJES.
MÁS HONOR DEL QUE NOS CONCEDEMOS MUTUAMENTE, SHOOZ DINJ.
49

HE GUARDADO MI PROMESA DE SALVAR LAS VIDAS DE LAS GENTES DEL FUERTE SOBRE MI JURAMENTO DE MATARTE. LA PRÓXIMA VEZ QUE NOS ENCONTREMOS PUEDE OCURRIR CUALQUIER COSA, SHOOZ DINJ.
EXCEPTO LA MUERTE.
LOS BUENOS ENEMIGOS HACEN A UN HOMBRE FUERTE ... ODIARTE ME HA HECHO MÁS FUERTE, CONAN HASTA LA PRÓXIMA VEZ... ¡ADIÓS!
CONAN... CONAN... ¿NO ERA UN PICTO? ¿POR QUÉ LE HAS DEJADO IR?
POR MITRA, CREO QUE ERA EL PROPIO SHOOZ DINJ. NO ME GUSTA QUE SE HAYA IDO SIN UNA ESPADA ENSARTADA.
TÚ Y SHOOZ DINJ SOIS PARECIDOS, CONAN.
PUEDE SER, AELISE. SHOOZ DINJ Y YO HEMOS HECHO UN TRATO. VIVIREMOS, PERO NO HEMOS CAMBIADO NUESTRO RESPETO POR EL SABOR DE LA VENGANZA.

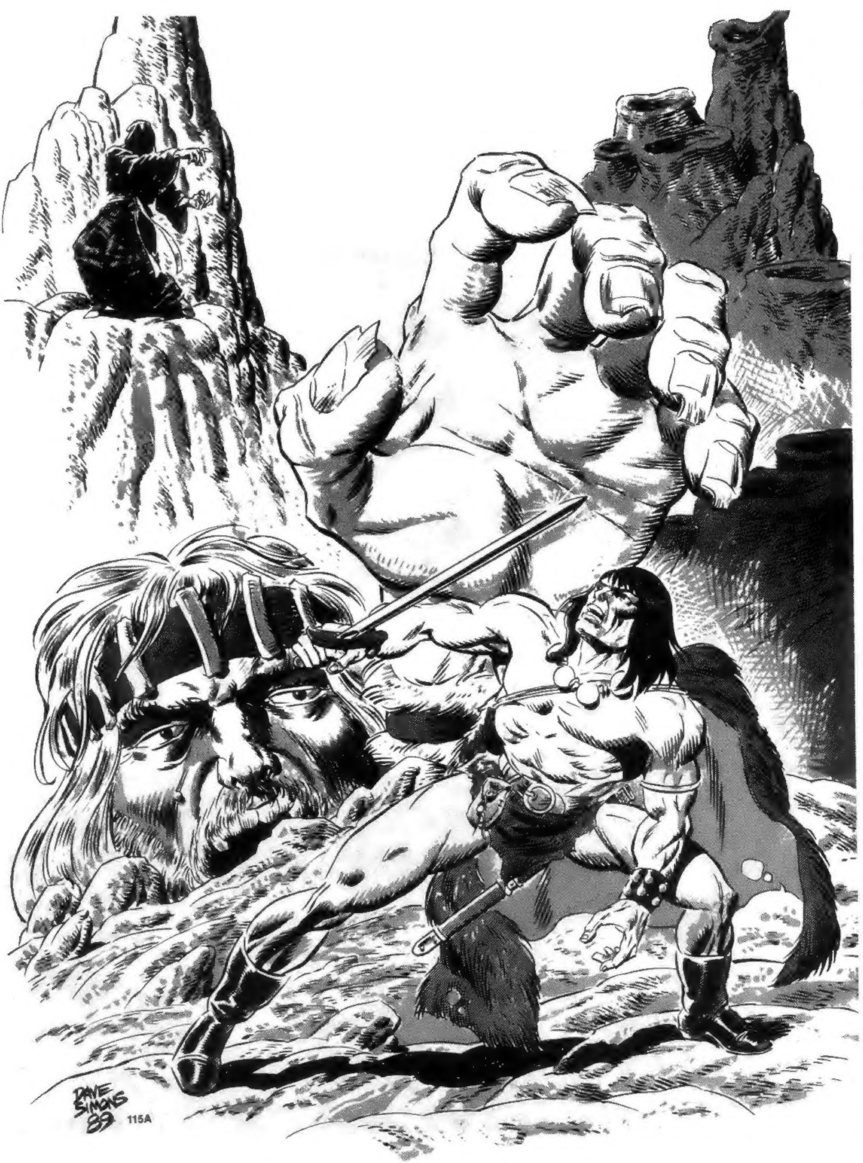
FIN

D EAGLESHAM

F. Bator

F. Bator

D. EAGLESHAM
A. GIL


DAVE SIMONS 89
115A

ALFREDO
ALCALA

HOWTOARSENIOLUPIN